L'homme bien mis s'habille chez
Lucien Hébert
Spécialiste en vêtements pour hommes et garçons
HABITS SUR MESURE
198 PRINCIPALE 372-4911 GRANBY

La Voix de l'Est

La Météo
ENSOLEILLE
Pér. nuages
Minimum: 40
Maximum: 70

avec Coke y a d'la joie!
Coca-Cola et Coke sont des marques déposées de Coca-Cola Limitée.

32e ANNEE - No 265
GRANBY, MERCREDI LE 25 OCTOBRE 1967
DIX CENTS

Le gouvernement repousse deux motions de censure



MANIFESTATION-- Parmi les manifestants massés à l'extérieur du nouvel hôtel de ville de Toronto, pour protester contre la présence des Américains au Vietnam, on remarquait plusieurs jeunes citoyens américains arborant des pancartes sur lesquelles on pouvait lire: "Nous refusons d'y aller". Environ 5,000 personnes ont assisté à la manifestation qui est considérée comme l'une des plus importantes tenues au Canada.

OTTAWA PC - Le gouvernement libéral a repoussé mardi soir deux motions de censure portant respectivement sur les ressources énergétiques et sur la pollution par 104 voix contre 94 et par 103 voix contre 93.

Dans ces mises aux voix qui les opposaient aux forces réunies de l'opposition, le parti libéral a obtenu l'appui de M. J.-A. Mongrain ind-Trois-Rivières. Dans la deuxième mise aux voix, le parti ministériel a également obtenu l'appui de M. A.B. Patterson CS-Fraser Valley.

La première mise aux voix a porté sur la motion de censure néo-démocrate blâmant le gouvernement de manquer de mesures visant à enrayer la pollution de l'air et de l'eau. Elle a été repoussée par 103 voix contre 93.

La deuxième mise aux voix portait sur une motion de censure progressiste-conservatrice qui insistait pour que le gouvernement énonce une politique claire et cohérente touchant l'exploitation des ressources naturelles canadiennes.

Ces motions de censure ont été présentées à l'occasion d'un débat de deux jours, lundi et mardi, sur une motion de subsides.

Dans le cours du débat, le ministère fédéral de la Santé et du Bien-être a annoncé qu'il prépare un projet de loi pour enrayer la pollution de l'air.

Le ministre, M. Allan MacEachen, a déclaré mardi aux Communes que ce projet de loi, avec celui déjà annoncé contre la pollution de l'eau, devraient donner la réponse aux problèmes de pollution au Canada.

M. MacEachen intervenait dans un débat sur deux motions de censure contre le gouvernement libéral portant, l'une, sur la pollution de l'air et de l'eau, l'autre, sur les ressources énergétiques du pays, qui étaient mises aux voix mardi soir.

La loi fédérale contre la pollution de l'air, a dit M. MacEachen, pourrait comporter les éléments suivants:

— L'élaboration de critères nationaux quant à la qualité de l'air et l'établissement d'un service national d'inspection;

— Participation des provinces avec le gouvernement fédéral contre toute pollution de l'air résultant du fonctionnement de véhicules-moteurs.

— Une participation fédérale à tout programme des gouvernements provinciaux contre la pollution de l'air;

— Une étude fédérale sur les effets sur la vie humaine de la pollution de l'air;

— Une étude sur toute pollution qui provient de propriétés du gouvernement fédéral et sur les moyens de la corriger.

M. MacEachen a affirmé qu'à son avis le gouvernement fédéral pourrait aider les universités canadiennes à mener des recherches sur la pollution.

En réponse à des questions de M. T. C. Douglas, chef néo-démocrate, M. MacEachen a déclaré que les mesures que le gouvernement fédéral envisage contre la pollution pourraient requérir la convocation d'une conférence fédérale-provinciale.



L'Europe en fauteuil roulant

GERHARD SANDER qui souffre d'une paralysie des nerfs est cloué à son fauteuil roulant depuis des années. Mais il n'a jamais renoncé à sa grande passion: voyager. Il entreprend chaque année un long voyage avec son fauteuil d'infirme qu'il actionne manuellement. Cette année, il avait choisi la Scandinavie comme séjour de vacances. Il a pris le train jusqu'au petit port danois de Rody, puis il a continué avec son fauteuil roulant jusqu'à Copenhague. De là, il est allé en Suède puis en Finlande. Gerhard Sander, 32 ans, de Unna, en Allemagne, a déclaré à son retour: J'ai fait connaissance d'une foule de gens si aimables et vu tant de belles choses que je suis resté beaucoup plus longtemps à certains endroits que je ne l'avais prévu. (Photo DaD)

Le gouvernement fédéral a lancé son opération "Unité"

OTTAWA (PC) - L'opération "Unité" du gouvernement fédéral est maintenant lancée. Le ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, M. Jean Marchand, a appelé cette opération "la bataille pour le pays", dimanche soir à Montréal.

Déjà, une dizaine de ministres fédéraux y sont allés de leur discours sur la question d'unité nationale et d'autres se joindront à eux.

Le ministre des Forêts, M. Maurice Sauvé, doit porter la parole, le 4 novembre prochain, devant l'Association libérale du district de Toronto, pour résumer ses expériences et ses espoirs sur relations entre Canadiens anglais et français.

Quant à M. Marchand, il sera le principal conférencier à la réunion de l'Association libérale du Manitoba qui se tiendra à Brandon, du 16 au 18 novembre.

Pour sa part, le premier ministre, M. Lester B. Pearson, a prononcé son "crédo" politique, au cours d'un discours prononcé dimanche et qui a suscité l'enthousiasme.

"Les Québécois", a-t-il affirmé, veulent le Canada; mais un Canada où ils se sentiront chez eux d'une mer à l'autre et où leurs droits linguistiques et culturels seront reconnus et assurés à travers le pays".

M. Marchand, bras droit de M. Pearson au Québec, s'est également attiré des applaudissements en déclarant:

"Quelles que soient les vertus d'un parti politique, je ne crois pas qu'aucun vaille la peine qu'on meure pour lui. Mais si l'enjeu est le pays, et je pense que dans ce cas c'est le pays, voilà une raison de lutter, de lutter courageusement, de lutter jusqu'au bout".

Il semble que l'opération Unité varie ses tactiques. Les assauts verbaux contre le séparatisme continuent, mais de plus en plus, ils se doublent d'une attaque violente contre les Canadiens anglais qui refusent d'accepter "le fait français".

On croit que M. Sauvé, le 4 novembre, expliquera que les ministres francophones du cabinet ne peuvent plus servir de missionnaires de l'unité au Canada anglais. Il faudra que les anglophones se chargent de cette tâche.

Dans un discours prononcé en son nom à Banff, en Alberta, M. Pearson a affirmé que si le Canada anglais cherchait à isoler la société francophone, à dessein ou par indifférence, il encourageait ainsi le séparatisme.

Pendant ce temps, M. Marchand envisage la possibilité de connaître, autrement que par référendum, la position des Québécois dans le procès confédération versus indépendance.

Au fil de l'actualité

$90,000 pour un an...

MONTREAL (PC)—Un agent de la police provinciale a déclaré devant le tribunal hier que l'ancien candidat à la mairie de Montréal, M. Gilbert Croteau, avait réalisé quelque $90,000 au cours d'un peu plus d'un an de pratique comme chiropraticien.

L'agent Jacques Marquis de l'escouade des fraudes témoignait alors à l'ouverture de l'enquête préliminaire du chiropraticien de 45 ans accusé de fraude devant le juge Gérard Laganière de la Cour des Sessions.

L'audience a été ajournée jusqu'à aujourd'hui à la requête de l'avocat de la défense, Me Bernard Beaudry. L'avocat a fait cette demande après qu'un témoin eut commencé à donner une preuve déjà faite devant une autre Cour dans une cause identique contre le Dr Croteau.

Le Dr Croteau est accusé d'avoir fraudé ses patients. La poursuite allègue que le Dr Croteau utilisait la même plaque radiographique pour convaincre de nombreux patients qu'ils souffraient d'une déviation de la colone vertébrale, laquelle exigeait un traitement chiropratique.

Deux meurtres qualifiés

BATTLEFORD, Sask. PC - Victor Ernest Hoffman, 21 ans, devra répondre à une accusation en relation avec deux meurtres qualifiés, portée contre lui hier, en rapport à la fusillade où M. et Mme Jim Peterson, de Shall Lake, Sask., ont péri, annulant la simple accusation de meurtre qualifié contre lui antérieurement.

Il se pend dans sa cellule

MONTREAL (PC) — Un prisonnier de la prison de Bordeaux a été trouvé pendu dans sa cellule, de bonne heure mardi matin.

La police l'a identifié comme étant Marcel Doucet, âgé de 35 ans, de Shawinigan-Sud, qui avait été condamné le 6 octobre à six mois de prison pour vol et pour avoir causé des dommages.

Les combats se poursuivent

LE CAIRE (AFP)—Les combats se poursuivent dans la région de Suez, annonce un communiqué militaire égyptien.

L'artillerie égyptienne, ajoute le communiqué, est parvenue à réduire au silence les batteries israéliennes, à l'est de Port Tewfik et dans le secteur d'Oyoun Moussa.

Le même communiqué indique que l'aviation israélienne est intervenue dans les combats et que les batteries de DCA égyptienne ont abattu un des quatre Mirage israéliens qui survolaient le territoire égyptien dans cette région.

Le communiqué précise que les batteries israéliennes ont bombardé essentiellement des objectifs industriels dans la zone de Suez et que les incendies dans les raffineries de pétrole sont intensifs à l'heure actuelle.

Collision ferroviaire: 5 morts

MILAN (AFP) — Une collision ferroviaire survenue ce matin en banlieue de Milan a fait cinq morts et 75 blessés.

La tragédie serait attribuable à un épais brouillard qui prévalait dans la région.

Citation pour le Canada

WASHINGTON (PA)—Le Canada a reçu une citation pour la réussite du satellite Alouette I, qui tourne encore dans l'espace, établissent un record d'endurance dans le monde cosmique.

C'est le directeur de la NASA, M. James Webb, qui a rendu hommage au Canada pour sa réalisation spatiale. L'Alouette a été lancé par la NASA.

La citation s'adressait aux "laboratoires du gouvernement canadien et aux industries qui ont créé Alouette I".

Le Canada avait espéré, à l'occasion de l'année du centenaire, pouvoir lancer un autre satellite, mais le centre spatial américain n'a pu inclure le projet dans son programme.

Une femme est hypnotisée dans la boîte aux témoins

NANAIMO, C.-B. (PC)—Une nouvelle page d'histoire légale a été écrite mardi alors qu'une femme accusée de tentative de meurtre sur la personne de son mari a été hypnotisée dans la boîte aux témoins et interrogée alors qu'elle était encore sous l'effet du sommeil hypontique. Ses réponses n'ont cependant pas été admises comme preuve.

Les autorités judiciaires ont déclaré qu'elles n'avaient jamais entendu parler d'un cas semblable dans l'histoire de la jurisprudence.

Le juge J.S. Aikins a permis à Mme Lilian Pitt, âgée de 41 ans, de Parksville, de se laisser hypnotiser devant le jury après qu'on eut découvert que la femme ne pouvait se rappeler des évènements qui s'étaient produits durant un certain laps de temps, le 22 avril, jour où son mari, âgé de 45 ans, a été assommé.

L'avocat de la défense avait demandé lundi à la cour de permettre à sa cliente d'être hypnotisée afin de tenter par la suite de lui faire raconter ses souvenirs de l'incident.

Le juge Aikins, dans ce qu'il a appelé "une procédure unique dans une affaire très unique" a ordonné que Mme Pitt soit hypnotisée par le psychiatre Frecerick William Hanley, de Vancouver.

Cowansville emprunte un joueur des Vics
— En page 13 —

Nombre de visiteurs mardi- 334,319 à 24h. HAE
Nombre de visiteurs prévu 235,000
Nombre cumulatif de visiteurs - 48,570,704
Nombre cumulatif prévu - 39,114,460
Prévisions de la météo - Ensoleillé et clair; maximum 65. Jeudi - Nuageux et plus frais.
Evénements prévu mercredi:
10h. - Le baron Carl Henrik Von Platen, délégué de la Suède auprès de l'OCED, prononcera à l'auditorium Du Pont une conférence sur "Une politique industrielle de progrès économique".
Evénement prévu jeudi: S 20.15 h. - Représentetion d'une oeuvre de Strindgerg, "La danse de mort" par la compagnie de théâtre national de Grande - Bretagne au théâtre Maisonneuve.

Réunion au sommet

OTTAWA PC - Le gouvernement fédéral et celui de la Nouvelle-Ecosse tiendront vendredi à Ottawa une réunion au sommet afin de trouver une solution à la crise soulevée par l'annonce de la fermeture le 30 avril de la laminerie de la Dominion Steel and Coal Corporation, à Sydney, en Nouvelle-Ecosse.

Le premier ministre G.I. Smith dirigera la délégation de la Nouvelle-Ecosse à la réunion avec le cabinet fédéral dirigé par M. Pearson. La réunion débutera à 9h.30 a.m. (HAE).

Lors d'une réunion convoquée hâtivement la semaine dernière à Sydney, les deux gouvernements avaient décidé de tenir plus tard une réunion à un échelon plus élevé.

C'est mardi qu'on a choisi la date. Cette date permettra aux autorités de Nouvelle-Ecosse de tenir une série de réunions avec la direction de Dosco.

Lors de la réunion de vendredi, on s'attend à ce que la délégation de Nouvelle-Ecosse présente plus de renseignements et de statistiques sur l'industrie sidérurgique du Cap Breton qu'elle ne l'a fait lors de la conférence de Sydney.

On s'attend que lors de la conférence de vendredi, on discutera s'il est possible de maintenir une industrie sidérurgique viable dans cette région, s'il faut tenter de garder l'usine en opération grâce à des subsides, ainsi que des sources alternatives d'emploi dans la province.

Il n'a pas été établi si on en arrivera à une solution finale lors de cette rencontre. Cependant, on croit qu'il est possible que la réunion permette de se mettre d'accord sur une politi que définie pour le règlement de la crise.

Mardi, à Halifax, le premier ministre G.I. Smith avait déclaré qu'il serait heureux de discuter de tout projet que la Canadian Javelin pourrait avoir concernant l'usine de Dosco, à Sydney.

A la suite d'une réunion spéciale du cabinet, M. Smith a déclaré qu'il répondrait à une lettre proposant que Javelin unisse ses opérations d'extraction de minerai de fer à Terre-Neuve et au Labrador avec Dosco, fusionnant les opérations des deux compagnies afin "d'assurer la survivance et l'expansion" de la sidérurgie dans l'est du pays.

Le premier ministre a simplement déclaré que "la discussion se poursuivait" entre le gouvernement et une firme japonaise intéressé à la laminerie et entre le ministre de l'Industrie M. W. S. K. Jones, et la Steel Company of Canada, de Hamilton.

M. Smith a déclaré que le gouvernement était en train d'étudier sa position légale vis-à-vis de Dosco afin de voir si des procédures pouvaient être prises contre la compagnie.

M. Jones

Durant ce temps, à Hamilton, le ministre du Commerce et de l'Industrie de Nouvelle-Ecosse, M. Jones, s'est entretenu avec les directeurs de deux importantes compagnies sidérurgiques canadiennes relativement à la fermeture de la laminerie de Sydney.

L'URSS propose que le Conseil de sécurité condamne Israël

NATIONS UNIES (PC)—L'Union soviétique a formellement proposé mardi soir que le Conseil de sécurité des Nations unies condamne Israel pour ce qu'il a appelé un "geste d'agression" en bombardant Port Suez et que le conseil exige qu'Israel compense l'Egypte pour les dommages subis.

L'ambassadeur soviétique Nikolai Fedorenko a aussi présenté devant le conseil un projet de résolution qui obligerait l'ONU a demander à Israel "d'observer strictement" les résolutions adoptées précédemment par l'ONU et imposant un cessez-le-feu dans cette région.

La résolution soviétique propose que le conseil déclare que les actions posées par Israel dans la région de Suez "constituent une flagrante violation des résolutions du Conseil de sécurité."

Auparavant, l'Egypte avait demandé à l'organisme mondial d'imposer des sanctions économiques et si nécessaires, d'employer la force pour punir Israel de son agression.

L'ambassadeur égyptien Mohamed Awad El-Kony a déclaré au conseil lors d'une séance d'urgence réunie à sa demande, que c'était là la seule mesure que pouvait prendre le conseil.

"Il a déclaré mardi que les attaques "barbares" d'Israel avaient fait suite à une incursion dans les eaux territoriales égyptiennes, samedi dernier, par le destroyer israélien Elath.

Les forces égyptiennes ont fait feu sur le navire israélien et l'ont coulé afin de l'empêcher d'attaquer Port-Said, a-t-il dit.

Dénonçant amèrement Israel, M. El-Kony a accusé ce pays de s'être lancé "dans un acte d'agression criminelle" visant à la destruction totale de l'un des centres industriels les plus complexes d'Egypte.

Le délégué en chef de l'Egypte a déclaré au conseil que "la flammes," à la suite du bombville de Suez est à présent en bardement israélien.

Pendant deux ans, Ottawa va continuer de participer au financement de La Ronde

OTTAWA (PC)—Le gouvernement fédéral va continuer durant les deux prochaines années de participer au financement des opérations de La Ronde, sur l'emplacement d'Expo 1967, pourvu qu'au terme de cette période la ville de Montréal acquière, à un prix restant à établir toutes les disponibilités de l'île.

C'est ce qu'a annoncé mardi aux Communes M. Robert Winters, ministre canadien du Commerce et responsable devant le Parlement d'Expo 1967, qui a précisé que cette participation financière du gouvernement fédéral s'établira à 50 pour cent de tout déficit d'opérations.

M. Winters a déclaré par ailleurs que le gouvernement canadien est engagé envers le Bureau international des expositions à mettre fin à l'Expo comme telle et qu'il entend s'acquitter de cette obligation.

Le gouvernement fédéral par ailleurs a offert à la ville de Montréal un délai de deux ans, a dit M. Winters, pour le paiement de sa part, 12.5 pour cent, du déficit d'Expo '67 durant les six mois qu'elle aura duré.

M. Winters a ajouté que le gouvernement fédéral offre également en vente à la ville de Montréal toutes les propriétés dans les Îles Notre-Dame et Ste-Hélène. Le déficit d'exploitation de l'entreprise, unanimement louée hier aux Communes par tous les partis qui ont reçouru pour ce faire à des superlatifs accentués, doit être assumé dans la proportion de 50 pour cent par le gouvernement fédéral, de 37.5 pour cent par le gouvernement québécois et de 12.5 pour cent par la ville de Montréal.

Vous pourrez gagner de l'argent

GRANBY - Cette année encore La Voix de l'Est organise en collaboration avec les marchands locaux un carnaval d'aubaines qui aura lieu dans toute la région du 26 octobre au 4 novembre pour encourager les gens à magasiner dans leur localité

Chaque dollar d'achat vous donnera un coupon de participation qui vous permettra peut-être, de gagner soit, un prix de $100; un prix de $75; un prix de $50 et 7 prix de $25.

Ce concours sera en vigueur du 26 octobre au 4 novembre chez les marchands de Granby, Waterloo, Farnham Bedford, Cowansville, St-Césaire, Marieville, Acton Vale, St-Hyacinthe, St-Jean, Iberville et Roxton Falls.

Les noms des gagnants seront dévoilés une semaine après la fin du concours.

GRANBY

Granby consacre une somme additionnelle de $20,000 à la réparation du barrage

GRANBY - La cité de Granby consacrera une somme additionnelle de quelque $20,000 à la réparation du barrage qui retient la nappe d'eau constituant le lac de Granby. Cette décision qui permettra l'exécution des dernières réparations majeures porte à environ $85,000 le montant total affecté à la réparation de ce barrage depuis 1964.

La somme est élevée, mais toutes ces réparations assureront la cité d'un barrage dont l'état sera pratiquement comparable à celui d'un neuf. M. André Laliberté, le directeur du bureau des services techniques municipaux, a d'ailleurs fait remarquer à certains échevins que la construction d'un barrage neuf aurait nécessité une somme plus élevée que celle qu'on a consacrée à l'exécution des travaux de réparation.

En fait, les travaux exécutés en 1964 et au cours des dernières semaines ainsi que ceux qui le seront bientôt auront pour effet de transformer en un barrage de béton aussi solide qu'un neuf les installations existantes.

Les travaux exécutés en 1964 ont coûté $29,600. On a alors consolidé et refait les murs du canal amenant l'eau aux vannes. Ces travaux furent exécutés en hiver et sous l'eau, d'où une dépense assez élevée.

Au cours de l'été qui vient de se terminer, le conseil a consenti à une dépense de $35,-000 pour permettre la stabilisation de la structure générale du barrage, l'étanchement du mur aval et la réparation de la structure de bois située en-dessous de la dalle de béton.

Dans le but d'éviter une accumulation d'eau dans la section de la structure de bois située sous la dalle de béton, eau qui pourrait geler pour ensuite soulever et endommager la dalle de béton, on a décidé de consacrer une somme de quelque $20,000 à l'exécution d'autres travaux, soit au remplissage des vides de la structure de bois, ce jusqu'au-dessous de la dalle de béton.

On procédera par injections et le remplissage se fera à l'aide de béton. Les travaux sont confiés à la compagnie Hydraulicrete du Canada Ltée à un taux journalier de $742. La compagnie aurait été prête à accepter un prix forfaitaire de $21,300.

Les dépenses de la Commission scolaire locale s'élèvent à $4,100,602 en 66-67

GRANBY - La Commission scolaire catholique de Granby termine son exercice 66-67 avec un déficit de $219,390.88 alors que ses dépenses ont totalisé $4,100,602 et que ses revenus se sont élevés à $3,881,211. Toutefois ce déficit sera comblé en partie par des subventions d'équilibre budgétaires qui n'ont pas encore été déterminées.

Les principales dépenses ont été affectées au traitement des enseignants réguliers, ce qui représente une somme de $1,248,484 ainsi qu'aux paiements de transfert à la Commission scolaire régionale Meilleur qui totalisent $1,163-928.

Les principaux revenus provenaient des subventions d'équilibre budgétaire pour l'année courante et représentaient des sommes de $1,006,414.

Des montants de $1,459,546 provenaient du revenu de la taxe foncière.

Les dépenses s'élevant à $4,-100,602 peuvent être présentées en 15 sections détaillées. Comme nous l'avons mentionné plus haut, les frais de l'enseignement régulier ont totalisé $1,-489,524. Nous remarquons d'autre part, un montant de $807,319 consacré au service de la dette; $45,202, pour l'administration générale; $5,545 pour le recensement et les statistiques; $48,196 pour l'administration pédagogique; $172,837, pour l'enseignement à l'enfance exceptionnelle; $1,-878 pour le service social et le contrôle des absences; $9,-849 pour le service de la bibliothèque; $3,272 pour les loisirs, sports et éducation physique; $8,928 pour le service de psychologie; $106,708 pour le transport des élèves; $236,609 pour l'équipement scolaire; $625, pour le culte et la pastorale et $175 pour le service de santé et cliniques.

En plus des revenus de la taxe foncière et de ceux des subventions d'équilibre budgétaire du gouvernement provincial, les principaux revenus se retrouvent au niveau des subventions du gouvernement provincial qui peuvent être groupés en 9 items: $169,150 pour les frais d'administration et d'entretien; $378,896 pour la rémunération du personnel enseignant; $42,000 pour les classes spéciales; $27,064 pour les livres de classe; $56,145 pour le transport des élèves; $55,-586 pour la loi facilitant le progrès scolaire; $349,028 pour la construction ou réparation applicable au remboursement d'emprunts à long terme; $55,-662 pour les emprunts de consolidation de déficit au 30 juin '63 et $13,000 pour les livres de bibliothèque.

Les autres sources de revenus ont été les suivantes: location de salles, $4,810; intérêts et avis, $1,325; loyer de résidence et classes à la régionale, $62,-950; loyers des écoles Sacré-Coeur et Immaculée-Conception, $118,755; revenus divers $1,521; taxe de vente (arrérages) $1,419; contribution de la Régionale Meilleur au transport des élèves, $17,270; logement du personnel académique, $24,-114; subvention du gouvernement fédéral tenant lieu de taxes et les revenus des services, $1,605.

Présentation.

M. Lucien Alain, c.a. a effectué la présentation des états financiers devant les commissaires au nom de la firme de comptables associés, Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte et Associés, c.a. La firme a fait remarquer dans son rapport que contrairement à l'année précédente et en vertu de nouvelles normes de présentation adoptées par le ministère de l'Education, direction générale du financement, l'octroi d'équilibre budgétaire de '66-67, versé ou confirmé en date du 30 juin '67, a été ajouté aux revenus de l'année courante. L'année précédente, cet octroi apparaissait dans la conciliation du déficit du fonds d'administration budgétaire.

Ces changements ont pour effet de diminuer le déficit de l'année 66-67 comparativement à l'année précédente.

La firme de comptables a aussi fait remarquer qu'au cours de sa vérification, elle avait pu apprécier l'excellente tenue des régistres comptables. Elle a ajouté que le personnel de secrétariat possédait maintenant la maîtrise nécessaire pour combler la mécanisation des données.

Le chef du R.I.N. visitera Granby les 8 et 9 novembre

GRANBY - (DG) - Poursuivant sa tournée d'information à travers les différentes régions de la province de Québec, le chef du Rassemblement pour l'Indépendance Nationale, M. Pierre Bourgault, visitera le comté de Shefford les 8 et 9 novembre prochains.

M. Bourgault compte ainsi profiter de l'ambiance favorable créée par le passage du Général de Gaulle pour recruter de nouveaux partisans et expliquer à la population les 208 articles qui constituent le programme du RIN. A la suite des recommandations du congrès du RIN, M. Bourgault souhaite que dans l'avenir son parti s'identifie davantage aux travailleurs. Le peuple doit pouvoir choisir car bientôt nous assisterons à la débacle de l'élite qui se verra obligée de prendre position pour le fédéralisme ou l'indépendance.

Cette tournée est donc avant tout éducative. Lors de son séjour, dans le comté de Shefford, le chef du RIN passera la journée du 8 novembre à Granby.

En soirée, il se rendra à Bedford pour prendre part à un débat où il affrontera M. Robert Bourassa, député libéral de Montréal Mercier au provincial.

A Bedford, M. Pierre Bourgault fera un exposé, de quinze minutes, intitulé: "L'économie du Québec dans un Etat indépendant"; tandis que M. Robert Bourassa entretiendra son auditoire sur: "L'économie du Québec dans un statut particulier".

A la suite des conférences, une période de questions d'une heure sera organisée sous les auspices de la Société St-Jean-Baptiste pour permettre aux spectateurs de discuter les théories énoncées par les deux politiciens.

Le 9 novembre, M. Pierre Bourgault sera de retour à Granby. En matinée il visitera la Coopérative agricole de Granby et au cours de l'après-midi il sera reçu par le maire de la ville, M. Paul-O. Trépanier. Cette seconde journée se clôturera par une assemblée publique qui aura lieu à St-Eugène.

Le sujet de la conférence prononcée à Granby n'a pas encore été dévoilé mais le président de l'exécutif du RIN pour le comté de Shefford, M. Paul Dumont, croit que M. Bourgault entretiendra son auditoire sur les possibilités de coalition entre les divers éléments séparatistes de la province de Québec.

On se souviendra que la délégation du comté de Shefford au congrès du RIN a appuyé sans réserve M. Bourgault dans sa tentative en faveur du rapprochement et du fusionnement des mouvements séparatistes.

Il est probable que le chef du RIN analyse et commente les démissions récentes de certains politiciens.

Deux frères Maristes sont nommés conseillers à Rome

GRANBY - Deux religieux de l'Institut des frères Maristes de la province d'Iberville, ont été nommés à des postes de direction de la communauté. Il s'agit du R. frère Roland Bourassa, ancien professeur au collège Mgr Prince. Il a été nommé conseiller général en charge du Canada de la Belgique de la Hollande, du Congo, du Rwanda et des missions canadiennes.

Le R. frère Olivier Sentenne pour sa part a été nommé conseiller général en charge de l'apostolat et des missions.

Les deux religieux du Québec ont reçu ces nominations au terme du chapitre général de l'Institut des frères Maristes qui réunit plus de 150 délégués de 60 pays, à la maison générale ice des frères Maristes à Rome.

Cette réunion qui dure deux mois a pour but de reviser entièrement les constitutions de l'Institut à la lumière de Vatican II. Les religieux étudient aussi un mode de rénovation de leur vie apostolique. L'Institut compte actuellement près de 10,000 membres et dispense l'enseignement à 375,000 jeunes.

La communauté qui a son siège à Rome, a élu à la même occasion un nouveau supérieur général. Il s'agit d'un Mexicain, le R. frère Basilio Rueda.

Un autre système de lumières sur la rue Principale

GRANBY - La cité de Granby demandera des soumissions en prévision de l'achat de feux de circulation qui seront installés à l'intersection des rues Principales et Simonds et d'un appareil à laver les camions qui sera très utile au garage municipal.

Les sommes nécessaires sont disponibles au fonds de roulement de la cité. L'acquisition de cet équipement coûtera vraisemblablement quelque $6,000.



Maurice Watier, président de l'agence de publicité du même nom, annonce la nomination de Roger Lhoumeau, à titre de chef de publicité. M. Lhoumeau compte 20 années d'expérience en publicité et en relations publiques. Il fut d'abord publicitaire-conseil pour un grand nombre de revues commerciales, il s'associa ensuite à des hebdomadaires spécialisés où ses fonctions furent variées: relations publiques, vente, publicité et rédaction.

Plus de 1,000 enseignants bénéficieront des stages conçus par le ministère

GRANBY - Pour la deuxième année consécutive, le ministère de l'Education du Québec mettra sur pied un projet d'envergure destiné à sensibiliser les enseignants à l'esprit et aux techniques de la pédagogie moderne.

Avec la rapidité de l'évolution des techniques actuelles, le ministère a jugé bon de créer ce projet en 65-66 et devant les résultats obtenus a décidé de poursuivre ce que l'on appelle le cycle SEMEA. Le nom du projet signifie: Stage d'entraînement aux méthodes d'éducation active.

BUTS

Un stage SEMEA vise sans doute à apporter aux enseignants qui y participent une instrumentation plus technique, plus poussée dans le domaine des méthodes d'enseignement. Toutefois d'autres objectifs sont aussi importants, sinon davantage: favoriser une remise en question de la relation pédagogique, sensibiliser les stagiaires à leur fonctionnement au sein d'une équipe de travail, inscrire le renouveau pédagogique actuel dans son contexte culturel et social et amorcer l'élaboration ainsi que l'expérimentation de nouveaux outils pédagogiques.

Encouragement

Les commissaires de la Commission scolaire locale se sont montrés favorables au projet et ont encouragé les responsables à former des équipes de travail. Chaque équipe sera formée de 15 membres et d'un coordonnateur.

A partir des résultats des réunions de l'équipe de travail, les dossiers des individus intéressés à participer au stage de base qui aura lieu à Lévis, seront envoyés au ministère de l'Education qui effectuera la sélection.

Ce stage de base aura lieu à l'Institut coopératif de Lévis et sera divisé en deux parties dont la première aura lieu du 19 novembre au 19 décembre '67 et la deuxième du 31 mars au 9 avril '68.

Un stage spécialisé sera organisé pour 60 principaux d'école, chacun coordonnateur d'une équipe de travail. Ce stage d'une durée de 16 jours se tiendra également à l'Institut coopératif de Lévis du 3 au 19 janvier '68.

En plus des stages déjà décrits plus haut, des stages régionaux auront lieu dans le courant de l'été '68. Plus de 900 enseignants divisés en 60 équipes de travail de 15 membres chacune participeront à ces stages d'une durée moyenne de 8 jours.

Ces stages régionaux seront animés par les enseignants ayant éeé délégués au stage de base et par les coordonnateurs des équipes de travail.

Participation gratuite

La participation au cycle SEMEA est entièrement gratuite pour les enseignants et les frais occasionnés par l'organisation des stages seront défrayés en partie par le ministère de l'Education et en partie par les commissions scolaires.

Le conseil fait part de ses suggestions concernant l'Escale

GRANBY -- Les autorités municipales de la cité de Granby suggèrent aux Loisirs de Granby de considérer les possibilités de loger l'Escale au deuxième étage du Centre récréatif St-Eugène ou encore dans l'édifice qu'occupait la Dominion Brush à l'angle des rues Cowie et Robinson.

Répondant à une lettre reçue de la cité, la Commission scolaire catholique de Granby fait savoir aux autorités municipales qu'elle se trouve dans l'impossibilité d'offrir un local pouvant recevoir la boîte à chansons de l'Escale.

Granby projette l'exécution de travaux d'hiver

GRANBY - La cité de Granby projette l'exécution de travaux dans le cadre du programme d'encouragement aux travaux d'hiver. Un avis a déjà été donné en vue de l'adoption d'un règlement à cette fin. La liste des travaux a exécuter devrait être soumise au conseil dans un avenir rapproché.

Le trafic lourd est interdit sur la rue Elizabeth

GRANBY -- Le conseil municipal de la cité de Granby a adopté un règlement prohibant le trafic lourd en tout temps sur la rue Elizabeth, entre les rues Dufferin et Elgin, sauf pour la livraison de marchandises aux résidents de cette rue. Et par trafic lourd, au sens de ce règlement, on entend tout camion d'une capacité d'une tonne et plus.

Une réduction d'évaluation

GRANBY - Le conseil municipal de la cité de Granby a accordé une réduction d'évaluation de $2,115 à M. Marc Duhamel en raison de la démolition d'un bâtiment qui s'élevait à 146, rue St-Urbain, à Granby.

1,200 gallons d'essence s'écoulent dans la rue

GRANBY - Un jeune homme de 19 ans, Jacques Ménard, du 45 Ste-Marie sud, à Marieville, a réussi à se tirer indemne d'un accident qui a occasionné environ $2,300 de dommages au camion-citerne qu'il conduisait.

Le camion, propriété de M. Jean-Paul Ménard, du 56 rue St-Charles sud, à Granby, a dérapé à l'intersection de la route 13 et du Chemin Deslandes près de Roxton, puis a capoté répandant les 1,200 gallons d'essence qu'il contenait sur le pavé.

Les agents du détachement de la Sûreté provinciale de Granby se sont rendus sur les lieux afin de rétablir la circulation le plus rapidement possible après avoir fait les constatations d'usage.

Du sang neuf à la une

Une nouvelle génération de propriétaires dans les journaux québécois

Comment fonctionne le cerveau

Des chercheurs de l'Université de Montréal veulent percer le mystère

AUSSI:

- *Contre le cancer, la pipe à fleurs . . .*
- *Une heure avec Aragon et Elsa*
- *Les nouvelles comédiennes*
- *Aubert Brillant, financier fantaisiste*

Achetez dès aujourd'hui le numéro de novembre de votre magazine préféré

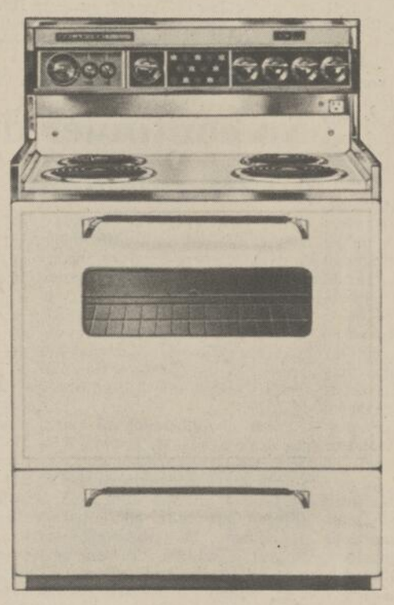
25 cents l'exemplaire (abonnement: $2.00 par an)

LE MAGAZINE MACLEAN

2055, rue Peel, Montréal

Voici le cadeau idéal à l'occasion des Fêtes

BÉLANGER



- Une prise de courant.
- Un tiroir d'entreposage spacieux
- Un élément de surface à contrôle thermostatique (853)
- Une rôtisserie facultative.
- Facilité d'entretien.
- Le tableau de contrôle est facile à nettoyer.
- Les éléments et leurs cercles chromés sont détachables.
- La porte du four avec fenêtre Perma-vue est amovible pour faciliter le nettoyage.
- Le four peut être équipé de parois amovibles recouvertes de 3 couches de Tefflon.
- Exclusivité Bélanger

Rég. 319.00

SPECIAL $229.00

Bon Appétit 855

Cette cuisinière de prestige à prix plus modique possède une table de travail à rebords chromés à l'épreuve des chocs dont le dessus abaissé à 34½" a été conçu pour une utilisation plus pratique.

$400 A GAGNER CARNAVAL D'AUBAINES OBTENEZ VOS COUPONS ICI

Chemin Roxton 372-6193

FERNAND BLAIS Ltée

DEUX MAGASINS POUR VOUS MIEUX SERVIR

GRANBY Centre d'achat Frontenac 378-2212

à l'heure du centenaire 1867 1967



LE GANT DU CENTENAIRE . . . une mode audacieuse et vive; une mode qui permet de prendre l'action bien en main, à grande allure! Un style nouveau parmi les plus fougueux . . . en vente dans tous les grands magasins au Canada. De 5.95 à 15.95

Cette année, plus que jamais, relevez le gant avec Austin!

Maîtres gantiers depuis 1925



Paris

GLOVE OF CANADA LTD.

A Granby, le gant Paris est vendu par:

$400 A GAGNER CARNAVAL D'AUBAINES OBTENEZ VOS COUPONS ICI

Marcel Beaudry & Fils Ltée

Mercerie pour hommes et jeunes gens

Face au Terminus Central

Obtenez plus pour votre argent

Magasinez sur la rue Centre

17, rue Centre Granby 372-4645

Une grosse somme pour les fêtes?

OBTENEZ LE GRAND O.K.

Venez où l'argent se trouve!

Venez chez les gens dont le seul métier est de faire des prêts. Huit mille prêts par jour. Prêts pour les achats des fêtes. Prêts pour liquider les comptes. Toutes sortes de prêts. Venez chez Beneficial. C'est là où l'argent se trouve.

Téléphonez ou passez nous voir. Près de deux millions de gens le font chaque année... dans plus de 1750 bureaux affiliés de Beneficial dans tout le Canada, les Etats-Unis et le reste du monde. Téléphonez de suite. L'argent est ici.

BENEFICIAL

FINANCE CO. OF CANADA

Prêts jusqu'à $3000 —

Votre prêt peut être protégé par une assurance-vie

154 RUE PRINCIPALE, GRANBY

(En haut de Sally Shop) • Ph: 372-3326

Ouvert le soir rendez-vous — téléphonez pour heures du soir

Le Colonial Bar-B-Q
Ouvert 24 heures - 7 jours Cuisine française - Biere et vin. Réservations pour réceptions de tous genres.
Chemin St-Paul 379-5692

GRANBY

Le conseil doute que le projet d'une réserve d'eau puisse être mis en chantier cette année

Le conseil refuse d'échanger une partie de la ferme contre les propriétés du bord du lac

GRANBY - Le conseil municipal s'objecte à ce que la cité procède par échange de terrain pour obtenir les propriétés riveraines dont on a besoin pour aménager une réserve additionnelle d'eau potable dans le secteur sud-est du lac de Granby à proximité de la straight. Les échevins préfèrent que la cité recourre à la procédure d'expropriation et qu'elle paie les montants que la Cour fixera.

C'est le maire, M. Paul-O. Trépanier, qui a fait part de la possibilité d'échange de terrains pour contourner les difficultés qui retardent la mise en chantier du projet d'aménagement d'une réserve additionnelle d'eau potable. On sait que des procédures d'expropriation sont en cours et il semble qu'elles seront assez longues.

Les terrains que la cité aurait pu offrir en échange contre les propriétés situés sur les rives du lac de Granby font partie de la ferme municipale.

Les échevins n'ont pas tardé à manifester leur objection. Catégorique, la réaction de M. l'échevin Georges-Emile Guillette vint rapidement. Celui-ci a fait remarquer qu'on y perdrait en échangeant une partie de la ferme municipale pour obtenir les abords du lac. Il est d'avis que les propriétés situées sur les rives du lac ont une valeur inférieure à celle de la ferme municipale et que la cité pourrait retirer une somme tres élevée en morcelant sa ferme pour la vendre en lots.

La rapidité d'un passant sauve une maison du feu

GRANBY - Une maison située sur le chemin d'Adamsville a été considérablement endommagée hier soir alors qu'un incendie s'y est déclaré vers 9.15 heures. Il s'agit de la propriété de M. Yvon Gince qui est lui-même domicilié au 77 rue Robinson sud.

M. Albert Godbout, un jeune homme de St-Jean-Baptiste de Rouville, se dirigeait en voiture vers le sud lorsqu'il remarqua, en passant devant la maison de M. Gince, qu'il s'en échappait une fumée assez dense. Le jeune homme descendit alors de l'automobile, connaissant apparemment le propriétaire de la maison, et sachant que cette dernière était inhabitée défonça la porte avant afin de tenter d'éteindre l'incendie. Il constata alors que les flammes avaient pris naissance dans le fillage électrique situé dans le plafond. Albert Godbout se dirigea immédiatement vers la station service de M. Georges Bissonnette située en face de la maison et appela les pompiers. Cer derniers mirent environ 15 minutes à se rendre sur les lieux.

Environ 10 pompiers sous les ordres de l'assistant, M. Philippe Légaré et du capitaine Valmore Viens s'attaquèrent immédiatement à la source même des flammes et réussirent a contrôler la situation en quelques minutes. Ils durent cependant arroser pendant plus de deux heures afin d'éteindre complètement l'incendie.

M. Yvon Gince avait acheté la maison deux mois auparavant et était en train d'y faire certaines réparations à l'intérieur afin de l'améliorer; il n'était pas dans la maison au moment de l'incendie mais la rapidité du jeune Godbout a sans aucun doute aidé les pompiers à limiter les dégâts car les maisons voisines étaient dangereusement rapprochées et auraient fort bien pu devenir la proie des flammes.

L'on estime les dommages causés par le feu, l'eau et la fumée à environ $3,000.

Préparation du congrès de l'ALF

GRANBY -- Le président de l'Association libérale fédérale du comté de Shefford M. Louis Jolin et le secrétaire de cet organisme, M. Raphael Rodrigue se rendront à Montréal le 24 novembre où une copie de l'étude faite à la Maison Montmorency, à Québec, par les penseurs du parti leur sera remise afin que chacun puisse étudier le rapport dans son comté.

Cette décision a été prise pour permettre aux libéraux d'émettre des suggestions et des recommandations qui pourront être transmises par leurs délégués au congrès de janvier. C'est d'ailleurs pour entendre les revendications de tous les libéraux canadiens que le congrès de novembre a été contremandé et reporté en janvier

Air conditionné
CINEMA "LE PLAZA"
3 films Roger Moore
Le "Saint" de la T.V.
"L'Enlèvement" couleurs
Fureur des Apaches couleurs
Eddie Constantine
"Lucky Jo"

Un règlement approprie $35,794 au paiement de travaux de réparation

GRANBY -- Les autorités municipales de la cité de Granby ont adopté un règlement approprié au paiement de travaux de réparation exécutés au barrage de la Yamaska une somme de $35,794.41 représentant la balance laissée en disponibilité à la suite de l'exécution des travaux et des achats prévus au règlement d'emprunt no 558.

Ce règlement sera soumis à l'approbation des électeurs propriétaires d'immeubles imposables de la cité de Granby au cours d'une assemblée publique qui aura lieu en la grande salle de l'hôtel de ville, de 7 à 9 h. p.m., vendredi le 3 novembre.

Le règlement approprie une somme de $35,000 au paiement des travaux et un montant de $794.41 aux contingences. Les travaux en question viennent à peine d'être complétés.

Première assemblée de l'APM Assomption

GRANBY -- La première assemblée de l'Association parents et maîtres, de la paroisse Assomption, aura lieu ce soir, à huit heures moins quart, à l'école Assomption. Cette rencontre entre parents et éducateurs promet d'être des plus mouvementées.

A cette occasion, le Père Raoul Bergeron, OMI, curé de la paroisse, prononcera une causerie d'intérêt général sur l'éducation tandis que M. Georges Bolduc, principal de l'école Assomption, entretiendra son auditoire sur les problèmes de régie interne à l'école.

Le président de l'APM de la paroisse Assomption, M. Conrad Tétreault, lance un appel particulier a tous les parents qui n'ont pas encore adhéré à l'Association. L'an dernier, 90 personnes s'étaient enregistrées à l'APM de l'Assomption. Cette année M. Tétreault espère qu'au moins 200 parents s'inscriront. A cet effet, tous les parents qui voudront devenir membres de leur APM pourront se prévaloir de leur droit en s'inscrivant à la fin de la réunion de ce soir.

Deux constables de Granby suivront un cours d'entraînement

GRANBY - MM. Camille Messier et Robert Mongeau sont les deux policiers de la cité de Granby qui suivront les cours d'entraînement que la Sûreté provinciale dispensera à Montréal pendant six semaines, soit du 30 octobre au 15 décembre.

M. P. O. Trépanier ira rencontrer deux maires de la région

GRANBY - Le maire de la cité de Granby, M. Paul-O. Trépanier, doit rencontrer les maires de Waterloo et Cowansville pour discuter de questions regardant toute la région. Il n'a rien dévoilé de ses intentions, mais il a indiqué qu'il fera éventuellement rapport au conseil municipal.



M. Michel RAINVILLE



M. Gilles DUREAULT



M. Luc BERNIER

Les étudiants de l'école Sacré-Coeur vont aux urnes vendredi pour élire un président

GRANBY - Trois hommes décidés, trois hommes convaincus de leurs idées, trois étudiants qui ne veulent reculer devant rien non seulement pour remporter la victoire mais aussi pour le mieux-être des 800 étudiants de l'école Sacré-Coeur.

Tels sont Michel Rainville, Luc Bernier et Gilles Dureault tous trois candidats à la présidence de l'Association des étudiants de l'école Sacré-Coeur. Personne encore ne peut prévoir l'issue de cette lutte électorale. Dans chaque équipe en lice la confiance règne; aujourd'hui, dernière journée de cabale, il est à prévoir que les équipes redoubleront d'ardeur.

Les trois candidats ont chacun un programme bien déterminé. Trois programmes différents, mais tous visant le but d'apporter quelque chose de concret et d'utile à la population étudiante de leur école.

Qui sont ces trois politiciens en herbe ? Que contient leur programme ?

Ils sont âgés de 20 et 21 ans, originaires de Granby et ayant poursuivis leurs études à Granby et à d'autres écoles de la province. Michel Rainville et Luc Bernier étudiant au niveau du collégial I, tandis que Gilles Dureault est au secondaire V. Le premier s'occupe d'activités étudiantes depuis six ans, le deuxième, depuis sept ans et Gilles Dureault depuis trois ans. Respectivement, ils se dirigent dans les sciences humaines, la sociologie et le droit.

LEUR PROGRAMME

Au programme de Michel Rainville il est question de changer l'atmosphère lourde et ennuyante de l'école. L'équipe a l'intention de livrer une bataille au niveau des mentalités, c'est-à-dire de créer des organisations et un climat de détente où il fera bon vivre toute une journée. Pour celà il prône une refonte de la constitution de l'association, la création d'une association de tous les étudiants de Granby comme force représentative. Au point de vue services, notons une commission du règlement, un club d'investissement, un ciné-club, un club de musique, des conférences, un carnaval, des soirées recréatives, et des sports pour représenter l'école à l'extérieur.

Luc Bernier pour sa part axe sa politique sur le coopératisme étudiant. Dans la conception de son programme, chaque étudiant a droit à une gestion au sein de l'association.

L'équipe Bernier a l'intention de former un comité pour étudier conjointement le règlement de l'école avec l'Association parents-maîtres. Luc Bernier entend aussi réaliser un centre d'accueil pour lès étudiants. Ce centre d'accueil serait semblable à "L'Escale". La création d'un ciné-club, l'organisation d'excursions en groupes, la formation d'équipes sportives fortes et représentatives, un club de musique, voilà ce qu'offre l'équipe Bernier aux étudiants. La collaboration est cependant jugée essentielle à la réalisation de ces item.

Dans l'optique de Gilles Dureault, l'association s'orientera vers la théorie du syndicalisme étudiant. Son but est de structurer les étudiants afin de créer une force revendicative des droits de l'étudiant. A cet effet il préconise la formation d'une commission des griefs. Cette commission aurait pour but de dialoguer avec l'autorité. De cette manière la ligne de conduite de l'exécutif serait dictée par voix de référendum.

L'équipe Dureault prône aussi une affiliation avec l'UGEQ (Union générale des étudiants du Québec). Elle veut obtenir de cette dernière les conseils et le soutient moral. Par le principe de l'animation sociale, ils entendent passer à l'action et de cette manière obtenir une association vraiment représentative.

Les étudiants de l'école Sacré-Coeur vont aux urnes vendredi pour élire le candidat de leur choix. Demain toute publicité sera interdite, ce sera une journée de méditation pour tout le monde.

Mme G. Marchand est décédée à l'âge de 64 ans

GRANBY - Mme Gilbert Marchand née Marie Roy et domiciliée au 290, St-Charles-sud, à Granby, est décédée à l'âge de 64 ans.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme René Marchand, de Montréal; M. et Mme Rolland Harnois (Hélène) de Granby; M. et Mme Marcel Leroux (Béatrice), de Granby; M. et Mme Denis Marchand, de Sherbrooke ses frères et soeurs: M. et Mme Joseph-Paul Roy, de Waterloo; M. et Mme Gérard Roy de Granby; Mme Léo Racine, de Montréal; M. et Mme Roméo Roy, de Montréal; M. et Mme Antonion Roy, de Pont-Viau; M. et Mme Marcel Poulin, de Granby; M. et Mme Jean Roy, de



Mme Gilbert Marchand

Montréal; M. et Mme Pierre Roy, de Montréal; ses beaux-frères et belles soeurs: Mme Origène Roy, de St-Jérôme; M. et Mme Philippe Foisy, de St-Germain-de-Grantham; Mme Wilfrid Marchand de Granby; Mme Omer Marchand, de St-Jean.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Girardot & Ménard Ltée, 170 de la rue Dufferin. Le service funèbre sera célébré en l'église Immaculée-Conception, vendredi à 4 heures. L'inhumation se fera au cimetière de la rue Dufferin.

Nos sincères condoléances.

Congrès commun de la Fédération des commissions scolaires et de l'Association des administrateurs

GRANBY - Environ 1,800 personnes seront réunies en congrès à l'hôtel Reine-Elizabeth de Montréal, les 22, 23, 24 et 25 novembre prochains, à l'occasion de l'assemblée annuelle de la Fédération des commissions scolaires.

Pour la première fois cette année, les administrateurs scolaires de la province tiendront leur propre congrès à l'intérieur de celui de la Fédération. M. Jacques Dubois, administrateur de la Régionale Meilleur et président de l'Association des administrateurs, nous a déclaré que le but de tenir ce congrès conjoint était d'éviter la multiplicité des congrès car tout le personnel important dans la chose scolaire possède son propre congrès.

Les administrateurs sont donc les premiers à tenter l'expérience et ils espèrent pouvoir stimuler les autres associations dans le but d'adopter une politique semblable.

Les administrateurs bénéficieront d'une journée et demie, période qui leur sera exclusivement consacrée. A cette occasion les administrateurs réunis en assemblée générale procéderont à la nomination de nouveaux directeurs et ces derniers se choisiront un président.

Les nouveaux directeurs de même que le président seront élus pour une durée d'un an et il est à remarquer qu'un président sortant de charge peut être réélu pour un autre mandat.

D'autre part, M. Dubois nous a fait remarquer que l'Association des administrateurs scolaires travaillait actuellement à l'élaboration de deux projets importants dont l'un à court terme qui deviendra bientôt une réalité et un autre à long terme qui contribuera à établir les bases d'une future école pour les administrateurs scolaires.

Des pourparlers ont déjà été entrepris avec les Hautes Etudes Commerciales afin de mettre sur pied un plan de perfectionnement pour les administrateurs scolaires et il semble bien que ce projet soit mis à exécution d'ici peu.

Comme nous l'a expliqué M. Jacques Dubois, les administrateurs ne désirent pas attendre que les autorités gouvernementales règlenet leurs problèmes et connaissant parfaitement leurs propres besoins, ils veulent créer les outils qui leur permettront d'arriver à des résultats positifs.

Le gouvernement semble d'ailleurs très favorable à ce mode de pensée de l'Association des administrateurs scolaires car comme l'a souligné l'administrateur de la Régionale, la pédagogie s'appuie sur ceux qui la créent et sur ceux qui la pratiquent mais aussi sur $1 milliard qui constitue le budget de l'éducation.

D'autre part, l'Association préparera un mémoire comprenant un résumé de ce qui a été accompli jusqu'à maintenant et exposant les projets et les idées directrices des 130 membres pour les années à venir. Ce mémoire sera soumis au premier ministre de même qu'au ministre de l'Education.

$75 d'amende

GRANBY (ML) - Le juge Guy Genest qui présidait la cour des sessions de la paix hier avant-midi au palais de justice de Cowansville, a condamné Marcel Côté, de Granby, à $75 d'amende plus les frais ou à défaut du paiement de l'amende à un mois de prison.

Côté a reconnu sa culpabilité à l'accusation d'avoir conduit une automobile le 20 octobre dernier, à Bedford, alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool.

Le juge Genest a suspendu le permis de conduire de l'accusé pour les trois prochains mois au Canada.

Un délai d'un mois a été accordé à Côté pour s'acquitter de l'amende.

372-5486
LP RODRIGUE INC
HUILE A CHAUFFAGE
Entretien de brûleurs et fournaises
Plan Budgétaire sans frais additionnels

GRANBY--- Les autorités municipales de Granby commencent à douter que le projet d'aménagement d'une réserve additionnelle d'eau potable dans le secteur sud-est du lac de Granby, a proximité de la "straight," puisse être mis en chantier dès cette année. Les dernières informations fournies au conseil par Me Gilles Bélanger, le conseiller juridique de la cité, portent à croire que les procédures d'expropriation en cours ne seront pas complétées avant la mi-novembre.

Un règlement adopté par le conseil municipal autorise la cité à faire l'acquisition de gré à gré ou par voie d'expropriation d'un certain nombre des terrains dont elle a besoin pour réaliser ce projet d'une réserve additionnelle d'eau potable. Des procédures en expropriation sont déjà en cours dans au moins un cas et il semble bien qu'il faudra procéder de la même façon dans les autres cas.

La cité doit attendre que la Cour lui accorde la possession de certains des terrains nécessaires pour pouvoir mettre son projet en chantier. La procédure d'expropriation accorde des délais en vertu desquels, dans le cas déjà soumis à la Cour, la décision du juge ne pourrait être rendue qu'après le 10 novembre.

Entre - temps, les autorités municipales ont décidé de s'attaquer à d'autres préparatifs nécessaires à la réalisation du projet d'une réserve additionnelle d'eau potable. On a donné un avis demandant la préparation d'un règlement autorisant l'acquisition de gré à gré ou par voie d'expropriation des propriétés requises qui ne sont pas comprises dans le règlement déjà adopté.

La préparation de ce règlement commande certains travaux de recherches et d'étude. Il faudra obtenir une description technique de ces propriétés et des données relatives à la valeur de ces propriétés.

Il semble bien que les contribuables de Granby ne seront pas taxés cette année pour la réalisation de ce projet si les travaux ne peuvent être entrepris.

Dans son ensemble, ce projet est de l'ordre de $1,000,000 Mais, on procédera par étapes, sur une période de quatre ans, de façon à ce que le coût annuel des travaux et des dépenses s'y rapportant n'excède pas $265,000. Le gouvernement ayant consenti une subvention annuelle de $100,000 ce pendant cinq ans, la participation annuelle de la cité sera donc de $165,000, d'où la taxe dont on a décidé.

Il faut aider la JOC

GRANBY - Le Comité protecteur de la J.O.C. de Granby tient à rappeler à la population granbyenne que le téléphone-ton organisé dans le but de venir en aide à cet organisme jociste régional se poursuit ce soir, de 7h. à 10h.

Les organisateurs signalent qu'une grande partie des citoyens de Granby ont répondu généreusement à l'appel lancé par les jeunes travailleurs et qu'ils comptent sur la collaboration de tous pour mener à bien cette grande souscription ce soir.

Le Comité protecteur de la J.O.C, rappelle le slogan suivant: "Pensons à l'avenir de nos jeunes travailleurs".

Un peintre tombe de son échelle

GRANBY - M. Pierre Charron âgé de 30 ans, et domicilié au 550 Blvd Boivin a dû être transporté d'urgence à l'hôpital St-Joseph de Granby, hier matin, vers 11 heures alors qu'il est tombé de l'échelle sur laquelle il travaillait.

Ce n'est certainement pas le vertige qui a provoqué la malencontreuse chute de M. Charron puisque ce dernier avait décidé en mai dernier d'effectuer un "poteauton" d'une durée de six mois qui ne dura que six semaines.

Le poteau n'a d'ailleurs pas encore été enlevé de l'endroit "historique" malgré les demandes répétées de certains citoyens.

M. Charron peinturait la résidence du ministre de l'église St-Georges, située au 124 rue Principale, lorsque son échelle glissa. Il s'en tira avec une fracture au bras et quelques éraflures.

FLEURS
F.T.D.
Fleurs livrées partout dans le monde
Maison Montcalm
FLEURISTE
votre fleuriste F.T.D. depuis 21 ans
210 York Granby
372-3925

THEATRE PALACE GRANBY
A L'AFFICHE CE SOIR!
LA BATAILLE DES ARDENNES
PANAVISION
TECHNICOLOR
HENRY FONDA
AUSSI
TECHNICOLOR
Jane FONDA Dean JONES Jason Robards
CHAQUE MERCREDI
LES BILLETS COMPLIMENTAIRES NE SONT PAS VALABLES POUR CE PROGRAMME.
Programme complet à 7.07

L'EQUIPE IDEALE pour PEINTURER à L'INTERIEUR
SEULEMENT $8.70 le gal.
Rev SATIN
The Latex Paint
O.P.W. PAINT COMPANY
Rev GLO
SEULEMENT $6.99 le gal.
Rev SATIN
PEINTURE LATEX
à étendage contrôlé
Résiste aux lavages répétés. Produit un fini mat, sans éblouissement, qui sèche en 20 minutes, et ne laisse aucune odeur de peinture. Le pinceau ou rouleau peut être nettoyé au savon et à l'eau.
Rev GLO
ALKYDE SEMI-LUISANT
Sans égouttement
Homogénéisée — ne demande pas de brassage ennuyeux — adhère au pinceau ou au rouleau, sans éclaboussement ou égouttement. Donne un fini satiné complètement lavable. Idéal pour cuisines et salles de bain.
Rev Satin et Rev Glo sont disponible en couleurs harmonisantes
$400 A GAGNER CARNAVAL D'AUBAINES
OBTENEZ VOS COUPONS ICI
Geo. H. DUMAS
Peinture - Tapisserie
317-a Racine Granby
378 - 5474

Les obligations d'épargne sont plus rentables que jamais!
Pour tout achat, vente ou échange adressez-vous à un spécialiste dans ce domaine.
Ti-Jean l'Econome dit:
Cette année j'aurai beaucoup d'économies car j'ai pris le plan mensuel pour aussi peu que $2.50 comptant. C'est toujours payant de placer avec Jean-Luc Dunn "y connait son affaire".





Jean-Luc DUNN
conseiller financier

JEAN-LUC DUNN
308 York
Granby
378-4586

EDITORIAL

Une action concertée pour aider ces agriculteurs

Il y a des cultivateurs qui font des affaires d'or sur les fermes, d'autres dont le revenu est inférieur à la moyenne, enfin des cultivateurs qui, parce qu'ils ne peuvent vivre décemment, décident de quitter la terre pour aller vivre dans les centres urbains.

Ces derniers sont-ils nombreux? Plus qu'on n'ose le croire. Dans toutes les régions québécoises, même les plus prospères, voire la nôtre, il y a des cultivateurs dans l'obligation de vendre leur ferme. Il serait trop long d'énumérer ici les raisons qui portent d'année en année de vieilles familles rurales à renoncer à la terre pour habiter la ville. Elles sont multiples. Mais disons que l'abandon des fermes atteint maintenant un niveau tel que le ministère de l'Agriculture doit élaborer une politique de transition pour faciliter l'adaptation de ces gens à d'autres activités économiques.

Lors de son récent congrès à Beauport, l'UCC a longuement étudié ce problème. Sa conclusion est la suivante: les agriculteurs forcés de quitter la ferme ne sont pas responsables des changements économiques qui se produisent au Québec, mais ils sont dans l'obligation d'offrir leurs services sur un marché de travail qu'ils ignorent et qui, au surplus, peut difficilement les employer.

La résolution adoptée par les congressistes demande donc une action concertée des ministères de l'Education et du Travail, en vue de créer dans les régions où le problème de l'abandon des fermes est le plus aigu, des services régionaux de réorientation professionnelle et de placement destinés spécialement aux agriculteurs qui se proposent d'aller vivre dans les villes.

L'UCC est d'avis, d'autre part, que le gouvernement provincial doit instituer une pension spéciale, disponible à l'âge de 55 ans, pour les agriculteurs ne retirant pas un revenu suffisant de leur exploitation et qui acceptent d'y renoncer définitivement.

Ces deux requêtes de l'UCC nous paraissent répondre à une nécessité. Dans le premier cas, ce serait permettre à l'agriculteur d'apprendre un autre métier avant d'aller s'établir à la ville.

Dans le second cas, ce serait l'encourager à abandonner plus tôt une ferme qui ne rapporte pas suffisamment pour assurer la subsistance de sa famille et qui pourrait ainsi être mise à la disposition d'un autre agriculteur désireux d'agrandir les dimensions de son exploitation.

On n'est pas sans savoir que la dimension trop restreinte des fermes, surtout dans les régions de l'industrie laitière, est, à l'heure présente, l'un des grands problèmes à résoudre. Beaucoup de producteurs laitiers, dont les fermes sont coincées entre des fermes improductives, accepteraient avec joie d'acheter ces terres, si, par une forme d'assistance adéquate, le gouvernement encourageait les propriétaires de ces dernières à les libérer.

On ne saurait plus persister dans l'idée qu'il faut à tout prix maintenir l'agriculteur sur la ferme. S'il lui est impossible de s'adapter aux nouvelles méthodes de culture, de mécaniser sa production, et de vivre décemment sur la ferme, autant vaut pour lui y renoncer et se réadapter à une autre fonction. Le gouvernement peut, par des mesures pratiques, l'aider à réorienter ses activités et permettre du même coup à un autre agriculteur d'agrandir la superficie de ses terres en culture.

Cette proposition de l'UCC, doit retenir l'attention du gouvernement. Ce n'est pas la première fois que l'on attire son attention sur ce problème, mais s'il s'y est plus ou moins intéressé dans le passé, il ne saurait en retarder maintenant indéfiniment la solution. Il lui faut se pencher sérieusement sur le sort de ces milliers de familles rurales qui, graduellement, vont vivre dans les villes et grossir le nombre des sans-travail, à cause de leur manque de connaissances professionnelles.

Une politique de transition adaptée aux besoins de toutes les régions rurales devient de plus en plus urgente pour aider ces agriculteurs.

Roland Gagné

Encore quatre jours

L'expo 67 fermera ses portes dimanche prochain par une cérémonie officielle à laquelle assisteront seulement quelques milliers d'invités. Quant aux pavillons, ils fermeront très tôt dans l'après-midi.

Il ne reste donc que quatre jours pour visiter de nouveau la Terre des Hommes, ses magnifiques pavillons, se promener sur ces îles qui depuis six mois émerveillent le monde entier.

L'objectif de la compagnie de l'exposition demeure toujours le suivant: cinquante millions de visiteurs. Certes, est-ce là un défi difficile à relever. Il reste peu de temps. Cela veut dire deux millions de visiteurs en six jours.

Mais si les Québécois et en particulier les Montréalais profitent de tous leurs loisirs pour jeter un dernier coup d'oeil sur ces merveilles, s'ils font des îles leur lieu de rendez-vous d'ici samedi soir, il est fort possible que, malgré la grève qui a diminué considérablement le nombre des visiteurs durant un mois, on puisse finalement annoncer que l'expo a atteint son objectif.

Nous le souhaitons sincèrement. Ce sera là une autre réalisation digne de la plus belle exposition universelle de tous les temps.

R.G.

La Voix de l'Est — Journal fondé en 1935 — 136 Principale, Granby
Journal quotidien publié par La Voix de l'Est Limitée

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

PAR CAMELOT		PAR LA POSTE	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Par jour	10¢	Canada	$1.75	$4.75	$ 9.00	$15.00
Semaine	60¢	Etats-Unis		$8.00	$14.00	$25.00
Par année	$30.00	Autres pays			$14.00	$25.00

"Le ministère des Postes à Ottawa autorise l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication".

Le dossier du Vietnam

Le premier Dossier de la saison nous sera présenté le lundi 30 octobre à 22 heures, à la télévision de Radio-Canada. Il aura pour thème un sujet qui est à l'avant-garde de l'actualité depuis quelques années déjà: le Nord-Vietnam,

André Payette a réalisé ce Dossier d'après des images en couleurs rapportées par le cameraman américain Felix Greene.

Ce dernier a séjourné pendant trois mois au Nord-Vietnam, et de ce voyage il a ramené dans ses bagages plus de 20,000 pieds de pellicule qui représentent près de 10 heures de visionnement.

UNE VIE SOUS LES BOMBES

Jusqu'à présent, du Vietnam, on a surtout vu le sud et ce que les services officiels voulaient bien nous montrer. Cette fois, c'est l'envers de la médaille qui sera devant nous avec tous ses drames et toute son horreur.

En effet, depuis le 7 février 1965 (cela fera bientôt trois ans), le peuple nord-vietnamien subit l'escalade des bombardements américains et a dû s'adapter aux circonstances en ne pensant qu'à une seule chose: SURVIVRE.

Réduit à l'état de taupe et vivant dans la hantise d'une invasion terrestre, ce peuple (dont les 90 p. 100 o t une vocation agricole) a dû, malgré tout, continuer de vivre, de lutter et de produire. Et, chose curieuse pour certains mais logique pour ceux qui connaissent la fierté des Asiatiques, ces bombardements et ces malheurs, loin de démoraliser les Nord-Vietnamiens, a renforcé leur régime et a durci leurs positions.

EN PLUSIEURS PARTIES

Le Dossier du Nord-Vietnam se compose de plusieurs parties. La première illustre la vie quotidienne au travail et essaie de décrire les villes, la campagne et la mer. Toutefois, cette vie n'est pas celle de tous les pays, puisqu'elle se situe en temps de guerre: les bombes font des morts, des blessés et détruisent tout sur leur passage.

Cet aspect de la guerre sera illustré dans la deuxième partie du film, certainement la plus pénible et la plus douloureuse en raison des tragédies que nous verrons défiler devant nos yeux.

Comment les Nord-Vietnamiens résistent à ces bombardements fait l'objet d'une troisième partie illustrant la fabrication d'abris individuels plutôt que collectifs, de même que les méthodes de protection civile suivies au cours d'un raid aérien.

UNE ENERGIE FAROUCHE

Enfin, la dernière partie du film montre comment, à partir de l'escalade américaine, il s'est produit au Nord-Vietnam le même phénomène qu'en Grande-Bretagne sous le "blitz" allemand, et en URSS, lors de l'invasion des troupes d'Hitler: un renforcement de l'unité nationale et une plus grande détermination de vaincre.

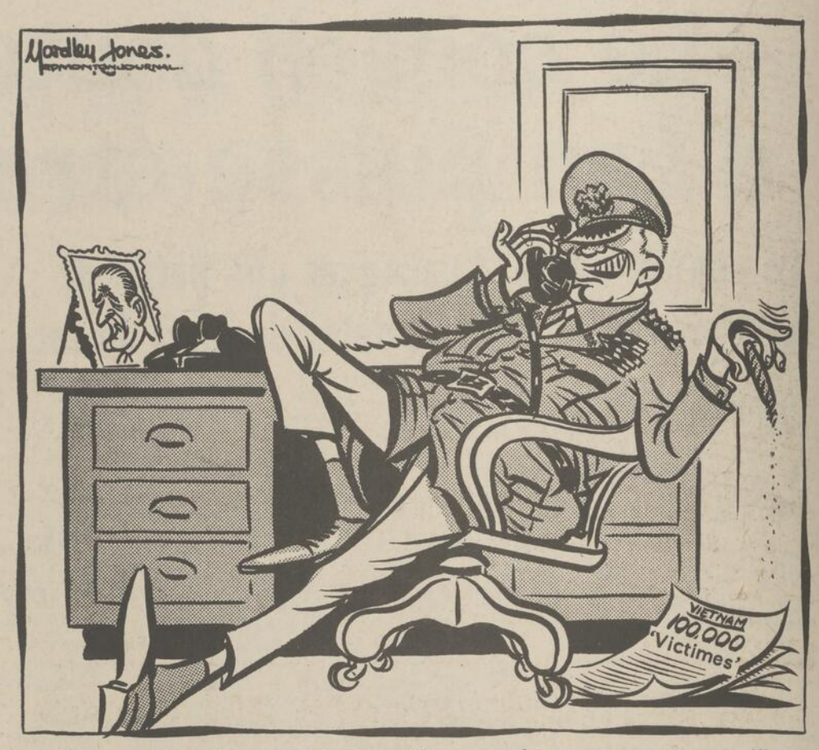
De plus dans le cas du Nord-Vietnam, la mobilisation générale des citoyens et à tous les niveaux de l'activité humaine a déclenché une transformation rapide et accélérée d'une société ancienne en une société radicalement nouvelle.

Parmi des images et des scènes plus dramatiques les unes que les autres, il y a tout de même quelques morceaux de bravoure qu'il faut plus particulièrement signaler.

Ainsi, nous verrons Ho-Chi-Minh visitant un village, et il s'agit sans aucun doute du plus récent portrait connu du chef d'Etat, car jamais on ne l'avait vu si vieux.

D'autre part, nous aurons droit à des vues du port d'Haiphong où l'on pourra reconnaître des cargos soviétiques et polonais.

Le commentaire qui accompagnera ce Dossier a été écrit par le réalisateur André Payette et il faut souligner que le même film passera par la suite, au réseau anglais de Radio-Canada ainsi que sur les petits écrans desservis par la Télévision belge.



"Tout va bien, Monsieur le Président. Ne vous en faites pas pour si peu. . .!"

Berlin-Est ne fléchit pas

On attend toujours la réponse officielle de la lettre que le chancelier Kiesinger a adressée au Premier ministre de Berlin-Est, M. Stoph, et dans laquelle le chef du gouvernement fédéral se déclarait disposé à entamer des entretiens avec l'autre partie de l'Allemagne. Par contre, à l'occasion du 18e anniversaire de la fondation de la "République démocratique allemande", M. Stoph s'en est, une fois de plus, pris violemment à la politique du gouvernement de Bonn. Des rapports normaux et basés sur une égalité de droits entre les deux parties de l'Allemagne constituent pour M. Stoph le "minimum" exigé en vertu de la situation actuelle. A son avis, les exigences impudentes sont précisément celles formulées par ceux qui veulent méconnaître la souveraineté nationale de la zone soviétique, et il ajoute que Berlin-Est n'acceptera jamais des "préalables aussi agressifs et déraisonnables".

Ces déclarations confirment à nouveau que les autorités de l'autre partie de l'Allemagne s'accrochent à leurs exigences maximales bien connues, à savoir la reconnaissance inconditionnelle par Bonn de la division de l'Allemagne. Leurs manoeuvres propagandistes se manifestent d'une façon curieuse. C'est ainsi que le parti d'Etat, la S.E.D. ne se lasse pas d'exhorter les habitants de la partie orientale de l'Allemagne pour qu'ils assaillent d'un courrier d'indignation les journaux de la zone soviétique au sujet de la dernière lettre du chancelier fédéral et cela, en dépit du fait que cette lettre n'a même pas été rendue publique par les autorités communistes et constitue toujours un mystère à Berlin-Est.

Entre-temps, le ministère des Affaires étrangères de Berlin-Est, s'est élevé contre la candidature de Klaus Schuetz, secrétaire d'Etat au ministère fédéral des Afiaires étrangères, aux fonctions de maire et chef du gouvernement de Berlin-Ouest. Il démontre par là qu'on ne peut exclure la naissance d'une phase de tension dans cette partie de la ville. Cela n'empêche pas les sociaux-démocrates de déclarer de plus en plus ouvertement que M. Schuetz est leur candidat. Ce ne sont pas les protestations du gouvernement de Berlin-Est qui les feront changer d'avis.

Parlons budget

PAR MADELEINE PLAMONDON

Les établissements et services avec lesquels vous transigez tiennent une bonne comptabilité et balancent leur budget afin d'arriver.

Et vous?.. vous trouvez-vous du mauvais côté de la transaction, vulnérable et marchant à l'aveuglette?

Avant de décider d'établir votre budget familial, faisons une pause. Car si vous n'apportez que votre imagination et des chiffres peu précis, vous vous arrangerez certainement pour balancer un budget fictif. La réalité est plus exigeante, car elle doit tenir compte de votre vie de tous les jours, de tous les besoins qui vous forcent à débourser. La vérité, d'autre part, ne vous berce pas d'un faux sens de sécurité.

C'est pourquoi la première étape de l'établissement d'un budget solide, entraîne un noviciat d'un mois ou deux. Les postulants doivent user de précision et s'engager à persévérer dans leur comptabilité.

Ne fuyez pas à la mention du mot "comptabilité"! Dans la maison, cela veut dire, enregistrer fidèlement toutes les dépenses et tous les revenus pour un temps limité.

Ensuite, seulement, il vous sera possible d'avoir une bonne idée de ce qu'il vous en coûte pour vivre, et sur quels revenus il vous faut compter, et alors là, vous pourrez laisser tomber votre comptabilité.

Quant à la manière de classer revenus et dépenses, il existe des formules à l'A.C.-E.F., qui vous seront données gratuitement, quand vous aurez franchi la première étape.

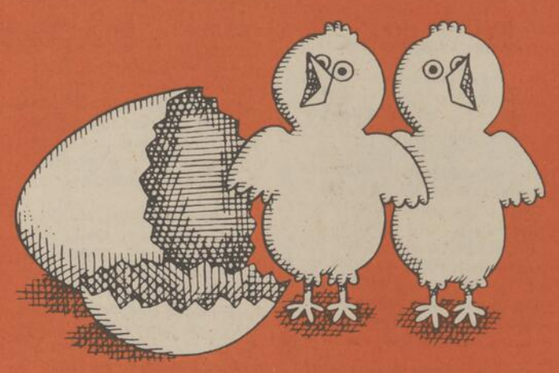
Ce classement, c'est votre portrait, votre train de vie, votre échelle de valeurs. Ce portrait vous laisse aussi entrevoir un espoir de réaliser un voyage ou un projet qui vous est cher. Ou bien, il peut vous mettre en face d'une situation grave d'endettement et vous faire prendre les mesures nécessaires pour en sortir.

Quelqu'en soit le résultat, vous prenez conscience de votre vie et une réaction saine s'ensuit.

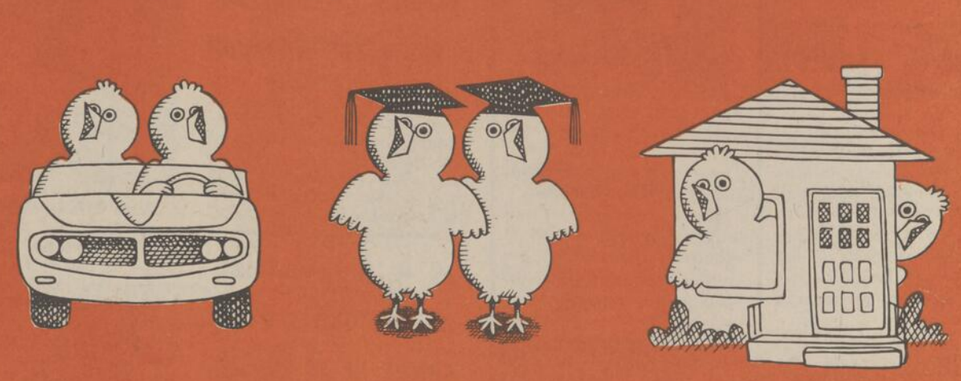
L'argent semble-t-il glisser entre vos doigts?... Etes-vous intéressé à savoir où il va? Voici la route à suivre:

(Suite à la page 23)

Commencez par le commencement!



Doublez votre argent avec les Obligations d'Épargne du Canada



...et profitez-en toute la vie!

ST-HYACINTHE



CLUB D'ADMINISTRATION INDUSTRIELLE- M. Marc Ruel a été le conférencier invité au dernier souper-causerie organisé par le Club d'administration industrielle de Saint-Hyacinthe, au Grand Hôtel. On reconnait sur la photo, dans l'ordre M. Germain Cardinal, vice-président du recrutement; Mlle Colette Garand; M. Guy Darcy, président du CAI et le conférencier, M. Marc Ruel. (Photo Bouchard)

Un véritable record est établi aux cours du soir cette année

ST-HYACINTHE - La Régionale Yamaska a établi cette année un véritable record en ce qui concerne les cours académiques de la section de l'Education permanente, donnés dans les écoles Casavant, à St-Hyacinthe, et St-Mathieu à Beloeil.

Quelque 800 étudiants se sont présentés le premier jour pour suivre soit des cours de langues soit encore des cours académiques, couvrant les années scolaires de huitième à douzième CEPES incluse et ce, uniquement au niveau de Casavant.

M. Joffre Charpentier, responsable de l'Education permanente à la Régionale Yamaska, nous a signalé qu'en incluant les cours donnés à Beloeil, ceux des Centres culturels de ces deux villes et quelques autres cours, on atteindra facilement 1,300 étudiants adultes au niveau de la Régionale.

On peut dire que l'an dernier seul le 5/8 du nombre de présences de cette année s'était présenté.

L'Education permanente dispense actuellement des cours de langues dont l'anglais, l'espagnol, l'allemand et le français, dans le secteur de Beloeil. Il y a présentement huit classes d'anglais de la septième à la onzième année.

Il est à noter que ces cours consistent essentiellement en la conversation. Ces cours sont donnés deux fois la semaine, soit le lundi et le mercredi tandis que tous les cours académiques seront dispensés trois fois par semaine, les lundi, mercredi et jeudi soirs de 7h.30 à 9h. 30.

Il n'existe au moment qu'une seule classe d'allemand et d'espagnol mais on prévoit que sous peu celles-ci seront partagées puisque chacune compte une quarantaine d'élèves.

La Régionale Yamaska dispense aussi dans trois classes des cours de dactylo et dans deux autres des cours de steno. Ces cours ont aussi lieu le lundi et le mercredi soir.

Une classe de budget familial est aussi en cours. Celle-ci a été organisée en collaboration avec l'Union régionale des Caisses populaires de St-Hyacinthe.

Cette semaine commencent aussi des cours de photographie, d'art plastique et d'art dramatique au Centre culturel de St-Hyacinthe. A Beloeil débutent les cours de dessin et de peinture de même que d'art plastique.

Ceci groupe environ 200 élèves. 40 professeurs sont en charge des cours du soir à l'école Casavant.

Il est toujours possible de s'inscrire aux cours pour adultes en venant les lundi, mercredi ou jeudi soirs entre 7h. 30 et 8h. 30 à l'école Casavant. On peut aussi s'adresser pour toute information à la Régionale Yamaska, 1565 de la rue Girouard, à St-Hyacinthe au numéro de téléphone suivant, 773-8401.

Selon les témoignages

Le comportement de R. Smith était inhabituel depuis plusieurs mois

SAINT-HYACINTHE- Selon plusieurs témoins qui ont été interrogés à l'audience du procès de René Smith, hier après-midi, le comportement de l'accusé était inhabituel depuis plusieurs mois avant le drame du 1er mai.

L'accusé doit répondre devant la Cour des assises à Saint-Hyacinthe d'une accusation de meurtre qualifié sur la personne de son épouse Mme Smith en date du 1er mai, à son domicile à Douville.

Le fils et la brue de l'accusé qui demeurent en Nouvelle-Ecosse ont signalé que M. René Smith est venu les visiter au mois de novembre de cette année. Ils ont noté à ce moment plusieurs changements dans son attitude. Alors qu'autrefois il adorait ses enfants, il ne leur portait plus grande attention. Il n'était guère loquace. M. Smith avait la voix empatée et une démarche maladroite comme s'il avait été intoxiqué. Mais son fils a signalé qu'il était persuadé que M. Smith n'avait pas pris de boisson.

M. Roméo Péloquin, propriétaire de garage a dit dans son témoignage que M. Smith était différend dans son comportement, depuis un an et demi et que son état s'est agravé dans les derniers temps. Auparavant selon M. Péloquin, M. René Smith était un homme affable qui rendait service à tout le monde.

Le manufacturier Gamache de Saint-Zéphirin a aussi affirmé que M. Smith était auparavant jovial mais que depuis quelque temps, il avait des réactions inhabituelles. Il prenait beaucoup de pillules choisies dans plusieurs sortes de bouteilles. Il ne portait aucun intérêt aux affaires qu'il concluait avec M. Gamache.

M. Jacques Gladu a déclaré dans son témoignage qu'il s'était rendu au domicile de M. Smith à la demande de celui-ci pour un emprunt sur une police d'assurance. M. Smith, a selon M. Gladu signé sans même porter attention aux clauses du contrat.

Le juge Philippe Lamarre qui préside le jury a ajourné l'audience qui reprend ce matin au Palais de justice de Saint-Hyacinthe.



LES JEROLAS AU PARIS- Après leur triomphe de l'année dernière à Saint-Hyacinthe, les Jérolas nous reviennent ce soir au Théâtre le Paris pour présenter leur tout nouveau récital. Les Miladys présenteront aussi leur tour de chant en première partie. Le spectacle débute à 8h.30.

M. C. St-Amand est décédé à l'âge de 32 ans

SAINT-HYACINTHE - Nous avons le regret d'apprendre le décès de M. Claude Saint - Amand, époux de Marie-Paule Nadeau. Le défunt qui était âgé de 32 ans, demeurait au 2060, rue Moreau, à Saint-Hyacinthe.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants MM. André et Denis Saint-Amand, de Saint-Hyacinthe et Mlle Céline Saint-Amand, de la localité. Lui survivent aussi ses parents M. et Mme veuve Roméo Saint-Amand (Marie-Rose Casavant), de Saint-Hyacinthe et ses frères MM. Réal et Jean Saint - Amand, de Saint - Hyacinthe ainsi que ses soeurs Mmes Bernard Grenon (Lise), de Saint-Hyacinthe; Raymond Saint-Pierre (Ginette), de Lévis et Marcel Senéchal (Micheline), de Lauzon.

Les funérailles auront lieu cet après-midi, sous la direction des salons René-J. Mongeau Ltée, 1115, rue Girouard à Saint-Hyacinthe. Le service sera chanté à l'église du Sacré-Coeur, à 4 heures, suivi de l'inhumation au cimetière de la Cathédrale.

Nous offrons nos sincères condoléances à la famille éprouvée.

La Régionale ajoutera d'autres cours à l'Education permanente

ST - HYACINTHE - La Régionale Yamaska ajoutera sous peu d'autres cours à la série des cours de l'Education permanente qui ont commencé cette semaine. Il s'agit des cours d'histoire d'éducation physique, de psychologie et d'arts domestiques, dont la couture et l'art culinaire.

Ces cours seront dispensés à Casavant ou dans l'une ou l'autre des écoles de la ville de St-Hyacinthe. Les cours d'art domestique seront donnés à quelque vingt groupements.

Le cours d'histoire sera essentiellement une analyse des faits historiques du régime français et anglais au Canada. Les étudiants rechercheront dans l'histoire les causes de la situation actuelle au pays.

Les cours de psychologie ne débuteront vraisemblablement qu'après les fêtes.

Pour toute information au sujet de ces cours, on peut s'adresser à la Régionale en téléphonant à 773-8401.

Travaux dans Bagot

SAINT-PIE DE BAGOT -- Le comté de Bagot bénéficiera d'autres travaux divers dans plusieurs des localités de son territoire. C'est ce que nous signale le secrétariat de la circonscription.

Les travaux de drainage dans la route 32 du 7e rang à Saint-Dominique sont terminés.

La liste des travaux en cours comprend la rue Principale, dans le village de Saint-Dominique; le terrassement du 3e rang est sur une distance de 1 mille à Saint-Simon; le revêtement de béton bitumineux sur une distance de 2,1 milles, dans le haut de la rivière Sud, à Saint-Pie et dans la même localité, sur la route du rang Elmire, le revêtement de béton bitumineux sur une distance 0.6 mille.

Les travaux qui débutent cette semaine concernent les égoûts de surface dans le village de Saint-Liboire: le rechargement de gravier sur une distance de 2 milles dans le 4e rang à Sainte-Hélène et au même endroit, dans la route du rang Saint-Augustin, au village, le terrassement sur une distance de 8,000 pieds.

Michel St-Pierre décédé à 4 ans

SAINT-HYACINTHE -- Nous avons le regret d'apprendre le décès du jeune Michel Saint-Pierre, âgé de 4 ans. Il demeurait au 7555, rue Yamaska à Saint-Hyacinthe.

Lui survivent ses parents, M. et Mme André Saint - Pierre (Réjeanne Girard), de Saint-Hyacinthe.

Les funérailles ont eu lieu sous la direction de la maison René-J. Mongeau, 1115, rue Girouard à Saint-Hyacinthe. Le service a été chanté à l'église de l'Assomption, à 3 heures de l'après-midi suivi de l'inhumation au cimetière de la Cathédrale

Nous offrons nos plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

La Société du cancer accorde une bourse

SAINT-HYACINTHE -- Le Dr Jacques Gaudette a reçu de la Société canadienne du cancer, à Saint-Hyacinthe, une bourse d'études. Il pourra, grâce au montant accordé, poursuivre ses études en cithologie exfoliatrice.

Le Dr Gaudette est né à Saint-Damase. Il a entrepris ses études à Montréal et Ottawa. Il est attaché à l'Hôpital général de Saint-Hyacinthe depuis le 2 octobre.

Activités à la maison St-Vincent-Ferrier

DOUVILLE (DNC) - Pour satisfaire à une demande croissante, la maison St - Vincent - Ferrier a organisé des retraites de fin de semaine pour la population en général. Ceux qui seront intéressés par l'une ou l'autre de ces activités devront s'inscrire au moins trois jours à l'avance.

Une retraite conjugale aura lieu les 4 et 5 novembre prochains. Elle sera suivie, le 19 novembre, par une réunion mixte des retraitants. Les 24, 25 et 26 novembre une retraite à l'intention des hommes mariés aura lieu également à la maison St-Vincent-Ferrier Le 26 novembre, une journée conjugale débutera à neuf heures du matin et se terminera à cinq heures de l'après-midi.

A cette dernière causerie de novembre, pour gens mariés, le Père Nicolas Martel, OP, prononcera quatre conférences intitulées: nouvelles perspectives en morale conjugale, parenté responsable, masculinité et féminité et l'enfant cet inconnu.

Michel St-Pierre décédé à 4 ans

SAINT-HYACINTHE -- Nous avons le regret d'apprendre le décès du jeune Michel Saint-Pierre, âgé de 4 ans. Il demeurait au 7555, rue Yamaska à Saint-Hyacinthe.

Lui survivent ses parents, M. et Mme André Saint - Pierre (Réjeanne Girard), de Saint-Hyacinthe.

Les funérailles ont eu lieu sous la direction de la maison René-J. Mongeau, 1115, rue Girouard à Saint-Hyacinthe. Le service a été chanté à l'église de l'Assomption, à 3 heures de l'après-midi suivi de l'inhumation au cimetière de la Cathédrale

Nous offrons nos plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

Actif d'un million à la Caisse populaire St-Pie

ST-PIE (DNC) - Le rapport financier de la Caisse populaire de St-Pie démontre que l'actif actuel est passé de $884,548 en 1966 à $1,070,352 au 31 août 1967. Le Conseil d'administration de la Caisse populaire s'est réuni pour étudier les répercussions du rapport du dernier exercice financier.

Le bilan de la Caisse populaire démontre que les bénéfices non répartis se chiffrent à $10,453.51 et que le fonds de réserve est de $23,522.40 comparativement à $11,300 pour le fonds de prévoyance.

Le surplus net de la Caisse populaire de St-Pie de Bagot est de $463.16.

Dorénavant, le Conseil d'administration sera composé de sept membres au lieu de cinq.

Le président de la Caisse populaire est M. Henri Ouimet et le gérant M. Robert Coderre

Journée pédagogique le premier novembre

ST - HYACINTHE - Les enseignants de la Régionale Yamaska sont convoqués à une journée pédagogique le premier novembre. Cette journée concerne autant les professeurs du local que ceux de la Régionale.

Le primaire se réunira à l'école Sacré - Coeur où une messe sera célébrée par Mgr Albert Sanschagrin, évêque du diocèse de St-Hyacinthe.

Le corps professoral du secondaire tiendra sa rencontre à l'école secondaire Fadette entre 9 heures de l'avant-midi et 4 heures de l'après-midi.

Les Loisirs féminins se réuniront bientôt

LA PROVIDENCE -- Une soirée d'activités libre sera organisée mercredi, le premier novembre par les Loisirs féminins de La Providence. La rencontre débutera à 8 heures, à la grande salle de l'OTJ de la localité.

Mme Guy Descôteaux prêtera son concours aux dames et jeunes filles qui désirent faire certains exercices de culture physique.

D'autre part Mme Claude Auger conseillera les dames dans leur ouvrage de tricot.

Toutes les dames et jeunes filles qui veulent se grouper pour jouer aux cartes ou à d'autres jeux de société sont cordialement invitées. La soirée se terminera par la présentation d'un court métrage.

Il est à signaler que les Loisirs féminins accueilleront sous peu à l'OTJ, la conférencière Mme François Gaudet-Smet.

La Société du cancer tiendra son assemblée

SAINT-HYACINTHE -- L'assemblée générale de la Société du Cancer du secteur de Saint-Hyacinthe-Bagot et Rouville aura lieu à l'Ecole de Médecine vétérinaire, mardi le 31 octobre à 8h.30 en soirée.

Les organisateurs invitent toutes les personnes intéressées à assister à cette manifestation.

Des remerciements

SAINT-HYACINTHE -- Le conseil municipal de Saint-Hyacinthe a voté des remerciements à Mme Gaétane Bissonnette. Celle-ci a mis à la disposition du Service municipal des incendies le local dont elle est propriétaire au numéro 1685 de la rue Des Cascades, durant la semaine de prévention des incendies, soit du 9 octobre au 14 octobre, pour la tenue d'une exposition de pièces d'équipement utilisées par les pompiers.

Recrutement à l'Amicale Saint-André

ACTON VALE (AC) - Selon un rapport préparé par le comité de recrutement l'Amicale St - André d'Acton Vale, compterait actuellement 137 membres actifs ayant payé leur cotisation pour 1967 et 1968.

La nouvelle carte de membre de l'Amicale St-André est de couleur blanche avec un trait rouge. Le texte est imprimé en bleu. La plupart des 137 membres recevront leur carte bientôt. Cette année l'objectif de l'Amicale a été fixé à 200 membres payants.

Les anciennes de l'Institut familial se rencontrent le 28

SAINT-HYACINTHE -- L'Amicale des anciennes élèves de l'Institut familial de Saint-Hyacinthe tiendra ses assises samedi.

L'inscription aura lieu à 1 heure dans l'après-midi suivie du mot de la présidente Mlle Claudette Bergeron. Des échanges auront aussi lieu ainsi qu'une messe et un goûter. Toutes les anciennes élèves sont invitées.

Dernières formalités

SAINT-HYACINTHE -- Comme nous l'avons déjà annoncé la ville de Saint-Hyacinthe a autorisé en date du 24 août 1967 les détenteurs locaux de permis de la Régie des alcools du Québec a vendre des bières, vins et spiritueux avec ou sans repas les dimanches et jours fériés, de midi à minuit.

La Régie vient de faire parvenir une lettre au conseil municipal local accusant réception de la résolution adoptée à cet effet par Saint-Hyacinthe.

Un garde-fou installé dans la rue Renaud

SAINT-HYACINTHE -- Les employés de la ville de Saint-Hyacinthe installeront sous peu un garde-fou dans la ruelle Renaud.

En effet, un montant de $200 selon une estimation de M. Gaétan Bruneau, directeur des services extérieurs de la ville, à prendre à même le budget de l'année en cours, a été voté. Il paiera le coût d'installation du garde-fou. Celui-ci sera en métal galvanisé, dans le genre glissière de sécurité sur une longueur d'environ 66 pieds. Il empêchera les véhicules allant dans la ruelle Renaud, pour sortir du terrain de stationnement situé à cet endroit de causer des dommages à la bâtisse appartenant à la succession Arthur Flibotte.

La CS locale recevra les enseignants

ST-HYACINTHE - La Commission scolaire locale de St-Hyacinthe recevra samedi soir, le 18 novembre, son corps professoral.

La rencontre aura lieu au gymnase de l'école Lafontaine, à St-Hyacinthe. Tous les professeurs sont cordialement invités à cette soirée sociale où seront aussi présentes les autorités de la Commission scolaire locale.

12 personnes votent contre la vente de la bière à St-Hugues

ST-HUGUES (DNC) -- La population du village de St-Hugues a été appelée à voter pour que des permis de vente de bière soient accordés aux épiceries de l'endroit. Le vote a donné les résultats suivants 122 sont pour la vente, 12 sont contre tandis que 4 ont annulé leur bulletin!

3 rues sont inscrites au cadastre local

SAINT-HYACINTHE -- Le conseil municipal de la ville de Saint-Hyacinthe a approuvé l'inscription de trois rues au cadastre officiel de la localité.

Les voies de circulation concernées sont les avenue Nault, sous le numéro 676-12; avenue Kerouack, sous le numéro 676-13 et la rue Des Erables, sous le numéro 676-14.

Les présentes données proviennent du plan préparé par M. Grégoire Girard, arpenteur-géomètre de la ville sous le numéro 6400 de son répertoire.

Bénédiction de l'école Bois-Joli, le 5 novembre

ST-HYACINTHE - L'école Bois-Joli, de St-Hyacinthe, sera bénie dimanche le 5 novembre, par Mgr Albert Sanschagrin, évêque du diocèse de St-Hyacinthe.

M. Drapeau et les expos

TORONTO (PC)—Après avoir passé la journée à dresser des plans pour "son" Expo, le maire de Montréal, M. Jean Drapeau a passé la soirée de mardi à donner aux organisateurs de l'Exposition nationale canadienne des moyens de rehausser leur exposition.

Lors d'une émission radiophonique de CBC, M. Drapeau a invité le gérant général de la CNE, M. L. C. Bert Powell, à venir passer une journée à Montréal, en compagnie des autorités intéressées à la promotion de l'Expo.

MM. Powell et Alan Lamport ont accepté l'invitation, mais M. Powell semblait légèrement piqué par les allusions de M. Drapeau au fait que la CNE est une exposition commerciale.

M. Powell a déclaré que la CNE comprenait des attractions comme les sports et des concours de bétail, ce qui l'élève au-dessus du niveau de la foire commerciale. A cause de la tenue de l'Expo cette année, a ajouté M. Powell, un seul pays étranger a pris part à la CNE.

M. Drapeau a rétorqué que si la CNE n'était pas une foire commerciale, il faudrait changer sa présentation, parce que c'est ainsi que les Montréalais la considèrent.

Précédemment, le maire de Montréal avait tenu une conférence de presse au cours de laquelle il avait apaisé les craintes exprimées par les journalistes que l'Expo ne devienne une attraction commerciale de Montréal, opérant au détriment des autres attractions canadiennes.

Pas de but commercial

M. Drapeau soutient que les îles ne serviront pas de site à une foire commerciale. Devant le maire de Toronto, M. William Dennison, il a affirmé que l'Expo n'avait pas pour but de concurrencer ni la CNE, ni le Stampede, ni les journées Klondike d'Edmonton, ni le carnaval d'hiver de Québec.

Soirée sociale

SAINT-HYACINTHE -- La Régionale Yamaska organise une soirée sociale pour les enseignants, vendredi soir, le 3 novembre.

La rencontre commencera à 8h.30 du soir, au Centre Notre Dame sous la présidence de M. Honorius Charbonneau, président de la Régionale Yamaska, à Saint-Hyacinthe.

Cette soirée réunira tous les enseignants, leur épouse ou amies de même que les secrétaires de bureau.

Deux classes d'anglais à Saint-Pie

ST-HYACINTHE - La Régionale Yamaska, plus précisément le Service de l'Education permanente, annonce que deux classes d'anglais commenceront lundi soir prochain, dans la localité de St-Pie.

21,000 élèves au primaire et au secondaire

ST-HYACINTHE - La Commission scolaire régionale Yamaska enregistre un total de 21,000 étudiants au niveau primaire et secondaire. Le primaire compte 5,000 élèves sur ce nombre et le reste appartient au niveau secondaire.

La Commission scolaire locale de St-Hyacinthe a un total de 3,784 jeunes qui fréquentent les écoles de la ville.

La 9e année à plein temps pour adultes

ST-HYACINTHE - Le Service de l'Education permanente à la Régionale Yamaska à St-Hyacinthe nous informe que des cours de neuvième année seront donnés à plein temps pour les adultes de la région qui veulent se perfectionner dans un métier qui requiert ce degré scolaire.

Ces cours sont donnés en collaboration avec le Centre de main d'oeuvre du Canada.

Adapté aux adultes, ces cours se tiendront à partir de lundi soir à l'Institut de technologie agricole, à St-Hyacinthe.

Pour de plus amples renseignements, on peut s'adresser, à M. Joffre Charpentier, responsable de l'Education permanente à la Régionale Yamaska.

M. J.-E. Phaneuf est décédé à l'âge de 75 ans

ST-HUGUES (DNC) -- M. J. Emery Phaneuf, avocat, résidant à Montréal où il pratiquait le droit depuis 40 ans est décédé à l'âge de 75 ans. M. Phaneuf était originaire de St-Hugues.

M. Phaneuf était le fils de feu Emery Phaneuf, ancien député de Bagot à l'Assemblée législative.

La dépouille mortelle fut inhumée au cimetière de St-Hugues.



A TRAVERS LE MONDE

L'ACTUALITE PROVINCIALE - NATIONALE - INTERNATIONALE



Le brigadier Marcelin Lahaie (à droite), commandant de la Base des forces canadiennes à Montréal a souhaité la bienvenue à un groupe de 18 officiers supérieurs de marine venant de 13 pays alors que ceux-ci visitaient les établissements militaires de Montréal. De gauche à droite, le commander A. Brownskill, commandant de l'Ecole de gestion des forces canadiennes à Montréal; le capitaine Chen Ming-Wen, de la Chine (Taiwan); le capitaine Lee Chul Hee, de Corée et le brigadier Lahaie. Ce groupe d'officiers supérieurs suit présentement aux Etats-Unis un cours sur les dernières méthodes employées par la marine dans le domaine de l'approvisionnement.

(Photo des forces canadiennes.)

La majorité du gouvernement de M. Robichaud est tombée à 6 voix

Par IAN DONALDSON

FREDERICTON PC- Le gouvernement libéral du premier ministre Louis Robichaud a été reporté au pouvoir aux élections générales du Nouveau-Brunswick, lundi, mais sa majorité parlementaire est tombée à six voix mardi, quand sont parvenus les résultats d'un comté où l'issue du scrutin était douteux.

C'es la troisième victoire d'affilée sous le leadership Robichaud pour les libéraux de cette province. Victoire fort goûtée parcequ'elle inclut la défaite du nouveau leader conservateur Charles Van Horne, dans son propre comté. "Je crois qu'il a connu son chant du cygne dans cette rovince", a commenté M. Robichaud à son sujet. M. Van Horne est reconnu comme l'un des politiciens les plus enflammés jamais vus au Nouveau-Brunswick.

Voici un tableau comparatif des résultats des trois dernières élections tenues au Nouveau-Brunswick:

	1967	1963	1960
Lib.	32	32	31
P.C.	26	20	21
Totaux	58	52	52

En fin de soirée, lundi, on était encore dans l'incertitude au sujet de l'un des quatre sièges du comté de Charlotte, mais le candidat conservateur DeCosta Young a été déclaré élu par une majorité de 99 voix mardi. Les trois autres postes de cette circonscription ont également été remportés par des conservateurs.

A cause d'un remaniement de la carte électorale opéré cette année, les candidats ont pu briguer les suffrages de l'électorat dans six comtés additionnels. Cinquante - huit députés font donc partie de la législature.

Il a été impossible d'atteindre M. Van Horne pour commentaires, mais, vers 4 heures 45, mardi matin, un émissaire a apporté une dépêche laconique du leader conservateur. "Je suis plongé dans l'incertitude quant à mon avenir politique", disait simplement l'écrit.



MARIAGE DE LA FILLE DE M. HEES-- La fille cadette du politicien canadien Georges Hees, Roslyn Georgian Hees, quitte l'église avec son époux, M. Durwood M. Taylor. La cérémonie nuptiale avait lieu à Toronto. L'avocat de Washington et son épouse s'établiront dans la capitale américaine après leur lune de miel en Jamaique.

Suspension des bombardements?

Par FRANCIS LARA

WASHINGTON (AFP) — Le président Johnson envisage actuellement une suspension des bombardements du Nord - Vietnam qui interviendrait en fin d'année ou au début de l'année 1968.

Les milieux compétents de la capitale fédérale indiquent que le chef de l'exécutif, excédé par les critiques et les pressions de l'étranger, et exaspéré par les reproches quotidiens que lui adressent les "colombes" du Congrès, songerait à mettre les dirigeants nord-vietnamiens au pied du mur en les obligeant à effectuer de leur côté un geste de bonne volonté, susceptible d'être considéré comme un acte de désescalade réciproque.

Le projet présidentiel consisterait à décréter une pause à l'occasion des fêtes de Noel, à la prolonger au-delà du Nouvel an et peut-être même jusqu'à la fête du Tet. Les chefs d'état-major maintiennent leur opposition formelle au ralentissement de la guerre aérienne qui devient, selon eux, de plus en plus payante et qui freine considérablement l'acheminement d'hommes et de matériel vers le sud. Le président Johnson semble actuellement vouloir apaiser leurs craintes en autorisant l'aviation à s'attaquer à de nouveau objectifs qui figureraient sur la longue liste de cibles lucratives qu'ils avaient soumise à la Maison blanche.

Bonne foi de Johnson

Pour la première fois depuis le début des hostilités, l'aviation américaine vient de bombarder la plus importante base aérienne au Nord-Vietnam — celle de Phuc Yen, au nord - ouest d'Hanoi. D'autres tabous vont vraisemblablement être levés très prochainement.

Les milieux compétents américains estiment toutefois qu'une suspension des bombardements n'a guère de chances de déboucher sur une négociation, le Nord - Vietnam étant apparemment décidé à exiger un arrêt permanent et même inconditionnel des raids.

Du moins, le président Johnson pourra-t-il faire taire les critiques en prouvant que sa bonne foi demeure entière. Il n'est pas impossible qu'il s'abstienne même de préciser la durée de la suspension.

Guevara aurait été capturé vivant et ensuite exécuté

BUENOS AIRES (AFP) — Ernesto "Che" Guevara a été capturé vivant et ensuite exécuté par les militaires boliviens. Son cadavre n'a pas été incinère, mais il a été transporté a Panama, à la base nord-américaine de la zone du canal.

Telle est du moins la version publiée lundi par l'hebdomadaire argentin "Primera Plana" sous la signature d'un de ses envoyés spéciaux en Bolivie.

A propos de la mort du chef guerillero, le périodique écarte la responsabilité du colonel Zenteno Anaya, commandant de la division, et du lieutenant Prado, du bataillon de "Rangers", qui a capturé le "Che".

"Personne, écrit le journal, croit en une initiative personnelle de leur part, mais on ne peut nier leur sens de la discipline en ce qui concerne l'exécution d'ordres donnés par le commandant en chef, le général Alfredo Ovando Candia."

Les aides sociaux sont inquiets

SHERBROOKE - Au nombre d'environ 600 et oeuvrant à peu près tous dans des agences de Service Social, les aides sociaux diplômés sont quelque peu inquiets au sujet de leur avenir, souligne un communiqué de l'Association des aides sociaux diplômés du Québec.

"Nés d'un besoin sans cesse accru d'un personnel compétent en service social, besoin que les travailleurs sociaux professionnels seuls ne pouvaient combler, les aides sociaux du Québec ont été formés par des écoles privées, groupées dans une Fédération des Ecoles d'Aide Sociale (Montréal, Trois-Rivières, Sherbrooke). Ils ont su démontré largement leur compétence et sont aujourd'hui reconnus comme une catégorie de personnel qualifié et indispensable dans tous les milieux du service social.

"Ces derniers temps, des transformations considérables ont été effectuées dans les cours de formation de ce type de professionnels par le Ministère de l'Education, qui jusque là en avait laissé la responsabilité au secteur privé. Il semble que désormais les mêmes écoles émettront un diplôme différent (niveau du C.E.G.E.P.) à leurs futurs gradués.

"Les dirigeants de l'Association des Aides Sociaux Diplômés du Québec s'interrogent sur le sort réservé à leurs membres dans les années à venir, maintenant que les futurs aides sociaux bénéficieront d'une formation académique accrue et reconnue par un diplôme différencié.

"Pour leur part, sensibilisées au problème qui se pose à leurs anciens gradués, les Ecoles d'Aide Sociale de Montréal et de Sherbrooke, en accord avec le ministère de l'Education, viennent de mettre sur pieds un cours à temps partiel qui permettra aux aides sociaux de rattraper le même niveau de formation que leurs futurs confrères. Malheureusement, seuls ceux résidant aux environs immédiats de ces villes y ont physiquement accès puisque cela représente un déplacement deux fois par semaine durant plus de 2 ans. Aussi, la disponibilité "temps" représente pour plusieurs une exigence passablement forte.

"L'A.A.S.D.Q. est portée à considérer l'initiative comme fort timide en regard du désir de centaines d'aides sociaux répartis dans tous les coins de la province d'accéder au nouveau niveau de formation. Si on ne trouve pas de formules plus adéquates et plus généreuses, on risque de pénaliser des centaines de membres, d'une profession jeune, qui auront pour seul tort d'avoir étudié trop tôt, alors que le Ministère de l'Education ne s'intéressait pas à eux.

"Loin d'être réfractaires à l'endroit de l'évolution que vient de subir leur profession, les dirigeants de cette corporation professionnelle entendent exiger pour leurs membres la possibilité d'accéder au nouveau statut de formation.

"Dans une assemblée qui les réunira le 25 novembre prochain au Holiday Inn de la rue Sherbrooke, ces derniers débattront toute la question et seront appelés à préciser leurs points de vue. Pour le moment, les aides sociaux ont raison de s'inquiéter, ajoute le communiqué.

De Gaulle fait un bond

MONTPELLIER (AFP) — Après la pittoresque journée passée en Andorre où subsistent des traditions vieilles de sept siècles, le général de Gaulle a fait mardi matin un bond dans l'avenir en visitant le littoral méditerranéen du Roussillon et du Languedoc appelé à devenir la "Floride française" la nouvelle "Côte d'Azur" aux installations touristiques ultra - modernes.

De Peripignan à Montpellier, 120 milles de côtes sont actuellement en plein bouleversement. Des travaux gigantesques y sont entrepris depuis 1953 pour créer des stations balnéaires nouvelles, aménager des ports de plaisance qui feront de cette région un des plus importants centres internationaux de vacances. Parallèlement, sont entrepris la construction de routes, d'hôtels, l'installation de terrains de camping. Vers 1980, quand tout sera terminé, c'est un million d'estivants qui pourra être accueilli dans cette contrée où les investissements de l'Etat sont de l'ordre de $140 millions. Deux stations nouvelles: la Grande-Motte capable de recevoir 1,000 bateaux de plaisance, à 16 milles de Montpellier et Leucate Barcares, au nord de Peripignan, sont en voie d'achèvement.

Station balnéaire

Le général de Gaulle, qui avait passé la nuit à Perpignan, a survolé en hélicoptère ce chantier de 120 milles après avoir visité le petit village catalan de Saint-Cyprien, appelé à devenir une station balnéaire moderne. L'appareil du chef de l'Etat s'est d'abord posé à Leucate Barcares, localité aménagée en priorité. Les constructions en cours permettront d'abriter 75,000 personnes réparties en trois villages. Trois zones de navigation de plaisance seront offertes aux touristes: la mer, les anciens étangs aménagés en bassins et les canaux intérieurs. Le général de Gaulle a suivi avec un vif intérêt les explications qui lui ont été données, puis il a gagné en hélicoptère la Grande - Motte, proche de Montpellier, dont le port a été inauguré le 22 juillet dernier. Peu avant midi, le général de Gaulle prenait l'avion présidentiel pour regagner Paris.

Débat ajourné au 20

Par LIONEL WALSH

LUXEMBOURG (Reuter)—Le débat sur l'admission de la Grande-Bretagne au sein de la Communauté économique européenne a été ajourné au 20 novembre par le conseil des ministres du Marché commun.

Le ministre des Affaires étrangères de la Hollande, M. Joseph Luns, a déclaré aux reporters qu'il attendait avec "anxiété" la venue de la prochaine rencontre.

"Une rupture des pourparlers sur l'admission du Royaume-Uni est à envisager, a-t-il affirmé. Il est même possible qu'il y ait une crise au sein de la Communauté."

D'autre part, M. Luns croit que les Français n'ont pas encore opposé de veto à la demande d'adhésion formulée par les Britanniques, "mais l'attitude de la France n'est guère encourageante".

Poursuivant son exposé, le ministre a confié: "Nous entretenons l'impression que la France exige que certaines conditions économiques et financières soient préalablement remplies avant d'ouvrir les négociations.

"Des années peuvent s'écouler avant que ces exigences ne soient satisfaites. Selon nous, elles ne sauraient être conformes à l'esprit du traité de Rome."

M. Luns pense que les cinq partenaires de la France se sont groupés, à la lumière des récents pourparlers, et qu'ils rejettent la proposition français. Les cinq ne verraient pas la nécessité d'exigences préalables à mise en train du dialogue avec la Grande-Bretagne.

De toute façon, M. Luns affirme que les ministres belge, hollandais et luxembourgeois ont insisté sur l'ouverture des négociations après la tenue d'une brève période de mise au point par les Six.

Tard lundi soir, les ministres ont décidé de remettre indéfiniment la rencontre au sommet à cause des réticences françaises.

On boit du lait

OTTAWA (PC)—Les producteurs de lait assistant à la conférence canadienne sur le lait croient à la réclame, de leur propre produit.

Quand le président ajourne les sessions pour une période de 15 minutes, ce n'est pas pour permettre aux délégués de prendre une tasse de café, mais un grand verre de lait froid.

Mais le président d'un des comités n'était pas tellement au courant de cette pratique, alors qu'il a déclaré mardi:

"Nous nous réunirons ici immédiatement après la pause-café . . . je veux dire la pause-lait." a-t-il dit aux délégués amusés.

"Visite de courtoisie"

TORONTO (PC) — Le maire de Montréal, M. Jean Drapeau, a rendu une "visite de courtoisie" aux représentants de la presse afin de décrire ses plans pour l'avenir de l'Expo 67, et a répété à cette occasion des déclarations faites à Montréal, il y a deux semaines.

L'Expo 67 ne mourra pas lorsqu'elle fermera officiellement ses portes, à la fin d mois, mais continuera de travailler "pour la paix, pour l'humanité, pour le Canada", a déclaré M. Drapeau.

Plusieurs édifices sur l'emplacement seraient conservés comme exposition permanente en hommage à l'Homme et à son univers.

M. Drapeau a souligné le fait que les îles sur lesquelles l'Expo a été construite — Notre-Dame et Ste-Hélène — ne serviraient pas à des fins d'exposition commerciale, ni à des développements immobiliers, ni à des constructions destinées à abriter des bureaux.

Selon M. Drapeau, l'emplacement "serait utilisé en conformité avec sa nature même . . . vastes espaces, parcs . . . et ne sera pas le domaine d'un seul groupe".

M. Drapeau a ajouté que certains experts ont laissé entendre que les édifices de l'Expo ne pourraient supporter l'hiver. M. Drapeau est d'avis que cette impression doit être dissipée immédiatement.

"Je ne peux qu'être impressionné favorablement, en tant que non-expert, par la solidité des fondations," a-t-il dit.

Il a déclaré que le pavillon de la Tunisie, par exemple, qui est un édifice relativement petit, a accueilli plus de 5,000,000 de visiteurs. "comment une cabane aurait - elle pu résister à cela?"

Certains édifices nécessiteraient des modifications, mais la plupart se prêtent très bien à un usage permanent.

Le succès de l'Expo démontre que le thème de l'Expo "Terre des Hommes", ne symbolisait pas une simple exposition, mais répondait plutôt à un phénoméne sociologique.

Un nouveau procédé

NEW YORK (AFP) — Un nouveau procédé de diagnostic en matière d'asthme qui semble extrêmement précis a été décrit mardi devant un symposium médical organisé à New York par l'Hôpital national juif de Denver.

C'est le Dr Irving Itkin, chef de clinique à l'hôpital de Denver, qui a fait état du nouveau procédé. Le médecin a rappelé les propriétés du chlorure mecholyle qui produit des symptômes d'asthme même chez des sujets bien portants. Il n'en faut que des quantités infinitésimales, a déclaré le Dr Itkin, pour produire chez l'asthmatique véritable une réaction 100 fois supérieure à celle qui se déclare chez l'individu normal.

Le Dr Itkin a mis au point un appareil d'inhalation qui permet non seulement de reconnaître de façon précise le véritable malade, dans une affection où le diagnostic est toujours difficile, mais de plus de mesurer de façon précise la quantité de produits allergiques causant l'état du malade.

Selon les estimations présentées au même symposium par un autre médecin, le Dr Murray Dworetzky, professeur à la faculté de médecine de l'université Cornell, 12,500,000 personnes souffrent aux Etats-Unis d'asthme ou de rhume des foins: sur ce total, 5 à 6 millions sont des victimes directes de l'asthme.

Objets mystérieux

Voiture électrique

LONDRES (AFP) — La British Motor Corporation a annoncé qu'elle travaillait actuellement à la mise au point d'une voiture électrique disposant d'une autonomie de 500 milles grâce à une batterie d'un type nouveau, moitié moins importante que celles utilisées sur les voitures à essence. Cette batterie débiterait entre 200 et 400 ampères-heure.

A ce sujet, la B.M.C. vient de conclure un accord avec la firme américaine Leesona Corporation pour la fabrication de batteries "air-zinc".

LONDRES (AFP) — Lancés à 80 à l'heure sur une route du Devon, deux agents, à bord d'une voiture de police, ont fait la chasse à deux mystérieux "objets volants" de grande taille, brillants et en forme de croix.

A trois heures du matin, ils ont d'abord repéré un premier engin qui volait à la hauteur des arbres et ont pu s'en approcher à une distance de 40 mètres. L'objet mystérieux a semblé se poser dans un champ et a ensuite disparu, pour reparaître sept minutes plus tard accompagné d'un second objet de même nature. La police d'Exeter procède à une enquête auprès de l'aéroport de la ville et d'une base de la RAF qui se trouve dans le voisinage.



HE! ATTENDEZ MOI! -- Depuis le temps qu'il attendait que le service des autobus reprenne, cet usager du transport en commun de Montréal n'est vraiment pas chanceux de manquer d'être un des premiers à reprendre le service. On sait qu'après un mois de grève, l'Assemblée législative a voté une loi ordonnant le retour au travail des chauffeurs de la CTM.

Charlotte Whitton est disqualifiée

OTTAWA (PC) — Mlle Charlotte Whitton, ancien maire d'Ottawa, a été disqualifiée du poste d'échevin qu'elle avait obtenu lorsqu'elle est rentrée dans la politique municipale en 1966.

Par un arrêt de la Cour supérieure de l'Ontario, mardi, le juge R. I. Ferguson a déclaré vacant le siège de Capital Ward qu'occupait Mlle Whitton.

La cour a déclaré que Mlle Whitton avait déshonoré son siège en intentant une poursuite légale à la ville, au début de l'été. En effet, Mlle Whitton avait mis en doute la validité du nouveau bail de 10 ans accordé par la ville à l'Association centrale d'exposition du Canada, pour l'exploitation du parc Lansdowne où se tient l'exposition annuelle de la ville et où se déroulent les activités des Rough Riders.

M. Sam McLean, un homme d'affaires d'Ottawa, qui est à couteaux tirés avec Mlle Whitton depuis des années, avait intenté une poursuite pour déloger de son poste l'ancien maire d'Ottawa.

Bail non-valide

M. McLean avait fait appel à la Cour en soutenant qu'un membre du conseil qui prenait une action légale contre une municipalité où il occupait un poste officiel se trouvait enfreindre la Loi municipale de l'Ontario.

La décision avait été contre M. McLean, et Mlle Whitton demeura à son poste.

Après que la première poursuite eût été logée, la même cour décida que le bail concernant l'exploitation du parc n'avait pas été convenablement rédigé.

Mlle Whitton n'a pas de droit d'appel contre le jugement qui a été rendu mardi. Elle peut cependant contester de nouveau le siège par des élections partielles, ce qui nécessitera environ deux mois de délai. Mlle Whitton n'a pu être interviewée, mais on a appris de sources fiables qu'elle craignait depuis le début que cet appel aboutisse à une disqualification. On a également rapporté qu'elle aurait déclaré être prête à se présenter de nouveau.

Cette décision a été annoncée au cours d'une réunion de la commission de contrôle. Mlle Whitton a été élue à la commission de contrôle en 1950, et fut la première femme à en faire partie. Elle a ensuite été maire de la ville d'Ottawa de 1961 à 1964.

Si elle était élue par des élections partielles, Mlle Whitton pourrait occuper son poste jusqu'aux prochaines élections municipales en 1969. M. McLean s'est présenté sans succès à un poste civique à de nombreuses reprises. Ses querelles avec Mlle Whitton concernaient principalement les sports pratiqués publiquement le dimanche, ce à quoi Mlle Whitton était farouchement opposée. Il y a maintenant des manifestations sportives dans la capitale, le dimanche.

Nouvel appareil de sécurité automobile

DETROIT, Mich. (Reuters)— Les ingénieurs de Détroit sont en train de mettre au point un nouvel appareil de sécurité pour les automobiles, en utilisant à cette fin des babouins vivants soumis à des collision à haute vitesse.

Les babouins, protégés par des sacs gonflés automatiquement, ont survécu à des collisions qui ont par ailleurs tué d'autres grands singes revêtus de harnais de sécurité ordinaires.

Au cours des tests, dirigés par les ingénieurs de la Ford Motor et par un savant de l'administration de l'aviation fédéraie, les babouins étaient assis sur un traîneau que l'on poussait à une très grande vitesse pour l'arrêter ensuite brusquement.

Un sac à air, placé à 11 pouces devant le sujet, était alors gonflé par une décharge explosive. Au moment où le babouin était projeté sur le sac, une partie de l'air s'échappait à travers des soupapes, aidant ainsi à amoindrir le choc.

Des babouins munis de cet appareil de sécurité ont survécu à des collisions simulées à une vitesse de 64 milles à l'heure. Les autres, qui portaient les harnais ordinaires, ont été tués à des vitesses moindres.

SAINT - JEAN

Soirée récréative le 31 à St-Gérard

ST-JEAN - Mardi, le 31 octobre, à huit heures du soir, les Associations paroissiales (Cercle d'économie domestique Laics Franciscains, Club des 3 fois 20 ans, filiale St-Gérard) de la paroisse Saint-Gérard-Magella de Saint-Jean, organisent une partie de cartes au sous-sol de l'église Saint-Gérard.

Un prix sera attibué au gagnant de chaque table et de nombreux prix de présence seront distribués.

Un goûter sera servi et cette soirée récréative se terminera au son de l'orchestre Tougas.

On peut se procurer des billets en s'adressant au presbytère de la paroisse Saint-Gérard, 635 boulevard Dorchester ou en communiquant avec Mme A. Davignon, 348-3693.

Cordiale invitation à tous.



ET QUE CA BOUGE! -- Tel est le mot d'ordre de l'année donné aux membres de la Chambre de commerce d'Iberville par leur bouillant président. Ci-dessus nous reconnaissons M. Jean-Paul Leclerc, président de la semaine de recrutement de l'organisme; M. Maurice M. Gamache, président de la Chambre de commerce et M. Michel Monat, membre de la Chambre de commerce, maire de la ville d'Iberville et conférencier invité au premier souper-causerie de l'année d'activités du mouvement local.

M. Michel Monat annonce qu'une étude se poursuit en vue de l'érection d'une aréna

IBERVILLE-- Son Honneur le maire d'Iberville, M. Michel Monat, fut le premier conférencier invité à un souper causerie de la Chambre de commerce d'Iberville depuis l'élection à la présidence de ce mouvement de M. Maurice M. Gamache.

Justifiant sa venue devant un auditoire formé de ses concitoyens et compagnons, puisque M. Michel Monat est aussi membre de la Chambre de commerce, ce dernier devait déclarer: "La population d'une ville n'est jamais assez informée sur le travail fourni par les autorités municipales. Quand tout va bien, personne ne le remarque et encourage les membres du conseil à persévérer; quand quelque chose semble aller de travers, alors seulement l'assistance aux assemblées devient plus nombreuse, et les critiques affluent plus ou moins mal à propos..."

Le maire Monat affirma: "les municipalités ont besoin des corps intermédiaires au potentiel puissant. Les Chambres de commerce sont de ceux-là.

C'est avec le concours et le travail des mouvements comme le vôtre que les responsables peuvent atteindre leur objectif..."

Abordant un autre ordre d'idée, le maire Monat fit la suggestion de la formation, au sein de la Chambre de commerce d'Iberville, de deux comités dont un pourrait mener une campagne d'éducation des citoyens et inciterait la population à s'intéresser aux affaires publiques et s'informer aux sources, soit aux assemblées, des problèmes de leur ville et l'autre qui aurait pour charge de sensibiliser et encourager les contribuables à l'oeuvre d'embellissement de la ville.

"Il est souhaitable que l'étranger passant à Iberville soit sensible à la bonne entente régnant ici, à l'harmonie et la bonne entente entre les gens d'Iberville. L'embellissement rendra visible cette harmonie"...

"Il serait aussi souhaitable de forcer les jeunes à respecter la propriété d'autrui et le bien public, à cesser le vandalisme qui règne actuellement".

"Ardeur au travail et désintéressement personnel des citoyens font une ville prospère où il ne fait pas uniquement "bon de dormir", mais surtout d'y vivre..."

En concluant son exposé le maire Monat devait annoncer que les autorités municipales ont sur "le métier" plusieurs projets dont ils veulent, avant de faire l'annonce, connaître les chances de réalisation pratique. Parmi ces projets à l'étude figure celui d'un aréna municipale la construction du nouveau bureau de poste, d'un complexe - centre - ville où serait logé le garage des pompiers etc...

Au sujet de l'aréna, le maire Monat déclara qu'il ne pense pas à la "rentabilité monétaire d'un tel établissement, mais à la rentabilité humaine, à sa valeur de lutte contre la délinquance juvénile".

Il révéla qu'en coopération avec le député du comté d'Iberville, M. Alfred Croisetière, il visita plusieurs centres des environs, se renseignant tant du point de vue administratif, organisation pratique que du point de vue construction. Cette consultation privée lui donna beaucoup d'espoir pour l'avenir.

L'enquête de MM. Monat, Bessette, Lalanne, Beaudin et Gagnon est remise au 31 octobre

ST-JEAN - L'instruction préliminaire de MM. Michel Monat, Laval Bessette, Jean-Guy Lalanne, Lucien Beaudin et Adrien-H. Gagnon, a été remise au 31 octobre par le magistrat André Régnier.

Tous ces messieurs de la ville d'Iberville ont été traduits en cour de magistrat par l'exmaire de cette ville, M. Armand Goyette

D'après la plainte portée contre le maire actuel, M. Michel Monat et les conseillers, MM. Lucien Beaudin et Adrien-H. Gagnon et aussi contre l'ancien maire,, le Dr Jean-Guy Lalanne et M. Laval Bessette, ex-conseiller municipal d'Iberville, il appert que ces conseillers auraient voté en faveur d'une résolution autorisant et ordonnant le contrat des travaux d'amélioration sans qu'il y ait règlement autorisant ledit contrat ou ordonnant lesdit travaux, pourvoyant à l'approbation des deniers nécessaires pour faire exécuter des travaux d'éclairage à la Palestre sportive d'Iberville.

-Me Choinière-

Me Henri Choinière, procureur des accusés, a enregistré un plaidoyer de non-culpabilité pour MM. Monat, Bessette, Lalanne, Beaudin et Gagnon.

De plus, Me Henri Choinière a exigé de la part de Me Pierre Sabourin, avocat de M. Armand Goyette, que cette enquête préliminaire procède le 31 octobre.

Me Choinière a souligné qu'il fallait laver cette question une fois pour toute puisque le maire actuel de la ville d'Iberville, M. Michel Monat, était impliqué directement dans cette affaire, ainsi que les deux conseillers, Adrien-H. Gagnon et Lucien Beaudin.

Par ailleurs, Me Pierre Sabourin a dit qu'il suivra le cours normal de la justice et qu'il sera en mesure de procéder à l'instruction dès mardi, le 31 octobre.

M. Guy Lanoue, pharmacien, est victime d'un hold-up

ST-JEAN - Un pharmacien bien connu de St-Jean, M. Guy Lanoue, a été victime peu après les 5h. 30 hier soir, d'un vol à main armée à son établissement situé au 69, de la rue St-Charles, à St-Jean, lorsqu'un bandit l'a sommé de lui remettre le contenu de la caisse enregistreuse.

Selon un porte-parole de la Sûreté municipale de St-Jean chargée de l'enquête, le voleur armé d'un révolver a fait coucher par terre M. Guy Lanoue, propriétaire de cette pharmacie, pendant qu'il vidait le tiroir - caisse.

A un certain moment, le bandit qui n'était pas masqué a demandé à M. Guy Lanoue, s'il avait quelque part dans l'établissement de l'argent.

M. Guy Lanoue a fait réponse qu'il n'avait aucune autre somme d'argent dans sa pharmacie, sauf dans son tiroir - caisse.

Le bandit a alors pris la fuite rapidement pendant que M. Guy Lanoue communiquait avec la Sûreté municipale de St-Jean.

On ignore présentement le montant exact du vol à main armée perpétré à la Pharmacie Lanoue.

L'enquête est actuellement sous la responsabilité du sergent-détective Roland Poissant, de la Sûreté municipale de St-Jean.

M. Claude Besner est engagé comme ingénieur municipal à Iberville

IBERVILLE - Lors d'une séance spéciale des membres du conseil municipal d'Iberville, les autorités municipales ont procédé à la nomination de M. Claude Besner, comme ingénieur de la ville.

M. Besner a gradué au Polytechnique de Montréal en 1964 Il fut successivement à l'emploi de Désourdy Construction Ltée, Jean-Paul Trahan Ltée et finalement pour la cité de Saint-Jean au poste d'ingénieur adjoint de la cité, poste qu'il accepta jusqu'à sa nouvelle nomination pour la ville d'Iberville.

M. Besner est marié à Mlle Lise Lord, de Saint-Jean et il est père d'un enfant.

A compter du début de novembre, M. Claude Besner sera à la disposition des citoyens Le bureau de l'ingénieur municipal et des travaux publics est situé au 865, 2e Rue ou au 860, 1ère Rue, à Iberville, tél: 347-5316.



M. Claude Besner

Il comparaît pour un vol de bijoux

ST-JEAN -- Yvon Grenon, 39 ans, de Pointe-aux-Trembles, a comparu devant le juge André Régnier, sous l'accusation de s'être introduit, illégalement à la Bijouterie Brodeur, de Saint-Jean, et y dérober pour une valeur de quelque $2,419.75 en argent, joncs et autres articles de bijouterie.

Son enquête préliminaire a été ajournée au 30 octobre.

Par ailleurs, une autre personne André Pagé, sera appelée à comparaître d'ici quelques heures pour cette même offense.

Elle est présentement détenue par la Sûreté municipale de Saint - Lambert pour d'autres accusations similaires.

IBERVILLE

M. Maurice Régnier accepte de poser sa candidature contre M. G. Brodeur

ST-JEAN - Devant une forte délégation de résidents du quartier sud de la cité de St-Jean qui s'est présentée à sa résidence, hier soir, M. Maurice Régnier, pharmacien de profession, a finalement accepté de se porter candidat au poste de conseiller pour le secteur sud de la cité de St-Jean, en remplacement de M. Bruno Choquette, échevin actuel, qui, il y a quelques jours, a décidé de se retirer de la vie publique.

Lors d'une conférence de presse qu'il a bien voulu accorder aux représentants de la presse locale, hier soir, M. Maurice Régnier a affirmé qu'il entrait dans la lutte avec la ferme intention de travailler pour les résidents du quartier sud et aussi pour le bien commun de la cité de St-Jean.

M. Régnier a aussi ajouté qu'il avait accepté de laisser poser sa candidature à condition que tous ses concitoyens l'assistent et le supportent tout le long de son mandat.

Parmi les supporteurs bien connus qui se trouvaient à sa demeure hier soir, on notait la présence de MM. Bruno Choquette, Guy Normand et Jean Desmarais, ex-maire de la cité de St-Jean.

M. NORMAND

C'est M. Guy Normand, ancien conseiller de ce secteur sud, qui s'est fait le porte - parole de cette forte délégation.

L'ex-échevin de la cité de St-Jean a affirmé qu'un grand nombre de citoyens de ce quartier avaient manifesté l'intention d'appuyer la candidature de M. Maurice Régnier, lors de cette élection municipale.

"Les gens du secteur sud, dit-il, s'intéressent vivement à la chose municipale" de souligner M. Normand.

"Nous croyons, de préciser M. Guy Normand, qu'il existe dans le quartier sud assez de gens intelligents et qui ont assez de maturité pour ne pas se laisser imposer de candidats par d'autres membres du conseil municipal actuel, en vue de se choisir un représentant digne, honnête et dévoué à la cause municipale et aussi aux affaires particulières du quartier sud "de commenter M. Guy Normand.

M. REGNIER

Par ailleurs, M. Maurice Régnier a affirmé que devant une telle délégation de citoyens, provenant de toutes les classes de la société et aussi de toutes les couleurs politiques, il acceptait de poser sa candidature, lors de l'appel nominal qui aura lieu, lundi, le 30 octobre, entre 7h. et 8h. p.m. à l'hôtel de ville de St-Jean.

"Je ne croyais pas dit-il, que je comptais sur un aussi grand nombre d'amis" de dire M. Maurice Régnier.

"Si je suis élu au poste de conseiller du quartier sud le 5 novembre, je ferai du meilleur de mes connaissances, je tâcherai d'être poli envers tous mes collègues, malgré mon caractère bouillant et je travaillerai à faire de la cité de St-Jean, une ville progressive." de conclure le candidat Maurice Régnier.

Présentement deux candidats sont en lice. En effet, M. Gérard Brodeur annonçait, il y a quelques jours, sa candidature, comme conseiller municipal, et par la suite de la décision de M. Maurice Régnier, hier soir, les propriétaires et locataires du quartier sud devront semble - t-il se choisir un conseiller digne de ce secteur, lors des élections municipales du 5 novembre.

Elections annuelles

ST-JEAN - Mardi, le 31 octobre, se tiendra l'assemblée générale des membres de la Société Saint-Jean Baptiste section mixte de Saint-Jean, à la salle du Centre des oeuvres, au 170, de la rue Longueuil, à 8h. p.m.

Tous les membres sont instamment priés d'assister à cette réunion très importante.

Le but principal de cette assemblée est la tenue des élections pour la formation d'un nouveau conseil.

Les dirigeants actuels de la SSJB ont préparé un programme des plus intéressants. Il y aura partie récréative avec musiciens et un goûter sera également servi.

Tous les sympathisants qui désireraient connaître le mouvement sont invités à assister à cette assemblée.

Cordiale invitation à tous.



Le commandant d'aviation Robert Gérard, 32 ans, de Montréal a été promu récemment de capitaine d'aviation à son rang actuel. Bachelier ès sciences (chimie) de l'Université de Montréal et diplômé des Forces canadiennes et télécommunications, il a servi successivement sur les bases militaires de Centralia Ont., Clinton, Ont., Lac St-Denis, Qué., Keesler, Mississipi, Sioux Lookout, Ont., ainsi qu'au quartier général des Forces canadiennes à Ottawa. Il enseigne présentement la Chimie au Collège militaire royal de Saint-Jean.

Une amende de $75

IBERVILLE (ML) - Léopold Godin, d'Iberville, a écopé de $75 d'amende plus les frais ou à défaut du paiement de l'amende, à un mois de prison, lorsqu'il a reconnu sa culpabilité à l'accusation d'avoir conduit une automobile le 20 octobre dernier, dans le canton de Dunham, alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool.

Godin a comparu hier avant-midi devant le juge Guy Genest qui présidait la cour des sessions de la paix au palais de justice de Cowansville.

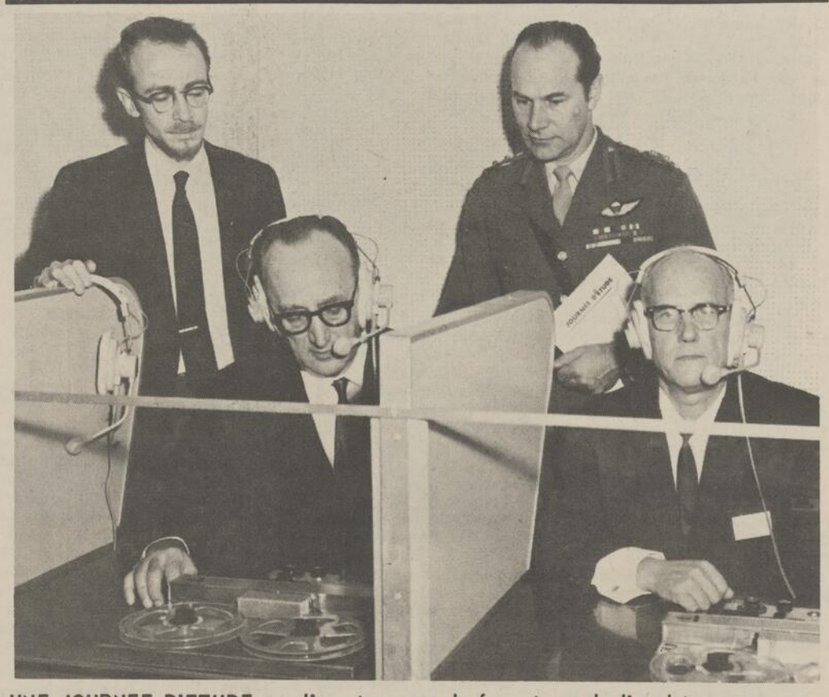
Le juge Genest a également suspendu le permis de conduire de l'accusé pour les trois prochains mois au Canada.

Le mouvement de Jeunesse en Marche plus actif que jamais

ST-JEAN - La série de rencontres avec les professeurs des différents secteurs du diocèse touche à sa fin. Elle a permis aux responsables diocésains de rencontrer 75% des éducateurs du primaire, soit de 3e à 6e année inclusivement.

La Jeunesse en marche est au pas avec l'école nouvelle. Elle part des mêmes principes que les méthodes actives et dépasse ces dernières par le développement de la vie de foi qu'elle propose à l'élève. Le rôle de la J.E.M. dans l'école nouvelle est de regarder les valeurs que l'école active nous fait vivre, les faire développer davantage et les situer dans une optique chrétienne adaptée à la capacité de ces jeunes.

En novembre prochain, les chefs de la J.E.M. auront leurs récollections dont le thème sera "JOIE DE VIVRE".



UNE JOURNEE D'ETUDE sur l'enseignement du français et de l'anglais en tant que langues secondes au niveau primaire, secondaire et universitaire a eu lieu au Collège militaire royal de Saint-Jean, à laquelle ont participé quelque 300 professeurs du Canada et des Etats-Unis. Ici on voit: le commandant du collège, le colonel Roland Reid ainsi que trois professeurs MM. Thomas Hofmann, debout, Ivan Pigeon et Emil Hug. Cette rencontre a permis d'étudier le pour et le contre des laboratoires de langues et les aides audio-visuels dans l'enseignement des langues secondes.

(Photo des forces canadiennes)

Les paroissiens de Clarenceville sont dans le deuil de leur curé

ST-JEAN - Les paroissiens de Clarenceville sont dans la peine. Le curé de leur paroisse, M. l'abbé Edouard Robidoux, 64 ans, s'est éteint le 23 octobre à l'hôpital Saint-Jean où il séjournait depuis le 10 du même mois.

Revenant de Saint-Hyacinthe en ce jour fatal M. l'abbé Robidoux avait été victime d'un accident de la route auquel il ne devait pas survivre.

Né le 2 juin 1903 à Saint-Nazaire d'Acton, le défunt fut ordonné prêtre le 25 mai 1929 Vicaire quelques années puis curé à Sainte-Sabine, Frelighsburg, Saint-Valérien il devenait curé de Clarenceville le 10 mars 1959.

Il était le fils de M. et Mme Maxime Robidoux (Délima Frappier), tous deux décédés. Il laisse dans le deuil ses soeurs: Mme Alfred Archambault (Marie-Louise) de Saint-Hyacinthe: Mlle Rose Robidoux, de Clarenceville: ses frères M. et Mme Léo Robidoux (Laurette Archambault) de Saint-Hyacinthe; M. et Mme Arthur Robidoux (Aurore Lépine) de Montréal, ainsi que plusieurs neveux et nieces.

La dépouille mortelle est exposée au presbytère de Clarenceville; la translation des restes aura lieu jeudi soir à 7 heures 30.

Le service funèbre sera chanté par Mgr Albert Sanchagrin, évêque du diocèse de Saint-Hyacinthe, vendredi matin à 10 heures 30.

La direction funéraire a été confiée à la maison LeSieur et Frères, de Saint-Jean.

Nos plus sincères condoléances à la famille et à la population de Clarenceville.

M. André Georges serait décédé accidentellement

ST-JEAN - M. André Georges, dont le corps fut retrouvé sur la berge de la Rivière Richelieu, serait décédé accidentellement le 23 octobre 1967, à l'âge de 29 ans.

Il était le fils de M. et Mme Etienne Georges (Blanche Pinsonneault), tous deux décédés. Lui survivent ses soeurs: M. et Mme Jean-Maurice Quintin (Gisèle) et M. et Mme Claude Choquette (Denise) ainsi que ses frères M. et Mme Gilles Georges (Monique Poisson) et M. Guy Georges.

Il laisse également dans le deuil ses oncles et tantes: M. et Mme Joseph Laliberté (Marie Georges); M. et Mme Rodolphe Pinsonneault; M. et Mme Léon Pinsonneault, Mme Vve Sylvio Pinsonneault et Mme Vve Fernand Grenier.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire LeSieur, 406, rue Laurier à Saint-Jean.

Les funérailles auront lieu vendredi le 27 octobre à 2 heures 30 en l'église Notre-Dame Auxiliatrice. Le départ du Salon se fera à 10 heures.

L'inhumation suivra au cimetière de la cité de Saint-Jean. Nos sincères condoléances à la famille éprouvée.

CANDIDAT DEMANDE POUR

CARRIERE COMME VENDEUR PROFESSIONNEL

Compagnie internationale bien établie dont les représentants gagnent en moyenne plus de $12,000.00 par année cherche des candidats qualifiés pour former à son école régionale de Montréal des vendeurs en vue d'une position permanente et professionnelle, offrant un service aux consommateurs pour les régions de Granby, St-Hyacinthe, et St-Jean.

Le candidat qualifié sera de préférence bilingue, aura une bonne réputation et désirera suivre des cours d'étude sérieux afin d'être en mesure de prendre ses propres décisions. Ce candidat désirera son indépendance financière et sera heureux d'être son propre patron afin de voir ses idées personnelles se réaliser.

Pour rendez-vous au Grand-Bien Motel jeudi le 26 avec le directeur régional

Téléphonez Mlle Jolin de 9 h. a.m. à 1 h. p.m. 372-4117

Les prix du marché

Fruits et légumes

MONTREAL (PC) — Prix payés aux producteurs et aux grossistes en fruits et légumes jusqu'à 9 heures ce matin au Marché central métropolitain. Ces prix sont fournis par la division des productions horticoles, section de l'inspection, du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation, 201 Est, boulevard Crémazie, à Montréal.

Pommes: McIntosh, $1.15 à $2; Wolfe River, $1.25 à $1.40; Russet, $3 à $4 le boisseau.

Betteraves: .35 à .50 la douzaine de paquets; $1.25 à $1.50 les 50 lbs.

Brocoli: $2 la doz.

Carrottes: .60 à .75 la doz. de paquets; $1.25 à $1.50 les 50 lbs; $1.75 pour 24 cellos de 2 lbs.

Chicorée - escarole: $1.25 la doz.

Celeri: $3 à $4 le cageot de 2 doz.

Citrouilles: $1.50 à $3 la doz.

Choux verts: .80 à .90 la doz.; choux rouges. $1.50 pour 18; Savoy. $1.50 à $1.75 pour 18.

Choux chinois: $1.25 à $1.50 la doz.

Choux de Bruxelles: $4 pour 16 pintes.

Epinards: $2 le boisseau.

Hubbard: $2 le boisseau.

Laitue: frisée, $1.50 la boîte de 18; Boston, $1.50 le cageot de 18; Iceberg, $2 le cageot de 18; Romaine, $1.25 le cageot de 18.

Marreau: $1.50 la doz.

Oignons: jaunes, $1.75 les 50 lbs; rouges, $2; jaunes moyens, $1.50, petits, 40 cents pour 10 lbs.

Pommes de terre: $1.10 à $1.20 les 50 lbs; lavée, $1.50 le boisseau de 50 lbs.

Panais: $2.50 à $3.50 le boisseau; $2.50 pour 12 cellos de 2 lbs.

Persil: .50 à .60 la doz.

Poireaux: .75 à .90 la doz.

Radis: .75 à .80 la doz. de paquets; $2 à $2.25 les 30 cellos

Rutabaga: $1.25 à $1.50 les 50 lbs; No 2, $1.25; $1.75 le minot.

Salsifis: $1.75 la doz.

Bestiaux

MONTREAL (PC) — Les prix des bestiaux étaient stables mardi au regard de ceux de la semaine dernière. La demande était bonne, le commerce assez actif.

Arrivages: 873 bêtes à cornes, 806 veaux, 41 porcs et 14 agneaux et moutons.

Les bons bouvillons valaient 27, les génisses de qualité moyenne 21.

Les vaches de qualité moyenne se vendaient de 17.50 à 18.25. les communes de 15.50 à 17, celles destinées à la charcuterie et à la mise en conserve, de 12.50 à 15.

Les bons taureaux se détaillaient de 21 à 23.50. ceux de qualité moyenne et commune de 18 à 21.

Les bons veaux valaient de 35.50 à 41.50. ceux de qualité moyenne, de 31 à 34.50, les communs de 21 à 25.

Les porcs de catégorie A se vendaient 21. les truies 18.

Le prix des agneaux et moutons n'a pas été fixé.

Denrées

MONTREAL (PC)—Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: arrivages courants, 92 .62, 93 .63. Prix de vente du Bureau de la stabilisation agricole: .63.

Fromage: livre à Montréal, cire, arrivages courants, québecois blanc en gros .45, coloré .45 1-4.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation, no 1 en sacs: 19 1-2 à 22; procédé par rouleau, no 1 en sacs: 18 1-2 à 20; autre catégorie pour nourrissage 14 1-2-15.

Poudre de lait de beurre pour nourrissage 14-14 1-4. poudre de lait 5 1-2 à 6 cents.

Pommes de terre: prix de gros: Québec, $1.20 à $1.25 les 50 livres, I.P.E., $2 à $2.10 les 75 lbs., $1.45 à $1.50 les 50 lbs.; .37 les 10 lbs; N.-B. $1.30 à $1.35 les 50 lbs; .34 à .35 les 10 lbs.

Oeufs: prix moyens en carton d'une douzaine vendus par les grossistes aux détaillants: A-extra-gros 56.6, A-gros 50.2, A-moyens 42.1, A-petits 31.1.

Céréales

CHICAGO (PA) — La reprise de la crise entre la République arabe unie et Israel a suscité une poussée des prix des céréales hier au marché à termes.

A la fermeture, la mais, l'avoine et le seigle étaient en hausse.

Le soya a gagné entre 7-8 et 1 5-8.

Le blé a haussé de 1-8 à 5-8.

WINNIPEG (PC)—Les exportations ont suscité mardi un intérêt plus vif sur le marché de Winnipeg, tandis que les autres marchés manifestaient des tendances à la stabilité.

A la fermeture, le lin était en hausse, de même que la graine de colza.

L'avoine et l'orge étaient inchangées, avec tendance à la baisse.

Le seigle était en hausse.

Bénéfices

Par la PRESSE CANADIENNE

Imperial Oil Ltd., pour les neuf mois terminés le 30 septembre 1967: $68,800,000 soit l'équivalent de $2.15 l'action au regard de $66,000,000 et $2.08 en 1966.

Patino Mining Corp., pour les neuf mois terminés le 30 septembre 1967: $1,716,000 soit l'équivalent de 42 cents l'acttion au regard de $1,922,000 et 47 cents l'action en 1966.

Shell Canada Ltd., pour les neuf mois terminés le 30 septembre 1967: $32,623,000 soit l'équivalent de 98 cents l'action au regard de $31,684,000 et 95 cents l'action en 1966.

Dollar américain

MONTREAL (PC)—Le dollar des Etats-Unis était inchangé hier et cotait à $1.07 1-4 en devises canadiennes.

La livre sterling était également inchangée et cotait à $2.08 1-2.

Dollar canadien

NEW YORK PC — Le dollar canadien était en hausse de 1-64 hier et cotait à 93 15-64 en devises américaines. Il cotait à 93 7-32 une semaine plus tôt

La livre sterling a acquis 1-64 et cotait à $2.76 5-16

Il est proclamé élu

FREDERICTON (PC) — Le candidat conservateur DeCosta Young a été proclamé élu cet avant-midi dans la circonscription de Charlotte qui compte quatre représentants. C'était le seul comté où un siège était demeuré douteux lorsqu'avait pris fin hier soir la compilation du scrutin de lundi, au Nouveau-Brunswick.

Voici les résultats définitifs provenant de 82 bureaux de scrutin sur un total de 82: Giddens L 5,529;Hawkins L 5,403; Webber L 5,375; Winchester L 5,263; Cockburn PC 5,822; McGaw 5,709; Rigby PC 5,900; Young PC 5,628.

La victoire de M. Young donne aux conservateurs 26 sièges à la législature qui en compte 58. Les libéraux disposent de 32 sièges, soit le même nombre qu'ils avaient remporté lors des précédentes élections générales le 22 avril 1963.

Le siège attribué à M. Young était demeuré douteux alors que plusieurs bureaux de scrutin n'avaient pas transmis leur rapport au président d'élection de la circonscription de Charlotte qui était installé à Deer Island, dans la baie de Passamaquoddy.

Le résultat final accorde à M. Young 5,628 voix, soit une majorité de 99 voix sur le candidat libéral J. Arthur Giddens.

Trois autres candidats avaient été proclamés élus hier soir dans cette circonscription qui compte quatre représentants du peuple à la législature. Ce sont les conservateurs William Cockburn, Leland McGaw et le Dr John Rigby. Ils ont eu raison du ministre du Travail, M. Kenneth J. Webber, du député sortant Alfred H. Hawkins et de M. Fulton Winchester.

Des mariages électroniques

PARIS (AFP) — Remplaçant les mariages préfabriqués (par les parents) et les mariages d'inclination (dus au hasard), les mariages de demain seront électroniques.

L'Institut d'Orientation nuptiale de Paris vient de mettre au point un nouvel ordinateur qui semble répondre à des besoins croissants, puisque cette institution vient de se développer en Suisse, en Belgique et au Canada.

Le candidat au mariage n'a plus qu'à remplir un questionnaire qui, glissé dans la machine, lui trouve avec seulement cinq pour 1,000 d'échecs l'âme-soeur qu'il recherche.

L'Institut d'Orientation nuptiale pour sa part estime "romantique l'attente à la fois curieuse et impatiente, teintée d'un agréable soupçon d'anxiété, des jeunes gens qui glissent leur fiche dans la machine".

Fluctuations de la bourse

Montréal

MONTREAL (PC)—Les prix se sont raffermis fractionnellement hier à la Bourse de Montréal où les gains ont dépassé les pertes dans une proportion de 60-49 et l'indice composé a monté de .35 à 155.07.

A la fermeture, le niveau des prix était d'une fraction plus bas qu'il l'avait été au cours de l'après-midi alors que plusieurs valeurs avaient monté d'un point et que l'indice composé avait monté de 1.04.

Falconbridge a conservé son avance de 1 1-4 jusqu'à la fermeture et International Nickel et Rio Algom ont gagné chacune un point montant respectivement à 113 3-4 et 34 3-4, ces trois valeurs avaient atteint de nouveaux sommets le mois dernier, avant de perdre plusieurs points lors de la baisse générale. Des analystes ont prédit que les valeurs pourraient varier encore considérablement sur le marché incertain.

International Utilities et Melchers ont fait chacun un bond d'un point et CPR, Denison, Imperial Oil et Fraser ont monté chacune de 1-2. Un courtier a expliqué que Fraser Co. avait monté par suite de la nouvelle que Price Co. de Québec avait annoncé un dividende sur les actions privilégiées offertes aux actionnaires de Fraser Co. dans une tentative de gagner le contrôle de la compagnie.

Par ailleurs, Dominion Bridge a perdu 1 point passant à 15 en 1,760 transactions et DuPont a glissé d'un point à 25. Rothmans, CAE et Banque de Montréal se sont comportées de façon irrégulière.

Les baisses ont dépassé les gains dans une proportion de 43-31 à la Bourse Canadienne, où les mines spéculatives et les pétroles étaient irrégulières. Chemalloy a perdu .20 passant à $5.10 et Consolidated Manitoba a perdu .04 passant à .59. Merrill a fait un bond de .25 passant à $1.70, menant la liste des valeurs les plus actives avec 135,050 transactions.

James Bay a gagné .01 montant à .60 en 62,500 transactions. Le nombre des transactions industrielles s'élevait à 202,200 à la fermeture et celui des mines et des pétroles à 862,400.

L'indice des industrielles a gagné .56 montant à 164.92, celui des services publics a pris .08 passant à 137.60. Les banques ont perdu .58 descendant à 117.72 et celui des papiers a baissé de .54 à 96.16.

Toronto

TORONTO (PC)—Les prix ont légèrement baissé mardi à la Bourse de Toronto et l'activité a été modérée à la suite d'une tendance à la baisse.

L'indice industriel, qui avait été la hausse durant la plus grande partie de la journée, a glissé à la fin de .12 à 160.85.

Industrial Acceptance a perdu un point descendant à son plus bas niveau à 19 1-4. Dupont et Universal Sections ont perdu 3-4 chacun descendant à 25 1-2 et 7 1-4 et CPR, Alberta Gas Trunk et la banque Toronto-Dominion ont perdu chacune 1-2 passant à 60 5-8, 34 et 12 3-8.

General Products Manufacturing a fait un bond de 9 passant à 79 après avoir atteint jusqu'à 85. Western Broadcasting, qui avait annoncé lundi qu'elle avait acheté la station de télévision CKVR-TV, de Barrie, a gagné 1 7-8 passant à 18 3-8.

FPE Pioneer a gagné 1 5-8 passant à un nouveau sommet de 32 7-8. Supertest ordinaire a gagné 1 1-4 passant à 27 1-4. International Utilites et Royal Trust ont pris chacune 1 1-8 passant à 37 7-8 et 18 5-8. Zellers a gagné montant à 33.

Parmi les métaux de base, Placer Developement a gagné 1 1-8 montant à 33 1-4 et Patine a gagné 1 montant à 15 1-4. Hudson's Bay a perdu 5-8 passant à 59 5-8 et Pine Point a perdu 1-2 passant à 49 1-2.

Parmi les aurifères, Kerr Addison et Hollinger ont monté chacune de 1-4 passant à 16 3-4 et 25 1-4 tandis que Dome a perdu 1-2 descendant à 47.

Parmi les pétroles de l'Ouest, Scurry-Rainbow et Great Canadian Oil Sands ont fait des bond de 3-4 montant à 35 1-4, et 12 3-4 et Great Plains a gagné 5-8 passant à 17 5-8. Central-Del Rio a perdu 1-8 glissant à 19 1-2.

Chez les valeurs spéculatives, Merrill Island Mining et Cochenour Willans ont fait des gains de .35 chacune passant à 1.75 et 1.25. United Asbestos a perdu .20 descendant à 7.30.

L'indice des aurifères a monté de 1.51 à 169.50. celui des pétroles de l'Ouest de .59 à 200.06 et les métaux de base de .13 à 105.69. Le nombre des transactions a été de 3,192,000 comparativement à 2,257,000 lundi.

Les gains ont dépassé les pertes dans une proportion de 216 à 205 alors que 259 valeurs sont demeurées inchangées.

New York

NEW YORK (AFP)—La cote s'est à nouveau affaiblie à Wall Street après une hausse initiale prolongeant la reprise de la veille.

Le repli a fait suite à la décision de la General Motors de rappeler aux fins de vérifications 1,143,000 automobiles Chevrolet. La fermeté qui s'est manifestée en début de séance a été influencée par le fait que les commandes reçues par les producteurs de biens durables en septembre, bien qu'en baisse pour la troisième fois de suite, ont été supérieures aux livraisons, ce qui s'est traduit par un accroissement du volume des commandes en carnet.

Cependant, la perspective de tensions sur le marché monétaire demeure un facteur d'instabilité sur le marché.

Les baisses l'ont emporté parmi les automobiles, seule Ford a terminé en hausse, les chemins de fer, les aérospatiales, les compagnies aériennes, les cuprifères, les machines, les magasins, les pétroles, les machines de bureau et les banques d'épargne. Par contre, les constructions électriques ont fait exception à la tendance générale.

Parmi les canadiennes, Dome Mines a acquis 1-2 et Walker Gooderham 3-8, McIntyre Porcupine a cédé un point, Hudson Bay Mining 1-2 et International Nickel 1-4.

A la Bourse américaine, où les titres ont généralement fléchi, Scurry Rainbow a perdu 1-2, Brazilian Light and Power, Canadian Marconi, Canadian Javelin et Fargo 1-8 chacun.

En clôture, l'indice des industrielles s'inscrivait à 888.18 en baisse de 6.47 et 11,120,000 actions avaient changé de mains.

Les reculs ont été supérieurs aux gains dans une proportion de 820 à 436.

Londres

LONDRES (Reuters) — Les échanges à la Bourse de Londres ont été calmes, après un début prometteur, aujourd'hui, mais les actions industrielles ont maintenu le ton ferme de lundi.

Il y a eu peu d'intérêt dans les favoris internationaux, bien que les tabacs ont repris le terrain perdu la veille à la suite de l'annonce du gouvernement britannique selon laquelle les coupons de cadeaux seraient interdits dans les paquets de cigarettes.

Les valeurs du dollar étaient en général en meilleure posture. New York Central et West Coast Transmission sont demeurées fermes.

Les valeurs canadiennes semblent incertaines. International Nickel était plus ferme à l'ouverture, mais a décliné légèrement un peu plus tard.

Les banques canadiennes se sont améliorées et les banques britanniques ont enregistré des hausses appréciables.

Le napoléon

PARIS (Reuter)—Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs, cotait 4980 sur le marché libre de l'or français.

L'aigle, pièce d'or américaine de $20, valait 133.00.

Dividendes

MONTREAL (PC) — La Banque de Montréal annonce un dividende régulier de 12 cents pour le dernier trimestre de sa 150e année et un dividende supplémentaire de fin d'exercice de quatre cents.

Des dividendes de 60 cents ont été payés pour chacun des deux premiers trimestres, avant le fractionnement de son capital social, et un dividende de 12 cents pour le troisième trimestre, après le fractionnement cinq pour un. Le total des dividendes pour l'année en cours équivaut à 52 cents, calculé sur la valeur des titres actuels, ce qui représente une augmentation de 4.5 cents sur l'année 1966 alors qu'ils se chiffraient par 47.5 cents.

Ces deux dividendes sont payables le 1er décembre aux actionnaires inscrits à la clôture des affaires le 31 octobre.

Banque de Montréal, 12 cents l'action ordinaire, 4 cents supplémentaires, 1er décembre, inscription le 30 octobre.

Canada Malting Company Ltd., 25 cents l'action ordinaire, 15 décembre, inscription le 17 novembre.

Goodyear Tire and Rubber Company of Canada Ltd., 1.00 et 2.00 supplémentaires, l'action ordinaire, 20 décembre, inscription le 27 novembre.

Goodyear Tire and Rubber Company of Canada Ltd., 50 cents l'action privilégiée, 31 janvier, inscription le 10 janvier.

New Hosco Mines Ltd., 10 cents l'action ordinaire, 15 novembre, inscription le 3 novembre.

Sept pour-cent des Canadiens français sont en faveur de la séparation d'avec le reste du pays

TORONTO (PC) — Sept pour cent des Canadiens français sont en faveur de la séparation d'avec le reste du Canada, tandis que 66 pour cent veulent une constitution modifiée, afin de donner plus de pouvoir au gouvernement provincial. C'est ce qui ressort d'un sondage mené pour les fins d'une émission d'information du réseau anglais de Radio-Canada.

Le sondage, effectué par l'Institut canadien de l'opinion publique, démontre que 77 pour cent des Canadiens français du Québec désirent que le français soit la langue officielle et la langue du travail dans cette province.

Les résultats complets de ce sondage, limités à des Canadiens français choisis au hasard, ont été donnés à l'émission de télévision Newsmagazine, hier soir, au réseau anglais de Radio-Canada.

Trente-six pour cent des gens interviewés désirent des liens plus étroits avec le reste du Canada. Bien que la majorité souhaite un pouvoir accrû pour le gouvernement provincial, 21 pour cent seulement sont en faveur de l'option du "statut particulier".

Seulement quatre pour cent ont déclaré que les politiciens du Québec devraient accorder aux changements constitutionnels la priorité absolue.

Amertume

Quarante pour cent ont répondu que le logement devrait recevoir une considération primordiale. Les priorités vont ensuite à l'éducation, au chômage, aux salaires et à l'inflation.

Le sondage démontre que 57 pour cent des Canadiens français sont d'avis qu'ils sont moins bien traités au Canada que les Canadiens anglais. Près de 70 pour cent ressentent de l'amertume de la façon dont ils sont traités.

Les gens de plus de 55 ans montrent plus d'amertume. Immédiatement après vient le groupe des 18-24.

Les Canadiens français de 25 à 29 ans ont été de façon générale les plus modérés dans leurs opinions, bien qu'ils forment quand même une portion substantielle de la minorité séparatiste.

Environ 9 pour cent du groupe des 18-24 sont en faveur du séparatisme, tandis qu'un tiers désirent un statut particulier. Trente pour cent désirent que la constitution demeure inchangée.

Le sondage démontre que sept pour cent de toutes les personnes interviewées la plupart jouissant de revenus au-dessus de la moyenne, quitteraient le Québec si celui-ci se séparait du reste du Canada. Vingt pour cent ont déclaré qu'ils demeureraient au Québec, mais qu'ils ne seraient pas heureux, si la province devenait indépendante. Près de deux tiers ont affirmé que le séparatisme leur causerait des pertes financières personnelles.

Les primaires

Quarante pour cent ont déclaré ne pas parler l'anglais, parce qu'ils n'avaient jamais eu la chance de l'apprendre.

Le sondage a démontré que 60 pour cent n'avaient pas fréquenté l'école secondaire, et que 23 pour cent avaient quitté d'eux-mêmes l'école primaire. Le groupe le plus important dans la minorité séparatiste est constitué par les gens qui ont quitté volontairement l'école primaire.

On a demandé aux personnes interviewées de nommer un politicien "dont les opinions correspondent le mieux aux vôtres concernant l'avenir des relations entre le Québec et la Confédération".

Seulement 38 pour cent ont cité un nom. Un cinquième de ce groupe a nommé René Lévesque. Le premier ministre Daniel Johnson et le chef de l'opposition Jean Lesage ont obtenu chacun 18 pour cent. Pierre Bourgault, leader du RIN, a récolté six pour cent, tandis qu'Eric Kierans a obtenu trois pour cent.

Aucune trêve

QUEBEC (PC)—L'organe officiel de l'Union nationale, le journal Le Temps, fait savoir, dans sa dernière livraison "qu'il ne puisse être question pour l'Union nationale de faire une trêve avec un parti fédéraliste comme le parti libéral du Québec, qui a perdu tout caractère démocratique lors de son dernier congrès annuel."

Dans les commentaires qu'il livre sur le dernier congrès libéral, l'éditorialiste anonyme du journal, précisant que Le Temps doit être le reflet des idées qu'entretiennent les militants du parti, M. Daniel Johnson, aux ministres et aux députés "de continuer à mener le combat pour l'obtention de l'égalité de la nation canadienne-française au Canada."

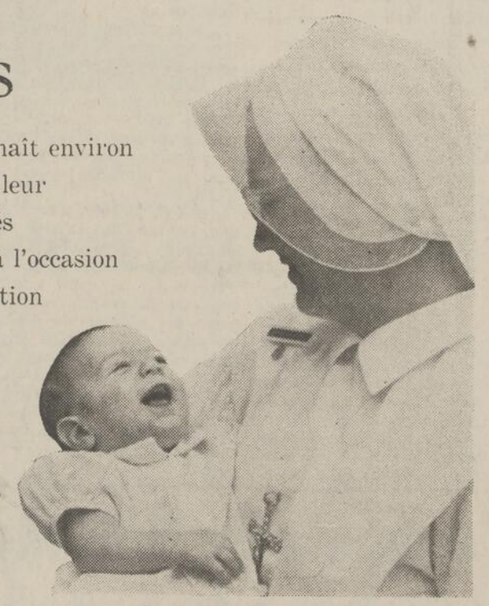
"A la suite des récents événements, d'un cri unanime, ces militants rejettent toute trêve et tout compromis avec les fédéralistes Laporte, Kierans et Lesage," clame l'éditorial.

Les libéraux, lors de leur dernier congrès, ont adopté une résolution rejetant le séparatisme sous toutes ses formes et prônant pour le Québec un statut particulier doublé de pouvoirs accrus. Le rejet du séparatisme a d'ailleurs été la cause du départ du député de Laurier, M. René Lévesque, dont la thèse prônant la souveraineté du Québec dans une union canadienne a été battue par une écrasante majorité.

"Il y aura bientôt des réunions entre les représentants des provinces du Canada: . . Johnson devra être ferme. Et si les prochains événements nous prouvent hors de tout doute qu'il n'y a pas de place pour les Canadiens français dans ce pays qui court de l'Atlantique au Pacifique, il faudra préparer sans délai l'indépendance du Québec.

Bébés anonymes

Chaque année, dans la province de Québec, il naît environ 5,000 enfants illégitimes. Quel est leur avenir, leur statut dans la société? Peuvent-ils être adoptés et par qui? Autant de questions complexes qu'à l'occasion du trentième anniversaire de la Société d'adoption et de protection de l'enfance, nous avons essayé de débrouiller.



Symphonie de couleurs

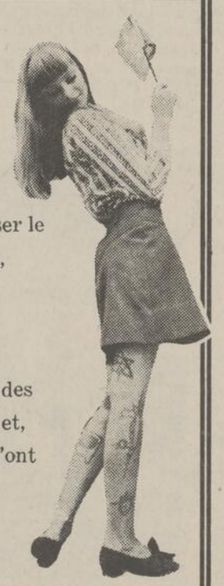
Cette semaine, **Perspectives** donne, en exclusivité, un bref aperçu d'une présentation de mode de grande classe qui aura lieu à la Place des Arts, au cours du bal Variété Symphonique qu'organise chaque année, pour recueillir des fonds, le Comité des jeunes de l'Orchestre symphonique de Montréal.



La Bonne Cuisine de Perspectives par MARGO OLIVER

Enfin! le livre de recettes que des milliers de lectrices de **Perspectives** attendaient depuis longtemps! Maintenant disponible, il compte 429 recettes classées alphabétiquement et par catégorie, élaborées et éprouvées par Margo Oliver dans les cuisines de **Perspectives**. Utilisez la carte-réponse ou le bulletin de commande en page 25 de **Perspectives**.

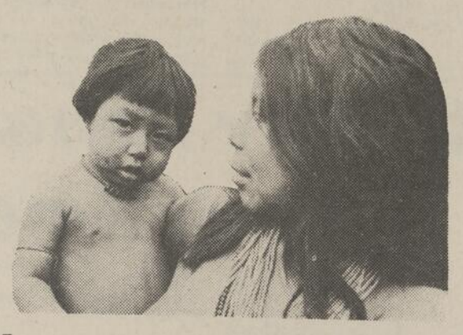
Les gaietés du CENTENAIRE



En cette année 1967, des gens ont décidé de traverser le pays en patins à roulettes, d'autres en vieilles guimbardes ou en ballon. Certains autres ont fait l'ascension de pics, planté des drapeaux dans l'Arctique et, d'une manière générale, n'ont manqué ni d'imagination ni d'audace dans leurs réalisations.

Mitchell Hepburn

Ce second de deux extraits de la biographie de Mitchell Hepburn que le R. P. Neil McKenty, s.j., vient de faire éditer chez McClelland & Stewart, traite de l'alliance que le Premier ministre ontarien a formée en 1937 avec Maurice Duplessis contre King.



Voyage chez les Oyampis

Nicole et Daniel Bertolino ont parcouru 23 pays en 14 mois, tout en envoyant à Paris chaque semaine — pendant 43 semaines — des séquences pour la télévision. Ces émissions ont renouvelé le style des films de voyage par leur rythme et leur fraîcheur. **Perspectives** vous présente l'une de leurs aventures: une visite chez les Indiens oyampis de la Guyane française.

Le Canada devrait-il se retirer du hockey olympique?

S'il faut s'en tenir à la formule d'inscription aux jeux Olympiques qui auront lieu en février prochain à Grenoble, en France, il est difficile pour le Canada, d'après Andy O'Brien, de participer aux épreuves de hockey.

Votre journal de fin de semaine vous offre des heures de bonne lecture

La Voix de l'Est

WOOLCO

Woolco

MAGASINS À RAYONS
D'UN OCÉAN À L'AUTRE

VENTE
du 25 au 28 OCT.

A L'ANCIENNE MODE



à temps

opportun!
Spéciaux
à bas prix
chez
Woolco



POUR DAMES, JEUNES FILLES !

VESTES APRES-SKI

D'une grande beauté, cette veste est confectionnée en tissu simili-broadtail. Riche garniture de fourrure autour du capuchon et au bas. 2 poches en taillade, devant à braguette. Ceinture souple. Doublure matelassée. Noir ou brun. Tailles 10, 12, 14, 16, 18 et 20.

CH. **24.83**



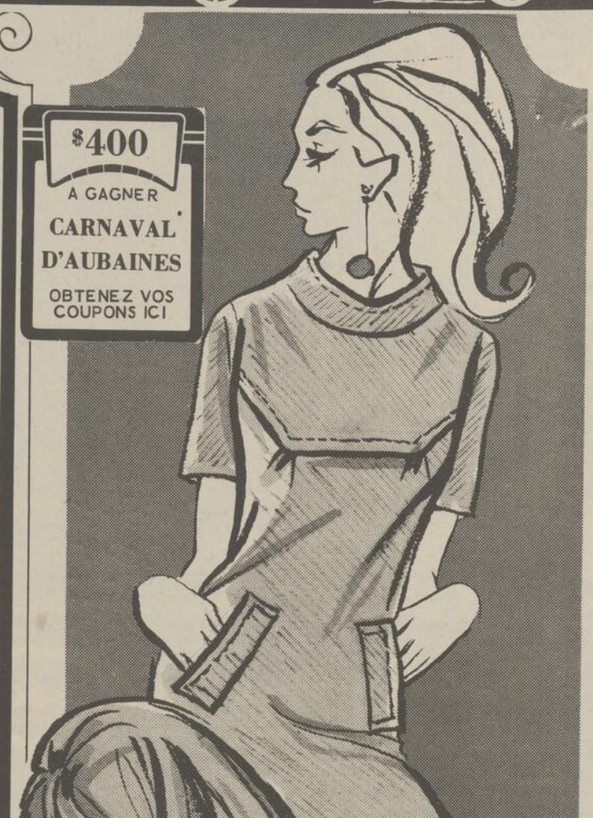
POUR L'ELEGANTE AVISEE !

CARDIGAN ACRYLIQUE

Le tricot idéal pour accompagner jupes et pantalon! 100% acrylique, il se lave à merveille. Encolure ronde, manches longues. Entièrement diminué. Motif torsade jumelée devant. Blanc, rose, bleu, beige, aqua. Petit, moyen, grand.

CH. **6.74**

$400
A GAGNER
CARNAVAL D'AUBAINES
OBTENEZ VOS COUPONS ICI



Dites simplement:
PORTEZ À MON COMPTE chez WOOLCO



CHOIX DE 2 MODELES !

ELEGANTS PEIGNOIRS

A) Peignoir en Cordana lavable dans la machine, peu de repassage. Encolure roulée, manches ¾ raglan. Devant à pli et noeud. Glissière 21 po. au dos. Imprimés en tons de vert, rose, bleu, or. Petit, moyen, grand.
CHACUN **4.63**

B) Peignoir en moelleuse peluche Orlon* avec garniture de satin. Col Claudine, 2 poches appliquées, manches ¾. Bleu, rose, rouge, aqua, orange, lime, beurre. Petit, moyen, grand.
CHACUN **9.57**

CARTE credico CARD



PREFEREE DES FILLETTES !

VESTE DE SKI NYLON SCHUSS

Elle est légère, chaude et si élégante! Confection impeccable en tissu 100% nylon Schuss rebelle à l'eau, doublure matelassée. Capuchon se roulant, 2 poches à glissière. Rouge, bleu roi, noir ou bleu copen. Pour 7, 8, 10, 12 et 14 ans.

CH. **5.64**



SPECIAUX pour DAMES

Jupes droites en lainage laminé, glissière et pli au dos. Bande de taille et patte de boutonnage. Orange, marine vert, bleu. Tailles 10 à 20 Ch. **4.76**

Fuseaux en tissu extensible. Coupe proportionnée. Bande de taille agrippante; glissière latérale. Lavables, peu de repassage. Noir, brun, marine, sarcelle, rouille, vert, vin, turquoise. Tailles 12 à 20. CH. **7.63**



SILHOUETTES DERNIER CRI !

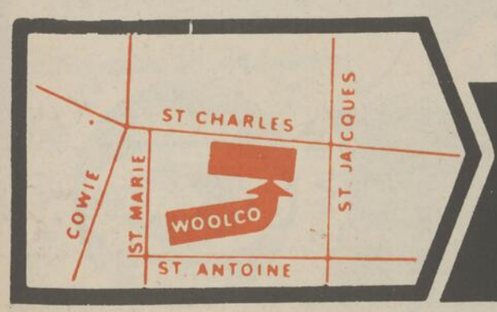
ROBES pour DAMES

Orlon* laminé toujours d'apparence luxueuse. Choix de 2 modèles ou tons de rose vif, lime, marine clair, citron.

A) Robe droite avec empiècement, col chinois, manches courtes. 2 poches latérales, glissière au dos. Tailles 12 à 20.

B) Robe droite à glissière géante devant. Manches longues. 2 poches appliquées. Tailles 10 à 18.

CH. **14.46**



HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU JEUDI ET SAMEDI : 9.00 a.m. A 6.00 p.m.
VENDREDI : 9.00 a.m. A 10.00 p.m.

Plaza Granby
St. Jacques et St. Charles

CARTE credico CARD

WOOLCO
Woolco
MAGASINS À RAYONS
D'UN OCÉAN À L'AUTRE

25 au 28 OCT. VENTE

A L'ANCIENNE MODE

4 GRANDS JOURS



Vêtements d'extérieur pour hommes et garçons

Deux styles populaires pour garçons

A. Coupe-vent de ski 100% nylon Schuss

Précisément ce qu'il faut pour le sport casuel d'hiver. Le nylon Schuss 100% coupe les plus grands froids. Une chaude doublure de peluche ajoute au confort. Pratique capuchon dissimulable et poches fendues à glissière. Fermoir éclair robuste. Fabrication Canadienne. Choix de Bleu Royal, Noir et Vert Bouteille. Tailles: 8 à 18.

chacun **6.63**

B. Paletot Duffle en tissu de choix

Paletot chaud en velours cordé avec attaches à cabillot à l'avant et fermoir éclair robuste. Pourvu d'une chaude doublure de peluche. Capuchon détachable aussi doublé en peluche. Choix de Bronze, Vert Loden et Brun. OU Un favori de toujours — Paletot en Molleton de laine de style identique à celui ci-haut, tons Charbon de Bois et Vert Loden. Tailles: 8 à 14

chacun **13.97**

Coupe-vent quelque peu différent pour hommes

La différence est dans le tissu - le bas prix demeure toutefois le même. Les deux sont chauds et confortables et doublés d'épaisse peluche orlon . . . pour les hivers canadiens.

C. COUPE-VENT DE SKI 100% NYLON SCHUSS

Coupe-vent en nylon piqué avec capuchon dissimulable. Poches à glissière. Doublure de peluche. Choix de Bleu Tempête, Vert Epinette et Noir. Tailles : 36 à 46.

D. COUPE-VENT "CANADIAN MIST"

Longueur aux hanches. Tissu iridescent composé de 65% coton et 35% nylon. Collets et poignets à même sont doublés en peluche. Choix de Brun Automne ou Beige. Tailles 36 à 46.

13.58 chacun



Valeurs d'hiver pour garçons

PANTALONS CASUELS DOUBLES

En coutil de Coton. Bande élastiqué au dos et côté style continental. Doublure en flanelle de coton. Tailles: 6 à 12. Culottes en Coutil de Coton, pratiques et seyants. Chaudement doublés en Kasha. Tailles: 12 à 18. Choix varié de tons.

chacun 2.78

CHEMISES SPORT EN FLANELLE DE COTON

Seul le grand pouvoir d'achat de Woolco permet de vous offrir à ces prix extrêmement bas sur élégantes chemises de plaid de flanelle, à manches longues. Bonne coupe et collet doublé confortable. Tailles: 8 à 16.

ch. 88 / 3 pour 2.50

CHAUDS SOUS-VETEMENTS THERMAL

Camisoles et caleçons de qualité, si populaires chez les jeunes pour les jours froids de l'hiver. Des milliers de petites cellules d'air assurent une chaleur sans pesanteur. Tricot de pur coton blanc. Fabrication canadienne. Tailles: P.M.G.

Camisoles ch. .99
Caleçons ch. 1.19



Chemises sport en broadcloth pour hommes

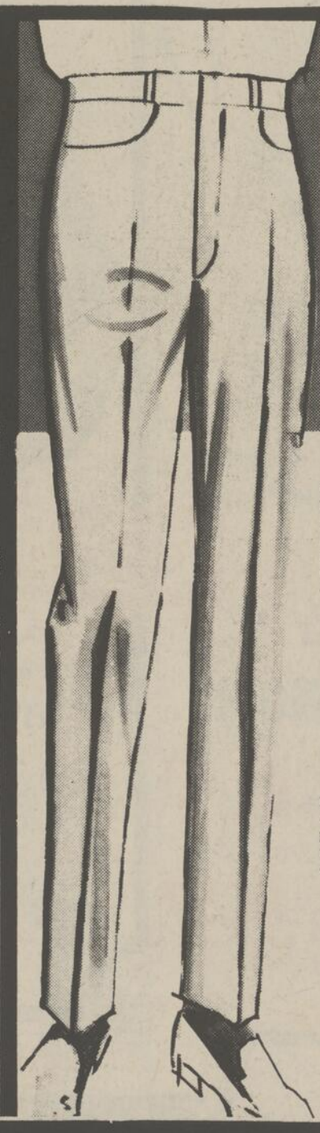
De qualité exceptionnelle, ces chemises sport à manches longues sont de bonne coupe avec collet régulier ou collet conservant sa forme parfaite. Choix de belles teintes unies: Olive Clair, Chili, Bleu Saphir, Or, Bleu Pâle et Whisky. Tailles: P.M.G. et Extra-G.

chacune 2.17
3 pour $6.

Cardigan en tricot orlon

Tricot maille à maille en orlon doux et chaud. Nouveaux styles d'automne et teintes qui feront que tous les hommes en voudront au moins un. Choix de Bleu Pâle, Vert Forêt, Chili ou Blé d'Or. Tailles: P.M.G. et Extra-G. Où ailleurs que chez Woolco pouvez-vous obtenir cette valeur pour seulement . . .

chacun 9.67



Valeurs spéciales pour hommes

PANTALONS DE TOILETTE

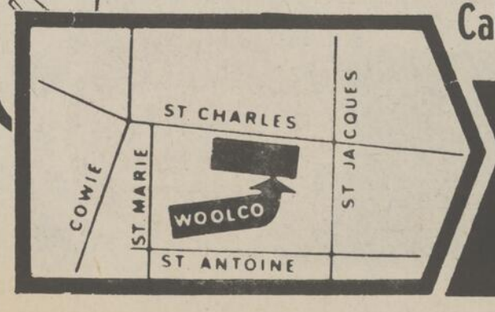
Pour les jeunes élégants qui désirent belle apparence plus belle valeur. Pantalons de belle coupe en mélange de nylon. Très seyants, avec passe-peinture et poches à l'avant. Dans un choix de teintes populaires: Vert Loden, Whisky et Bleu. Tailles: 29 à 36.

chacun **9.67**

PYJAMAS EN FLANELLE PRE-RETRECIE

Pyjamas en flanelle de coton pré-rétrecie, de bonne coupe pour un confort parfait. Bande élasticisée à la taille pour un meilleur ajustement. Choix varié de teintes et motifs. Tailles: 36 à 44

chacun **2.58**
2 pour $5.



Plaza Granby
St. Jacques et St. Charles

CARTE credico CARD

WOOLCO
MAGASINS À RAYONS
D'UN OCÉAN À L'AUTRE

25 au 28 OCT. VENTE

A L'ANCIENNE MODE

4 GRANDS JOURS

PRODUITS de BEAUTE & SANTE



***Pâte dentifrice "Crest"**
Nouvelle saveur de menthe ou régulière. Tube format familial.
PRIX DE VENTE
.83

***Tissus "Kleenex"**
Nouveau paquet à motif de roses. Format 400 tissus.
PRIX DE VENTE
2/.59

***Lames "Wilkinson"**
Acier inoxydable, double tranchant, longue durée.
Paquet de 10 lames.
PRIX DE VENTE
.93

***Mousse "Gillette"**
Pour un rasage facile. Mousse régulière ou au menthol.
Format 14-¾ on.
PRIX DE VENTE
1.09

***Désodorisant "Right Guard"**
Canette décorative. Pour toute la famille.
Format aérosol de 13 on.
PRIX DE VENTE
1.59



Rince bouche "Scope"
Détruit la mauvaise haleine, soulage les maux de gorge légers. Bouteille de 12 onces.
PRIX DE VENTE
.77

Machine à messages "Charlescraft"
Modèle de luxe à 2 vitesses, poignée genre pistolet, 4 raccords, modèle SM 70.
PRIX DE VENTE
8.75

***Désodorisant "Ban"**
Chasse les odeurs de transpiration. Aérosol 5 onces.
PRIX DE VENTE
.79

Shampooing "Head and Shoulders"
Shampooing contre les pellicules. Bouteille de lotion ou pot de format medium.
PRIX DE VENTE
.93

Désodorisant "Secret"
Vous fait vous sentir frais et élimine les odeurs de transpiration. Aérosol format familial 5 onces.
PRIX DE VENTE
.87



***Vaporisateur "Charlescraft"**
Aide à soulager la congestion dûe aux rhumes. Grosseur 128 onces. Modèle CV-65-3.
PRIX DE VENTE
4.97

Huile de bain "Vaseline"
Met un terme à la démangeaison de la peau sèche. Parfum agréable. Format 5.7 onces.
PRIX DE VENTE
.93

***Shampooing Johnson pour bébés**
Très doux et ne fera pas pleurer des yeux. Grosse bouteille de 8 onces.
PRIX DE VENTE
.87

Tampons absorbants "J-Buds"
Tampons stérilisés pour le soin de bébé. Des centaines d'usages. Paquet de 144.
PRIX DE VENTE
.53

Savon "Johnson" pour bébés
Savon au doux parfum, très doux, recommandé pour la peau fine des bébés. Paquet de 3.
PRIX DE VENTE
2/.57

ECONOMISEZ PENDANT CETTE VENTE

$400 A GAGNER
CARNAVAL D'AUBAINES
OBTENEZ VOS COUPONS ICI

Lotion Noxzema pour les mains
Médicamenteuse, elle pénètre et apporte un soulagement rapide aux mains rouges et gercées. Bouteille 6.3 onces.
PRIX DE VENTE
.53

Mousse instantanée Noxzema
Médicamentée pour plus de confort. Régulière ou au menthol. Canette aérosol de 7 onces.
PRIX DE VENTE
.57

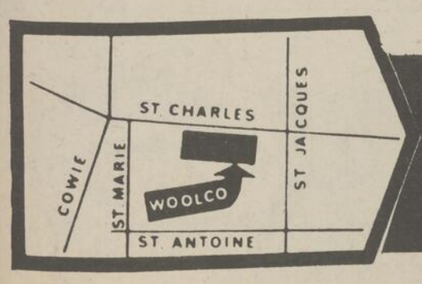
*** Lotion Jergens**
Dispensateur boni avec l'achat de cette fameuse lotion pour les mains.
Bouteille de 10.5 onces.
PRIX DE VENTE
.87

Sirop Lambert
Formule véritable contre le rhume, bronchite, croup, grippe.
Format de 6 onces.
PRIX DE VENTE
.48

Rince-bouche Lavoris
Pour les soins quotidiens de la bouche et de l'haleine.
Bouteille de 14 onces.
PRIX DE VENTE
.73

Achetez avec un compte courant ou budgétaire credico

CES PRIX DE VENTE SERONT EN VIGUEUR DU 25 AU 28 OCTOBRE



HEURES D'AFFAIRES : LUNDI AU JEUDI ET SAMEDI : 9.00 a.m. à 6.00 p.m.
VENDREDI : 9.00 a.m. à 10.00 p.m.

Plaza Granby
St. Jacques et St. Charles

CARTE credico CARD

WOOLCO
Woolco
MAGASINS À RAYONS
D'UN OCÉAN À L'AUTRE

25 au 28 OCT. VENTE À L'ANCIENNE
4 GRANDS JOURS MODE

SPECIAUX SERVICE D'HIVER

WOOLCO Certified SERVICE

épargnez sagement chez Woolco où toutes les pièces et la main-d'oeuvre sont entièrement garanties.



SPECIAL sur SILENCIEUX 5.95

EXEMPLE: Chev./Pontiac '54 à '64

Pourquoi payer plus cher ? Les silencieux Brunswick sont fabriqués selon les plus hauts standards par le plus grand manufacturier de silencieux de voitures neuves, au Canada. Choix de trois grades.

GARANTIE A VIE contre toutes défectuosités ou éclatement.



MISE AU POINT D'HIVER

8 CYLINDRES 6.50 — 4 à 6 CYLINDRES 5.50

Un moteur mis au point par des experts démarre plus facilement . . . assure un meilleur millage . . . donne toute la puissance pour laquelle vous avez payé. Faites faire la mise au point de votre moteur sans tarder et épargnez. On utilise l'équipement à diagnostiquer le plus moderne.

En surplus les pièces nécessaires.



GARNITURES DES FREINS DES 4 ROUES

Prix rég. 16.95 — **15.88**

Arrêtez ! . . . Quand vous devez le faire. Les spécialistes Woolco feront l'inspection des tubes, des cylindres et joints; vérification des pièces mécaniques, liquide et frein d'urgence; installation de garnitures collées Brunswick, de voitures neuves, essai sur la route. GARANTIE de 30,000 milles.

Ces prix demeureront en vigueur jusqu'au 1er novembre pour les personnes qui auront fait une réservation en conséquence.

TELEPHONE : **378-5997**

PNEU A NEIGE

NOTRE MEILLEUR - EN NYLON

A UN PRIX AVANTAGEUX DU BON VIEUX TEMPS!



BRUNSWICK D'HIVER "XL"

17.88 chacun, pas d'échange requis

Flanc noir 7.75-14

8.25-14	19.88
7.75-14	17.88
8.45-15	21.88

FLANC BLANC, SUPPLEMENT DE $2.

7.75-15	17.88
8.55-14	21.88
8.15-15	19.88

$400 A GAGNER CARNAVAL D'AUBAINES — OBTENEZ VOS COUPONS ICI

Achetez avec un compte courant ou budgétaire credico

PUISSANCE

Lorsque vous achetez une batterie, ce que vous achetez c'est de la **PUISSANCE** — de la puissance et de la fiabilité. Les batteries Brunswick vous donnent les deux pour beaucoup moins que vous n'auriez à payer en cas d'urgence. N'attendez pas, venez **SANS TARDER !**

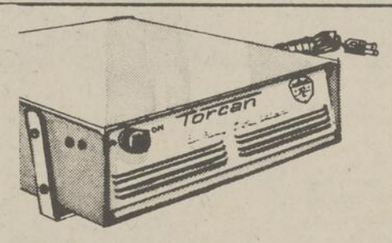
MARQUE DE VOITURE	Garantie 18 MOIS	Garantie 30 MOIS	Garantie 48 MOIS
CHEV. PONTIAC 12 v. (la plupart)	12.95	16.95	19.95
6 v. (la plupart)	8.45	10.45	15.95
FORD 12 v. (la plupart)	14.45	16.45	19.95
CHRYSLER 12 v. (la plupart)	12.95	16.95	19.95
IMPORTATION 12 v. (la plupart)	12.95	16.95	19.95

Venez dès aujourd'hui pour une vérification gratuite de votre batterie

Marque "PRESTONE" authentique ANTI-GEL PERMANENT

Obtenez ce qu'il y a de mieux. L'anti-gel se vendant le plus au Canada. Film magnifique exclusif prévenant la corrosion.

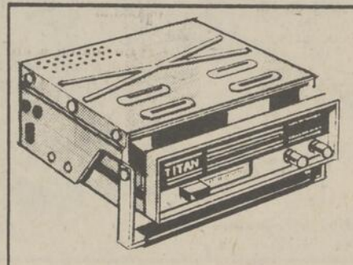




CHAUFFERETTE D'AUTO Torcan

PRIX REG. 12.88 — **9.88**

Inutile de frisonner en vous rendant au travail cet hiver. Branchez pour quelques minutes sur le courant 110 et l'intérieur de votre auto vous fera connaitre une chaleur confortable. Style mince et compacte, élément calrod de 780 watts, thermostat ajustable. Hauteur 2¾", largeur 5½", profondeur 7½".



RADIO D'AUTO TITAN PORTATIF

Puissant et versatile . . . comme deux radios en un. Pour l'auto, glissez-le dans les appuis pourvus à cet effet. Se raccorde automatiquement au système électrique de l'auto. Pour la plage ou le patio, retirez et vous avez un magnifique radio, muni d'une poignée. Opère sur 4 piles de lampe de poche. S'installe rapidement dans toute auto ou tout bateau.

39.88

DIVERS

CIRE D'HIVER TURTLE — Prix rég. 1.96 — **1.46**

CIRE A PARE-CHOCS — Prix rég. 1.41 — **.99**

HOUSSES DE VOLANT — Prix rég. .77 — **.57**

GRATTOIR BRUSH CRAFT — Prix rég. 1.47 — **.99**

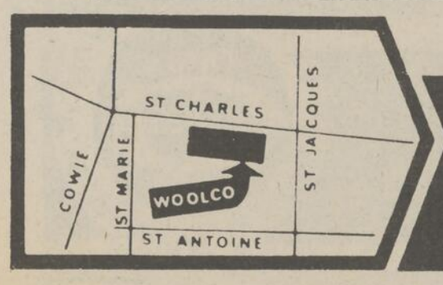
ANTI-GEL DE PARE-BRISE — Prix rég. 1.47 — **.95**

CABLES de renfort de batteries — Prix rég. 1.88 — **1.50**

ADDITIF D'HUILE "STP" — Prix rég. 1.50 — **1.18**

HUILE TIDEX — **.28**

HEURES D'AFFAIRES: Lundi au jeudi et samedi: 9.00 a.m. à 6.00 p.m. Vendredi : 9.00 a.m. à 10.00 p.m.



Plaza Granby
St. Jacques et St. Charles

CARTE credico CARD

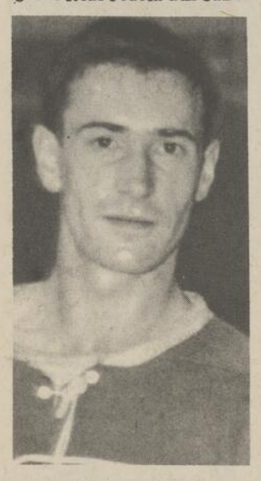
SPORTS

1000 BICYCLES A VENDRE
Service • Réparation Sports • Jouets
GERARD ST-ONGE
44, ST-CHARLES SUD GRANBY TEL. 378-5353

Jodoin prêté au Cowansville - Ici demain

Deux nouveaux à la pratique des Vics hier

GRANBY -- Les Vics de Granby ont annoncé hier soir qu'ils avaient consenti à prêter le jeune arrière-garde Réal Jodoin aux Cas-



Réal JODOIN

tors de Cowansville de la ligue de la Rive Sud. M. Gaston Fausse, gérant général du club a laissé entendre que c'était sur demande de Phil Pinard, instructeur des Castors que la direction avait accepté, mais sans au préalable avoir obtenu la permission de Réal Jodoin lui-même, qui figure dans les plans des Vics. Réal a été laissé libre de prendre la décision, les Vics ne voulant nullement l'intimider.

On sait que Réal agissait comme 5e joueur de défense depuis l'ouverture de la saison. Ce jeune prospect profitera surement d'une bonne saison avec les Castors, puisqu'il jouera régulièrement. Les deux clubs ont signé un document attestant que Réal reviendra avec les Vics la saison prochaine, où avant, si jamais il décidait de changer d'idée.

Réal avait fait quelques rares présences depuis l'ouverture de la saison. On lui prédit un bel avenir dans la Provinciale, mais une année avec Cowansville dans un circuit de ce calibre ne fera que l'aider.

PRATIQUE

Les Vics ont tenu une pratique d'une heure hier soir, et on remarquait la présence de deux nouveaux joueurs. Il s'agissait de Louis Devault, un jeune de 20 ans qui a compté 31 buts et fourni 38 assistances en 38 parties l'an dernier, avec le Trois-Rivière junior. C'est un ailier gauche qui mesure 5 pieds 10 pouces et pèse 175 livres.

L'Autre nouveau était Luc Tessier, une défense de 25 ans, qui jouait à Liège, en Belgique l'an passé. Natif de St-Césaire, Tessier a un style et une taille qui ressemblent beaucoup à Lionel Robidas du club Sherbrooke.

Ces deux joueurs seront de la pratique samedi après-midi. Aucune décision n'a encore été prise par les dirigeants.

DEMAIN SOIR

Les Vics reviendront devant leurs partisans demain soir, jeudi, après une trop longue absence de 11 jours. Ils auront alors la visite des Castors de Sherbrooke. Granby attend avec beaucoup d'impatience cette rencontre, puisqu'à l'ouverture, les Castors avaient déclassé les Vics 9 à 3.. Les choses ont bien changé depuis.

Le match de demain soir est prévu pour 8h 30.



LES EPERVIERS DE GRANBY ont inauguré leur saison dans la ligue Commerciale de l'Est hier soir, en battant Valcourt 10 à 6. Une cérémonie de circonstance eut lieu au début, alors que le président de la ligue, Gilles Rousseau de Waterloo a fait la mise au jeu. On le voit ici, entouré de dirigeants et commanditaires des Eperviers. On reconnait Victor Lévesque du IGA Frontenac, Edgar Brochu de la Survivance, André Langlois de l'épicerie Michel, Réal Archambault du 7up, René Arbour de Grondin Sports, Gilles Pouliot, président honoraire et représentant O'Keefe, Rosaire Wilcott des Huiles GR, Gérard Lamarre, vice-président, Jacques Goyette, gérant général des Eperviers, le gérant du club Valcourt, et Jean-Claude Lévesque, instructeur des Eperviers. (Photo Matton)

Québec dispose de Vancouver

QUEBEC (PC) — Les As de Québec, de la ligue Américaine de hockey, ont défait, hier soir, par le pointage de 4 à 2, les Canucks de Vancouver, de la ligue de l'Ouest, dans une rencontre du calendrier mixte entre le circuit et la ligue Américaine disputée au Colisée de la capitale devant plus de 3,000 spectateurs.

Les deux seuls filets du Vancouver ont été marqués à la première période par Phil Maloney et Mike Laughton.

Les As, pour leur part, ont compté au cours des trois engagements. André Lacroix, à la première période, a marque le premier but des siens avec l'aide de Terry Ball à 6:45.

Au second vingt, Simon Nolet et Jean-Guy Gendron ont compté pour Québec tandis qu'au troisième engagement, Onil Boutin, a mis fin au pointage dans cette partie avec le dernier but des As à 14:06.

L'arbitre de la rencontre, Yves Tessier, a décerné pas moins de 15 punitions, dont 8 aux Canucks.

A la toute fin de la seconde période, une violente bataille s'est engagée entre Tracy Pratt, du Vancouver, et Jean-Guy Grendron, des As. Les deux ont été chassés par l'arbitre Tessier à 19:12, pour mauvaise conduite et punition de match.

Jean-Guy Morrissette a été à la hauteur de la situation dans les filets des Canucks en repoussant 37 rondelles tandis que son rival, Al Millar, des As, en a arrêté 27.

Les Canucks, pilotés par Jim Gregory, en étaient à leur premier voyage dans les villes de la ligue Américaine de hockey.

Les As sont maintenant inactifs jusqu'à dimanche soir prochain alors qu'ils rendront visite aux Américains de Rochester.

Nouvelle brève

PHILADELPHIE (PA) — Jim Morrison est devenu hier le 46è joueur à accepter les conditions des Flyers de Philadelphie, de la LNH. Il évoluait avec les As de Québec, de la LAH, la saison dernière.

— — —

BOLOGNE, ITALIE (PA)—Le troisième match titulaire mondial des poids moyens, entre le champion Emile Griffith et l'aspirant Nino Benvenuti, aura peut-être lieu à New York le printemps prochain.

Hockey

LIGUE PROVINCIALE

Victoriaville	7	6	0	1	30	20	13
Dr'Ville	7	4	3	0	31	25	8
Hull	7	3	3	1	30	27	7
St-Hyacin.	7	3	4	0	23	22	6
Granby	5	2	3	0	15	21	4
Sherbrooke	7	1	6	0	24	38	2

HIER

Drummondville 9 Sherbrooke 3

JEUDI SOIR

Sherbrooke vs Granby, 8h. 30
St-Hyacinthe vs Victoriaville.

LIGUE NATIONALE

Division de l'Est

	G	P	N	PP	PC	Pts
Hershey	4	0	0	22	9	8
Springfield	3	1	0	23	10	6
Providence	2	4	0	22	36	4
Baltimore	0	4	1	12	21	1

Division de l'Ouest

Cleveland	4	2	0	19	18	8
Rochester	2	3	1	22	23	5
Buffalo	2	2	0	13	16	4
Québec	2	3	0	19	22	4

Résultat d'hier

Vancouver LHO 2 Québec 4

Les Eperviers de Granby ont triomphé du Valcourt 10 à 6

GRANBY - Les Eperviers de Granby ont inauguré de belle façon leur saison régulière dans la ligue Commerciale de l'Est hier soir, en remportant une victoire relativement facile de 10 à 6 sur le Bombardier de Valcourt.

Le match a été précédé d'une cérémonie officielle au centre de la patinoire, alors que le président Gilles Rousseau fit la mise au jeu officielle. Il était accompagné de plusieurs représentants de la ligue, et aussi des dirigeants et commanditaires du club Granby.

Le match a été disputé à vive allure, et fut dénué de rudesse. Granby, étant privé de ses deux gardiens réguliers, par suite de blessures, dut utiliser le joueur de défense Julien Chaussé dans les filets. Ce dernier s'est bien tiré d'affaires. Valcourt de son côté fut surclassé dans la première période, et n'eut été de la tenue de Blackburn, Granby aurait pris dès lors une avance plus que confortable. Malouin a aussi gardé les filets des visiteurs.

Granby a pris une avance de 1-0 à la première période, et menait 4-3 après la seconde. Il enregistra six buts à la troisième.

Gilles Aubin a dirigé l'offensive des vainqueurs avec deux buts et autant de passes. Gagnon , Chaussé et Gaouette ont aussi marqué deux buts chacun. Les autres appartiennent à Foisy et Thompson.

Pour Valcourt, P. Gagné a été le meilleur avec 2 buts. M. Gagné, Roux, Lapierre et Leblanc ont complété le pointage.

Les Eperviers disputeront leur prochaine partie locale le 14 novembre seulement.

PREMIERE PERIODE

1- Granby: Foisy (---) 8.35
Punition: Bernier 6.05

DEUXIEME PERIODE

2- Valcourt: P. Gagné (M. Gagné) 8.05
3-Valcourt: Leblanc (---) 11.30
4- Granby: Thompson (---) 13.38
5-Valcourt: P. Gagné (R. Gagné - N. Gagné) 15.44
6- Granby: Gaouette (Aubin-Thibodeau) 17.46
7- Granby: Gagnon (---) 18.58
Punitions: R. Chaussé 2.47, Lapierre 5.55

TROISIEME PERIODE

8- Granby: Aubin (Gagnon) .40
9- Granby: Chaussé (Foisy - Galipeau) 4.11
10- Granby: Chaussé (---) 4.39
11- Valcourt: M. Gagné (Roux) 8.02
12- Valcourt: Roux (---) 8.02
13- Granby: Aubin (Thibodeau-Gagnon) 9.53
14- Valcourt: Lapierre (--- 11.25
15- Granby: Gaouette (---) 17.31
16- Granby: Gagnon (Aubin - Grondin) 18.13
Punitions: Michaud 13.02, Dandenault 18.43.

Ste-Brigide bat Chambly 1 à 0

STE-BRIGIDE -- L'équipe du restaurant Chez France de Ste-Brigide a difficilement vaincu Chambly 1 à 0 lors d'une joute régulière de la ligue de ballon sur glace O'Keefe "Inter - Cités". C'est un but d'Alain Drogue vers la fin de la troisième période qui permettait à son équipe de triompher.

Les équipiers du gérant Paul-Emile Marcoux ont dominé le jeu durant toute la joute mais un manque de fini dans la zone adverse ne permettait pas de capitaliser. Les joueurs du Chambly ont eu quelques bonnes chances de compter mais à chaque occasion le gardien de buts du Ste-Brigide, Gérald Giguère se montrait à la hauteur de son rôle. Avec seulement six minutes à jouer, Alain Drogue accepta une passe de Gilles Trinque dès la mise au jeu et il ne laissa aucune chance au gardien adverse.

Dans l'autre joute au programme, Marieville disposait de l'Hôtel du Parc de St-Jean par le pointage de 2 à 1 en temps supplémentaire. Marieville domine le classement avec 4 points, Ste-Brigide suit avec 3, St-Jean, 1 et Chambly aucun.

Palais des Sports
Granby

Mercredi 25 octobre

Petite patinoire

5h.30 à 6h.30 Mosquitos St-Joseph vs St-Benoit
6h.30 à 7h.30 Midget
7h.30 à 9h. Bell Telephone vs Esmond Mills
9h. à 10h.30 Simonds vs Cité
10h.30 à 12h. R.C.A. Victor Cowansville vs Spot

Grande patinoire 4h.30 à 6h. Professeurs
6h.30 à 8h. Policiers
8h. à 9h.30 La Voix de l'Est vs Thor Mills
9h.30 à 11h. Miner vs Peters Textile

Ce service est une gracieuseté de:
Grondin Sport & Camping Inc.
390, rue Principale Granby 378-7744

Dr'Ville écrase Sherbrooke 9-3

SHERBROOKE PC -- Les Aigles de Drummondville ont écrasé les Castors de Sherbrooke 9-3 dans un match de la ligue Senior du Québec hier soir.

Roland Leclerc et Bob Eastman ont dirigé l'offensive des vainqueurs avec deux buts chacun tandis que Ron Roberts, Jean Terrien, Roger Côté, Jules Lagueux et Robert Lepage complétaient leur total.

Gilles Carrignan y est allé de deux buts pour les vaincus, dont l'autre compteur a été Jim Beckman.

Junior "A"

DRUMMONDVILLE (PC) — Denis Laliberté a réussi le truc chapeau hier soir en conduisant les Rangers de Drummondville à un gain de 6-4 sur les Eperviers de Sorel dans un match de la ligue Junior A du Québec.

Yvon Bergeron y est allé de deux buts et Michel Parizeau a completé le total des vainqueurs tandis que Jocelyn Bordeleau, avec deux filets, Dave Moyes et Gérald Paquette répliquaient pour les visiteurs.

Michel Cormier revient avec le club Saint-Hyacinthe

ST-HYACINTHE (Y.M.)- Nous apprenons en dernière heure que la direction locale en était venue à une entente avec le joueur Michel Cormier. Michel qui portait la saison dernière les couleurs des Gaulois avait décidé de tenter sa chance chez les professionnels Après une période d'entraînement d'un mois avec les Leafs de Toronto de la ligue Nationale, Cormier fut affecté au club Tulsa de la ligue Centrale des Etats-Unis. Michel fit très bien là-bas de telle sorte que la direction du Toronto lui accorda un essai de 3 joutes

Selon les informations reçues, Cormier aurait passé avec brio ce test et aurait même obtenu un poste régulier sur l'alignement du Tulsa. Toutefois, après une conversation téléphonique avec Claude Savary, Michel aurait changé d'idée et décidé de joindre les rangs des Gaulois pour la prochaine saison. Claude Savary n'a pas voulu élaborer sur le sujet.

"Nous avons fait une offre exceptionnelle à Cormier et celui-ci n'a pas hésité un seul instant à l'accepter" de declarer le gérant-général des Gaulois.

Savary nous déclarait que Cormier serait vraisemblablement sur l'alignement des Gaulois pour la joute de jeudi soir à Victoriaville. Tous s'attendent à voir Michel évoluer aux côtés des joueurs Boucher et Leisener.

Le retour de Cormier complète l'offensive locale qui manquait les services d'un excellent joueur de centre. Leisener fait actuellement de l'excellente besogne à cette position mais l'aile gauche lui est plus profitable.

On sait que depuis plusieurs semaines, le cas de Cormier était demeuré en suspens. Cette nouvelle annoncée par le gérant-général des Gaulois met un point final aux discussions concernant le cas de Michel Cormier.



PHIL ESPOSITO ne s'ennuie pas du tout des Black Hawks de Chicago, et pour cause, il joue régulièrement à Boston, et accumule les buts à profusion; lors d'une récente partie, il en marquait 4 contre le Canadien. Chicago est bon dernier... et Boston bataille pour la tête, ce qui explique le sourire de Esposito.



BRILLANTE INAUGURATION ... Pour une cinquième saison consécutive, la ligue Senior de St-Jean a débuté ses activités lundi soir dernier à l'aréna de St-Jean. A cette occasion, l'échevin M. Roger Lefebvre a fait la première mise au jeu qui lançait officiellement la nouvelle saison 1967-68. De g. à d. sur la photo: Jos Meunier, capitaine de l'équipe Maisonneuve, M. Fernand de Ladurantaye, M. Roger Lefebvre, M. Raymond Willett, instructeur du Champlain, M. Alain Bissonnette, du Maisonneuve, M. Alain Langlois, président de la ligue, et Fernand Lachance, du Champlain.

SPORTMATES
COORDONNÉS VESTON SPORT ET PANTALON
L'APPARENCE CAMPAGNE VA A LA VILLE



Confection Progress Brand

Une conception nouvelle et excitante dans la mode masculine. C'est l'ensemble veston sport et pantalon PURE LAINE qui appartiennent l'un à l'autre - magnifiquement mélangés et appareillés pour la texture et la couleur. Idéal pour les affaires et pour la détente.

$400
A GAGNER
CARNAVAL D'AUBAINES
OBTENEZ VOS COUPONS ICI

Hubert & Ménard Inc.
Edifice Palace 135 Principale
372-3221 Granby

SPORTS

Sports et bla..bla..bla..



avec GUY BENJAMIN

DE BONS COMPTEURS

Certains partisans des Maroons de Waterloo ont semblé vouloir insinuer que les Guépards de Granby possédaient plutôt des batailleurs que de bons compteurs.

Et bien, j'ai des petites nouvelles pour ces Messieurs. D'ailleurs la joute de dimanche dernier, opposant les étoiles de la Junior B au Royal du Lac Mégantic prouve tout à fait le contraire.

En effet, trois des porte-couleurs des Guépards ont fait sensation lors de cette rencontre. La preuve: Jacques Royer a compté trois points et récolté deux assistances; Daniel Authier a enregistré un point et collaboré à trois autres buts tandis que Roger Vachon participa à trois buts de l'équipe étoile.

Tout ceci pour vous prouver que les Guépards ne sont pas si batailleurs que cela. Simplement une chose, l'équipe granbyenne a décidé de ne pas s'en laisser imposer. Si l'autre équipe veut jouer rude, les Guépards joueront rude. Si l'autre équipe veut jouer du jeu scientifique, les Guépards en feront autant.

DANS L'INDUSTRIELLE

J'ai rencontré plusieurs personnes évoluant dans une des équipes de la ligue Industrielle, et ce qui m'a surpris, c'est que chacune des équipes se vante d'avoir le meilleur joueur de la ligue.

Peu importe que l'on soit bon ou pas, ce qui compte dans l'Industrielle c'est que l'on s'amuse. D'ailleurs, les huit équipes de cette ligue sont formées de travailleurs, bureaucrates ou employés d'usines, cela ne fait aucune différence. Tous prennent ça à coeur, mais c'est quand même une lutte amicale qu'on se livre. Par exemple, on a souvent dit à Normand Patenaude qu'il serait à son meilleur avec dix livres en moins.

Pour revenir aux Guépards, ils disputeront leur première partie le trois novembre à Mégantic, tandis que le 5 novembre, ce sera l'ouverture locale de la saison dans la Junior B.

A cette occasion, des cérémonies spéciales se dérouleront. On profitera sans doute de cette ouverture pour commencer la vente de billets de tirage aux profits des Guépards. Le tirage doit avoir lieu le 24 décembre, lors d'une joute locale. Il est même question que l'on couronne une reine du hockey à Granby à cette occasion.

N'oubliez pas de vous procurer vos passes de saison pour les joutes locales des Guépards.

L'AUTO DU VOLEUR OU DE LA POLICE?

Lorsqu'un voleur se fait appréhender par un policier et qu'il croit qu'il sera condamné à la prison, il vend son auto au policier. Cependant, voulant encore profiter des quelques jours de liberté qu'il lui reste, le voleur décide de rendre le véhicule au policier le lundi matin. Alors on utilise la voiture de récent modèle de couleur rouge une dernière fois le dimanche soir en commettant un vol, et tel que promis, le policier reçoit son auto le lundi matin, en apprenant que la veille elle a servi à commettre un méfait! ! !

VIVE LE FRANCAIS

Dans l'autobus faisant le trajet entre Granby et St-Jean la conversation entre deux dames attira mon attention.

L'une d'entre elle était canadienne-française et connaissait bien la région, faisant ce trajet assez régulièrement; alors que l'autre, qui "cassait" son français, m'a semblé être une Américaine, qui faisait tout son possible pour bien parler notre langue.

Celle qui m'a le plus révolté n'est pas l'Américaine, mais bien l'autre. En effet, notre voisine du sud espérait qu'il ne pleuve pas, afin qu'elle puisse mieux visiter la région, et la personne de chez nous, sans doute très fière de sa langue, précisa qu'il avait "mouillé" presque tous les jours depuis le début de la semaine.

Vive notre belle langue, vive le Québec libre? ? ? ? ? ?

FELICITATIONS

Vendredi dernier, le personnel du journal La Voix de l'Est se réunissait afin de fêter M. Claude Brasseur, ex-contrôleur du journal, qui a été promu au titre de directeur général.

Des félicitations s'adressent à notre patron Claude. Je tiens aussi à féliciter Luc Germain et tous les autres organisateurs de cette magnifique soirée.

AVIS AUX CULTIVATEURS

Les quelques lignes qui suivent s'adressent aux cultivateurs désireux de vendre leur ferme.

En effet, lors de la soirée de vendredi dernier, un confrère de travail R.L., a déclaré qu'il désirait s'acheter une ferme. Il a même engagé la belle Ly, pour faire certains travaux pratiques.

Reay a des problèmes

Par la PRESSE CANADIENNE

Billy Reay, ancien centre dans la ligue Nationale de hockey, sait très bien que la production de buts chez une équipe dépend de ses fabricants de jeux.

Le pilote Reay a été privé des services des joueurs qui ont préparé plus de 150 buts des siens la saison dernière et c'est là une des raisons pour lesquelles les champions Black Hawks de Chicago n'ont pas encore remporté de victoire dans six matches.

Les Hawks ont établi en 1966-67 un record de 264 buts, dont 52 par Bobby Hull, 35 par Stan Mikita, 31 par Ken Wharram et 25 par Doug Mohns et Denis Hull.

Phil Esposito en a compté 21 et Ken Hodge, 10 tandis que Fred Stanfield ne jouait pas régulièrement après la saison 1965-66.

Reay a échangé ces trois derniers aux Bruins de Boston en retour de Pit Martin, Gilles Marotte et plusieurs joueurs des mineures.

Esposito etait l'homme - clé dans cet échange, car il avait préparé 40 buts, même si Hodge en avait préparé 25.

Comme Stanfield ne s'était pas mérité une place sur l'alignement régulier des Hawks, on ne pouvait prévoir qu'il occuperait le premier rang des compteurs dans la LNH avec quatre buts et sept assistances en cinq parties avec les Bruins.

De plus, Chicago a perdu les services du gardien Glenn Hall lors du repêchage ainsi que ceux du défenseur Ed Van Impe, qui avait préparé 10 buts au cours de la saison.

Enfin, les Hawks ont subi un autre contre-temps quand Mikita, qui a récolté 62 assistances la saison dernière, a été blessé au début de l'année.

Calendrier

De plus, Mohns, Chico Maaki et Matt Ravlich soignent des blessures ce soir alors que les Hawks visitent les Rangers à New York.

Dans les autres matches au calendrier, Los Angeles visite Toronto; Pittsburgh reçoit la Californie et St-Louis se rend à Minneapolis.

Une victoire des Rangers leur permettrait de rejoindre les Canadiens de Montréal au premier rang de la Division Est avec neuf points.

Jeudi soir, les Rangers visitent les Canadiens au Forum; Los Angeles se rend à Boston et la Californie est à Détroit.

Los Angeles sera en quête de sa deuxième victoire aux dépens des anciens clubs, après avoir vaincu Chicago 5-3 dimanche.

"Je suis au courant depuis la semaine dernière, car Jack Kent Cooke a laissé entendre qu'il venait nous écraser", a déclaré le pilote-gérant du Toronto, Punch Imlach.

Cooke est le propriétaire du Los Angeles, invincible en cinq matches.

Les leafs ont perdu leurs trois derniers matches après avoir remporté leurs deux premiers cette saison. Bruce Gamble remplacera probablement Johnny Bower dans les filets des Leafs, car ce dernier a semblé très nerveux lors du gain de 5-3 des Rangers samedi dernier.

Red Kelly, ex-ailier des Leafs pilotera les Kings de L.A. Il est enchanté de la tenue de son équipe.

Bonspiel des journalistes le 6 novembre

MONTREAL-- La popularité du tournoi de golf annuel Pro-Presse O'Keefe parmi les rédacteurs et commentateurs sportifs des différents media d'information de la province a été telle que les dirigeants de la Brasserie O'Keefe du Québec lanceront, cette année, leur 8ième saison de bonspiel mixtes par un "Bonspiel-Presse".

Ce bonspiel qui promet d'en faire voir de toutes les couleurs aura lieu le lundi, 6 novembre, à 2:00 heures de l'après-midi au club de curling Bonaventure de Ville St-Laurent. Le bonspiel sera suivi d'une réception et d'un dîner à 6:00 heures à la Salle Chaboillez de la brasserie, rue Notre-Dame à Montréal, où seront révélés les détails concernant la saison de curling 1967-1968 O'Keefe.

Le Bonspiel-Presse réunira quelque 96 rédacteurs et commentateurs sportifs venus de tous les coins de la province.

La série provinciale de bonspiels mixtes O'Keefe est reconnue comme la plus importante au Canada et le champion provincial représentera le Québec au championnat national mixte. Chaque année plus de 1000 équipes appartenant à plus de 125 clubs de curling du Québec prennent part à cette série de bonspiels mixtes.

Nos Policiers à l'oeuvre ce soir

GRANBY-- Nos Policiers municipaux ouvriront leur saison de hockey ce soir au Palais des Sports, en affrontant l'équipe de la Salaison Shefford, dans un match hors-concours qui promet d'être très intéressant, et prévu pour 6h30.

On sait qu'à chaque saison, Granby a son équipe formée au sein du corps des policiers de Granby. Ce club rencontre des équipes de l'extérieur régulièrement, et aussi des équipes locales.

Le public est invité au match de ce soir, alors que la rondelle sera mise au jeu par le maire Trépanier en présence de d'autres invités.

Peter Roberts de Granby à l'honneur

GRANBY-- Peter Roberts de Granby a remporté le championnat du Québec en catégorie sport, en fin de semaine dernière. En 1966, Peter triomphait dans la catégorie Sedan. Roberts s'est mérité le trophée Alitalia pour une deuxième année consécutive. Il conduisait une voiture Ginetta, mue par un moteur Ford de 1,000 centimètres cubes de déplacement.

Le conducteur barbu de Granby demeure l'un des grands champions du Québec dans le monde des courses d'automobiles.

Soirée des employés au Granby-St-Paul

GRANBY - Les employés du club de golf & curling Granby-St-Paul présenteront leur soirée annuelle, vendredi soir prochain au club même.

Ce "staff party" est devenu une tradition, et nombreux sont les membres masculins et féminins qui tiennent à aller "servir" les "waiters" et "barmans" du Granby-St-Paul, à cette occasion.

Le tout commence à 8h 30, vendredi soir, et tous sont invités..

Belle victoire des Obélix de Marieville

MARIEVILLE (DNC) -- C'est sous la pluie que les Obélix de Marieville ont vaincu difficilement les Boucaniers de Boucherville. La partie, a une fois de plus, été marquée d'une comédie de punitions pour les deux clubs, et c'est ce qui a décidé du sort de la partie. C'est dans la première demie que les Obélix ont marqué leurs touchés. Le premier a été enregistré par G. Ménard après une course de cinquante verges de Yves Martel; le deuxième touché a été compté par Yves Martel après une course de soixante quinze verges. Au cours du deuxième quart, Michel Surprenant a parcouru le terrain en entier sur un retour de botté, mais le touché a été refusé à Marieville pour une punition d'assaut par en arrière C'était la deuxième fois que Surprenant réussissait cet exploit durant la saison et la première fois, le touché avait été refusé pour la même raison.

Le troisième quart a été très tranquille, étant marqué de quelques bonnes courses de part et d'autres. Au quatrième quart Boucherville a réussi un touché.

Toronto demande à Drapeau de l'appuyer

TORONTO (PC)—Le président du conseil de ville de Toronto, M. William Allen, a fait parvenir une lettre demandant au maire de Montréal, M. Jean Drapeau de soutenir la candidature de la Ville Reine qui veut présenter les championnats mondiaux de hockey de 1970.

La lettre de M. Allen a été envoyée au maire Drapeau hier à l'hôtel Royal York, où ce dernier réside présentement.

La lettre précise: "En tant que foyer des détenteurs de la coupe Stanley et du Maple Leaf Gardens, présentement l'aréna contenant le plus de sièges au Canada, nous pensons que nous pouvons offrir suffisamment pour supporter notre candidature".

Le Canada s'est vu octroyer la présentation des championnats mondiaux de hockey de 1970 en mars dernier, par la Fédération internationale de hockey sur glace et les applications des villes désireuses de recevoir les championnats doivent être remises à la CAHA pour le 22 novembre.

Le maire Drapeau est actuellement à Toronto pour obtenir le support des Ontariens pour prolonger indéfiniment les festivités à l'Expo 67.

6,727 orignaux ont été abattus

QUEBEC (PC)—Le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche a fait savoir que 6,727 orignaux ont été abattus par les chasseurs au cours de la période de chasse générale au Québec.

Au-delà de 58 pour cent des bêtes abattues étaient des mâles. Par contre, les chasseurs ont tué 2,333 femelles, représentant un pourcentage de 34.7 pour cent et 472 jeunes, soit un pourcentage de sept pour cent.

C'est dans le district de Montréal, avec 1,261 têtes, que l'on retrouve le plus grand nombre de bêtes tuées, tandis que les chasseurs de la région de Sherbrooke n'ont tué que 55 orignaux.

L'équipe Gendron mène la ligue

L'équipe Claire Ostiguy a défait l'équipe Onésime Brin 4 à 0 et celles de J.L. Gendron et de Gilles Lalumière ont annulé 2 à 2. Le plus haut simple chez les dames cette semaine a été réussi par Mme Claire Ostiguy avec 147, chez les hommes Georges Ostiguy a roulé 146 et Roger Girard a réussi un simple de 146 également. Le plus haut triple chez les dames a été réussi par Mme Claire Ostiguy avec 401 et chez les hommes M. Georges Ostiguy roula 410.



DES OLYMPIQUES ont été disputées récemment à Marieville. Les épreuves comportaient des courses de 1,500 verges, 2,200 verges et 3,600 verges. Trois membres de l'équipe de Marieville se classèrent 2e et 3e dans leurs compétitions. On voit ici les gagnants des épreuves.

Marieville s'incline 14-6 devant Knowlton

MARIEVILLE (DNC) -- C'est une partie des plus mouvementées qui a été servie aux spectateurs lors de la première joute opposant les Castors de Marieville aux Alouettes de Knowlton, dimanche dernier.

Les Castors auront une marge de huit points à surmonter pour gagner la finale dimanche prochain, alors que la deuxième joute sera disputée à Marieville.

Les Alouettes ont réussi deux touchés à la première demie; ça semble débalancer l'offensive des Castors qui n'ont retrouvé leur forme que vers la fin du quatrième quart alors qu'ils ont marqué leur seul touché; il était malheureusement trop tard et la partie s'est terminée avec un pointage de 14 à 6.

Les touchés de Knowlton ont été marqués par A. Palmer et M. Heaman tandis qu'ils étaient convertis par R. Willey et D. Edward. Le touché de Marieville a été enregistré par Richard Poulin.

La défensive des Castors a réussi trois interceptions et un échappé recouvré, mais l'offensive n'a pas su en profiter.

Souhaitons - leurs meilleure chance dimanche prochain le 29 devant leurs partisans à Marieville.

NOUVELLE BRÈVE

MINNEAPOLIS (PA) — Pete Goegan a mis fin à une grève de 19 heures hier en acceptant les termes des North Stars de Minnesota. Le gérant général Wren Blair, qui avait imposé des amendes de $500 par partie et $50 par jour à Goegan, a révélé qu'il avait diminué le coût des amendes.

à l'eau je t'aime

Calvert of Canada Limited, Montréal

Un tournoi "snow ball" au club Granby-St-Paul

GRANBY-- La saison de golf n'est jamais terminée aussi longtemps que la neige ne recouvre pas le sol.

Le professionnel du club Granby-St-Paul Fernando Côté, en profitera donc pour lancer un tournoi nouveau genre, qui sera disputé dimanche prochain pour les classes A,B et C.

Ce tournoi est ouvert à tous les clubs de Granby et de la région. Il se nomme le tournoi "snow ball", et les 150 premières inscriptions seulement seront acceptées. Déjà, le club a reçu de nombreuses inscriptions de l'extérieur. C'est la dernière journée pour s'inscrire, car le "draw" officiel sera préparé ce soir. Des prix couronneront le tout dimanche soir.

Il est donc temps encore de s'inscrire. Il suffit de communiquer au club Granby-St-Paul aujourd'hui même, dernière journée....

Voilà un tournoi qui pourrait devenir une tradition au club Granby-St-Paul.. Il est même permis de croire que même la "neige" n'intimidera pas ce tournoi "snow-ball"..

Soirée des Eperviers de Granby, vendredi

GRANBY - Les Eperviers de Granby, champions de la ligue Commerciale de l'Est, qui ont reparti sur un bon pied hier soir, en remportant une belle victoire de 10 à 6 sur Valcourt, organisent une grande soirée récréative pour vendredi soir, au Domaine Léonard. Les profits de cette soirée seront versés à l'équipe.

On sait que les Eperviers forment une équipe purement amateur, jouant ses parties au Palais des Sports, et n'exigeant aucun prix d'admission. L'équipe a un budget qui dépasse les $2,000, et malgré la belle coopération de nombreux commanditaires, on se doit de trouver des fonds ailleurs.

Les sportifs sont donc conviés à poser un geste très appréciable vendredi soir, tout en s'amusant au Domaine. Il y aura de tout...pour tous les goûts..y compris les rafraichissements.

Les joueurs et les dirigeants du club ont des billets en leur possession, pour offrir au public..On pourra aussi s'en procurer à l'entrée du Domaine, vendredi soir, prochain..le 27.

A Blue Bonnets

1ère Course: A réclamer Trot 1 mille Bourse: $1,200.
4-Joppas Surp. 8.40 4.30 2.80
8-Champ Mon 4.90 3.60
6-Little Imp 5.20
2ème Course: A réclamer Pace 1 mille Bourse: $1,200.
2-Banjo Pick 13.20 5.40 3.50
3-Pesky D. 4.40 2.90
8-Uhuru 4.90
Pari double 4 et 2 paye 66.00
3ème Course: 67NG $8000. CD Amble 1 mille Bourse: $2,600.
4-Valid Bet 6.20 3.70 2.70
8-Kim Ash 16.10 8.00
2-Munch Again 3.60
4ème Course: 67NW $1500. CD Trot 1 mille Bourse: $1,300.
3-Mr Tyson 6.70 3.20 3.10
5-Dr Tang 2.90 3.00
6-Jackpot Lobell 4.90
5ème Course: 2 3 4 5 ans CD Amble 1 mille Bourse: $1,200.
3-Baby Mir 54.60 9.00 5.00
1-Go Gertie Go 2.80 2.60
5-J J W 3.00
6ème Course: A réclamer Pace 1 mille Bourse: $1,300.
2-Cloverland N. 5.00 2.90 2.60
6-Sir Jasper 3.70 2.90
7-Shadydale Ballad 3.60
7ème Course: 67NG $4000. CD Trot 1 mille Bourse: $1,800.
4-Flemingtons E. 5.60 3.60 3.10
2-Scotchington 7.30 6.20
3-Matthew 6.00
Quiniella 2 et 4 paye 21.50
8ème Course: A réclamer Pace 1 mille Bourse: $2,000.
7-Active Bud 20.50 9.70 5.70
2-Well Away 7.10 4.60
3-Sandy Elkington 8.10
9ème Course: Preferes Trot 1 mille Bourse: $6,000.
4-Vans First 9.10 4.00
3-Lauroes Mon 4.30
10ème Course: 67NW $1,000. CD Pace 1 mille Bourse: $1,200.
1-Tartar 4.30 3.20 2.90
4-Mr Macdee 4.20 3.70
2-Lucky Walnut 6.60
Exacta 1 et 4 paye 26.20
Assistance 7,748
Pari mutuel 480,442.

VOICI POUR L'HIVER
le COUVRE-SIEGE confortable
"Nylon Fur"
Nous l'avons en magasin pour autos de toutes marques
Pièces d'automobiles pour autos canadiennes et importées
Vitres d'automobiles et camions
Shock absorbers Gabriel
DEPOSITAIRE DE LA BATTERIE
$400 A GAGNER CARNAVAL D'AUBAINES OBTENEZ VOS COUPONS ICI
HART
N. CABANA
AUTO PARTS
478 BOUL. BOIVIN GRANBY
378-3927-28

Hotel YAMASKA
COWANSVILLE
EN PRIMEUR A COWANSVILLE
LE GROUPE DE
PIERRE PURPALL
JEUDI SOIR, LE 26 OCT. '67
SPECTACLES A 10 H.30 ET 12H.30
Salle gratuite pour banquet - noces - réceptions-shower

MANUFACTURE D'HABITS
J'invite tout le monde à venir s'habiller à ma manufacture, le même habit de 115 piastres pour seulement 35 piastres. UN SEUL PRIX. 350 couleurs au choix, la nouvelle coupe '67.
AUSSI HABIT EN TERGAL
500 costumes pour dames
12 PIASTRES CHACUN
VENEZ EN FOULE
Tél: 378-3220 340 Principale Granby

PAVILLON DES SPORTS
COWANSVILLE
MERCREDI, 25 OCTOBRE
7 h. Ferronnerie Co'll vs Frelighsburg
8 h. 30 Olympics vs Albany Felt
Une courtoisie de:
BARSALOU SPORT INC.
402, Sud 263-3066 Cowansville

Granby 378-7474 378-6283
Maheu AUTOMOBILE INC.
LA DOGE '68
LA PLUS BELLE, LA MEILLEURE ET LA PLUS ECONOMIQUE DES VOITURES.
Achète mieux, qui achète chez Maheu
CHRYSLER 1966 — H.T., 4 portes, Tout équipé, Balance de garantie
PYMOUTH 1966 — 4 p., sedan, P.B., P.S., radio, Fury 111
CHRYSLER 1963 — 4 portes, P.B., P.S. Radio
CHRYSLER 1967 — Tout équipé, Propre comme neuf
CHRYSLER 1962 — 4 portes, H.T. Vrai bijou
CHEVROLET 1964 — V8, auto, Radio
VALIANT 1962 — 6 cyl., auto, Radio, comme neuf
3 CAMIONS — 1 tonne
SPECIAUX DE LA SEMAINE
Chevrolet 1961, 4 p., H.T.
DODGE 1962, 4 p., sedan
PLYMOUTH 1962, 4 p., sedan
VALIANT 1961, 4 p., sedan
Pour un service complet: Débossage, peinture, alignement, mécanique, transmission automatique, C'est chez Maheu qu'il faut aller

SPORTS



CHAQUE EQUIPE de la ligue de balle-molle Industrielle de Granby a choisi son joueur le plus utile et le plus sportif pour la dernière saison. Tous ont reçu des trophées Dow. Voici les récipiendaires; à l'avant, de gauche à droite, Michel Chouinard et Normand Paquette du garage Bernard, Gilles Duclos des Sportifs, John Brochu et Jocelyn Durand du Grondin Sport, Reynald et Michel Dostie de la Thor Mills. 2e rangée; Gary Rodrigue et Gilles Dupuis de la Miner, Bernard Roy du Esso, John Douesnard de l'Esmond Mills, le président Jean-Paul Papineau, Réal Goyette de l'Esmond Mills, Réal Comtois et Gilles Deschambault de la Burlington et Gilles Perreault qui a accepté le trophée de Jean-Luc St-Hilaire de la Sido. De plus, chaque joueur a reçu un drapeau du Centenaire de la Confédération, don de M. Louis-Paul Neveu, député. La présentation fut faite par M. Gérard Cadotte, qui représentait M. Neveu. M. Cadotte a aussi remis à M. et Mme Jean-Paul Papineau une épingle abordant le sceau de la Confédération. (Photo Matton)

Bons Voisins O'Keefe

GRANBY-- Voici les dernières statistiques de la ligue des Bons Voisins O'Keefe:

Plus hauts simples de la soirée:
Chez les dames Mariette Maurais avec 149
Chez les messieurs Réjean Brunelle avec 184

Plus hauts triples de la soirée
Chez les dames Mariette Maurais avec 382
Chez les messieurs Donald Garneau avec 475

Simples & Triples à battre:
Dames: - simple de 196 Pierrette Lavallée, triple de 502 Pierrette Lavallée.
Messieurs: simple de 208 Robert Maurais triple de 529 Réjean Brunelle.

Plus hautes moyennes:
Dames: Pierrette Lavallée 136.3 Messieurs- Marcel Rainville 140.9

Position des équipes	Pines
René Borduas	13463
Gérard Guertin	13412
Réjean Brunelle	13223
Adélard Brunelle	13176
Dollard Laverrière	13043
Yvan Laplante	13003
Raymond Vaillant	12924
Paul Brunelle	12908
Roger Beaucage	12882
André Borduas	12834

NOMS	Moyen
Marcel Rainville	140.9
Rodolphe Guillemette	138.8
Donald Garneau	137.12
Pierrette Lavallée	136.3
Paul Brunelle	134.20
Robert Maurais	132.3
Réjean Brunelle	129.20
Raymond Lussier	126.3
Clément Samson	125.12
Yvon Auger	123.13
Armand Gauthier	122.6
Adélard Brunelle	120.18
Raymond Vaillant	120.9
Mick Crack	118.12
Yvan Laplante	118.10
Gérard Guertin	116.7
Mariette Maurais	114.12
André Borduas	114.11
Francine Goyette	113.20
René Borduas	109.13
Rénald Gareau	103.19
Roger Beaucage	103.5
Dollard Laverrière	103.1
Jacques Borduas	102.9
François Charland	101.14

Deux joutes à l'affiche dans la Dépression

ST-HYACINTHE- (Y.M.)---- La ligue de hockey dépression de St-Hyacinthe poursuivra ses activités ce soir alors que deux joutes seront présentées à l'aréna locale.

A compter de 7.30 p.m. les clubs Foyer Coquetel Dupont et Molson en viendront aux prises. Le Dupont présente actuellement une fiche de 1 victoire en autant de joute. Le Molson, pour sa part, subissait un revers lors de la rencontre d'ouverture aux mains du Marc Guertin par le pointage serré de 6 à 5.

La seconde rencontre présentée à 9.00 p.m. opposera les clubs Laurent Daigneault mercerie, et Marc Guertin. Le Daigneault aura certainement beaucoup de pain sur la planche s'il veut l'emporter sur le Guertin qui présente un alignement des plus équilibré. Réal Jacques aura également son mot à dire. Le Daigneault effectuait la semaine dernière un spectaculaire ralliement de dernière minute enregistrant 3 buts rapides vers la fin du dernier engagement.

Tous sont invités à assister à ces deux matchs qui vous en feront voir de toutes les couleurs.

Quatre joutes à l'affiche dans l'Industrielle

GRANBY-- Quatre joutes sont à l'affiche ce soir dans la ligue de hockey Industrielle de Granby.

Les équipes formées par les employés de la Voix de l'Est et ceux de la Thor Mills s'affronteront à huit heures sur la grande patinoire du Palais des Sports.

Cependant, une demi-heure plus tôt, le Bellet l'Esmond auront commencé à lutter pour la victoire sur la petite glace.

Le Simond et l'équipe de la Cité en viendront aux prises sur la petite patinoire à neuf heures.

Le dernier match à être disputé au cours de cette soirée débutera à 9h.30 et mettra aux prises le Miner et le Peeters, sur la grande patinoire du Palais des Sports.

Mme Labrie mène la ligue Laflamme

GRANBY-- Mme P. Labrie conserve une belle moyenne de 144 dans la ligue féminine Laflamme Fourrures de Granby. Ce circuit, qui évolue le mercredi après-midi, nous fournit aujourd'hui ses statistiques en date du 18:

LIGUE DE QUILLES
LAFLAMME FOURRURE.
SEMAINE DU 18 OCTOBRE 1967.

NOMS	Moy
P. LABRIE	144
M.P. DAOUST	128
L. ROBERT	127
H. HAMELIN	127
J. PARENT	125
I. AUTHIER	124
J. CHARRON	122
R. AUTHIER	121
J. MYNER	119
C. BEAUDOIN	118
M. LUSSIER	118
G. LAGACE	116
C. COMTOIS	114
C. DION	114
T. BRODEUR	113
I. BENOIT	111
G. DUFRESNE	110
M. RACINE	110
M. GAUTHIER	110
I. RODRIGUE	109
R. BEAUREGARD	107
J.D. METIVIER	106
G. NEVEU	106
C. LECLAIRE	106
C. RAINVILLE	103
I. VERREAULT	102
H. LACASSE	101

##########

LE PLUS HAUT SIMPLE CETTE SEMAINE- P. LABRIE 176
LE PLUS HAUT TRIPLE CETTE SEMAINE- P. LABRIE 458
LE PLUS HAUT SIMPLE A DATE H. HAMELIN- 189
LE PLUS HAUT TRIPLE A DATE- P. LABRIE- 478
LE PLUS HAUT SIMPLE CETTE SEMAINE- EQUIPE- Louis-Paul NEVEU- 613
LE PLUS HAUT TRIPLE CETTE SEMAINE- EQUIPE RESTAURANT BELVAL- 1663
LE PLUS HAUT SIMPLE A DATE- EQUIPE- MARCEL AUGER- 689
LE PLUS HAUT TRIPLE A DATE- EQUIPE RESTAURANT BELVAL- 1728

##########

POSITION DES EQUIPES

EQUIPES	P	Quilles
Marcel Auger	16	9,683
Louis-Paul Neveu	15	9,733
Restaurant Belval	14	10,039
Fortin & Ménard	12	9,596
La. & Proulx	12	9,207
Jan'O Junior	11	9,380
La Cigogne	9	8,957
Granby B.B.Q.	7	9,165

COURSES A SHERBROOKE

Première Course: Amble: $200 Cond: Non - gagnants $475. à Sherbrooke en 1967.
1. Damon Cole; E. Hébert
2. Irish Peter; N. Paquet
3. Deda; F. St-Denis
4. Dandyworthy; N. Lachance
5. Sheilla Little; R. Duclos
6. Mighty Pal; Ro. Perreault
7. Demon Bow; C. Whipple
8. Angel Frost; L. Mosher
Sel.: 4-1-2

Deuxième Course: Amble: $225 Cond: Gagnants $500. et plus en 1967.
1. Hal Regent; Gil. Jutras
2. Strong Pic; G. Pelletier
3. Donald Ibaf; J. Lefebvre
4. Adios Kent; R. Jutras
5. Rebel Land Mite; L. Huckins
6. Lucy C Harvester; L. Belhumeur
7. Justa Pickup; W. Lancaster
8. Belle Goway; E. Hébert
Sel.: 8-2-1

Troisième Course: Amble: $175 Cond: Non-gagnants $350. en 1967.
1. Earl Express;
2. Trigger Ibaf; J.P. Lavallée
3. Poplar Tanny; N. Paquet
4. Timely Story Jr;
5. Miss Chippy; R. Jutras
6. Northwood Dexter; Gil . Jutras
7. Adios Spender; C. Sévigny
Sel.: 1

Quatrième Course: Amble: $200 Cond: Non - gagnants $480. à Sherbrooke en 1967.
1. Miss Trial; C. Grenier
2. Kathy's Knight; Gil. Jutras
3. Duke Ibaf; R. Bélanger
4. Diane's Lady; L. Mosher
5. Major's Kitty;
6. True Prince; A. Rouleau
7. Walter S;
8. Early Liner; W. Lancaster
Sel.: 3-4-8

Cinquième Course: Amble: 4200 Cond: A réclamer $500. Juments $700.
1. Dick Nelson 10. 500;
2. Voting Lady 3, 700;
3. Gazelle Ibaf 4, 500; R. Jutras
4. Spring Direct 5, 500; F. St-Denis
5. Miss Allie Fancy 1, 700;
6. Mervin Hal 6, 500; J. P. Lavallée
7. Robbi Herbert 7, 500; W. Mosher
8. Wayne W. Mc. la, 500;
Sel.: 5-1-2

Sixième Course: Amble: $150. Cond: Non - gagnants $300 à Sherbrooke en 1967.
1. Adios Rigg; Gil. Jutras
2. Niloup Majesty; C. Sévigny
3. Sep Song; G. Pelletier
4. Ellen Herbert; N. Potvin
5. Northwood Battle; Ro. Bernard
6. Dot's Happy; N. Paquet
7. Julius Hanover; N. Lachance
Sel.: 4-5-1

Septième Course: Amble: $200 Cond: Non - gagnants $500. à Sherbrooke en 1967.
1. Dudley Counsel; G. Pelletier
2. Margo Will; L. Lemire
3. Noble Richelieu; R. Jutras
4. Eebe Z; N. Paquet
5. Peggy Angus; C. Grenier
6. Bengali; J. Davies
7. Justas Mike; W. Lancaster
8. Elaine Creed; Gil. Jutras
Sel.: 3-8-4

Huitième Course: Trot: $200 Cond: Non -gagnants $700 en 1967.
1. Serenade; J. Davies
2. Baron Jamie; L. Huckins
3. Jet Wings; P. Denis
4. Barre Storm; L. Mosher
5. Foggie River; N. Paquet
6. Hazel Song; A. Rouleau

6. Hazel Song; R. Lafond
7. Mr. LuLu; A. Rouleau
8. Star Prince C; P. Massé
Elig: Stormy Pan Ham; R. Normandin

Neuvième Course: Amble: $250 Cond: Gagnants $500 et plus en 1967.
1. Miss Jessie Direct; R. Jutras
2. Justa Witch; W. Lancaster
3. Jersey Express;
4. Abbott Dell; Gil. Jutras
5. Happy Gal; L. Belhumeur
6. Laura Cax; E. Hébert
Sel.: 2-3-1

Dixième Course: Amble: $175. Cond: Non-gagnants $360. en 1967.
1. My Son's Abbie; R. Jutras
2. Monticello Jerry;
3. Robo; C. Sévigny
4. Frisco Chief C; G. Pelletier
5. Armbro Carmen; J. Lefebvre
6. Baron Loup; F. Turenne
7. Emy's Nibley; Gil. Jutras
8. Ruth Dear; W. Mosher
Sel.: 2-8-3

* * * * * * * * * * * * * * * * * * *

Positions tirées par: D. Poulin et R. Guertin
Supervision de: L. O'Donnell.

Ligue "Lucien Hébert"

GRANBY-- Voici les plus récentes statistiques de la ligue Lucien Hébert, telles que communiquées hier à notre journal:

LIGUE LUCIEN HEBERT
CLASSEMENT

EQUIPES	pg	pp	pts
Marché A. Leroux	13	2	17
Seven Up	9	6	13
Salle Lemonde	9	6	11
Labatt 50	7	8	10
Gai Luron	6	9	9
Jos Lamoureux	7	8	9
Marché Public	5	10	6
Jim Dumoulin	4	11	5

les MOYENNES.

NOMS	Moyen
Robert Bergeron	177.6
André Tétreault	167.4
Réjean Armstrong	166.8
Gilles Robert	176.8
Roger Roy	163.7
Jean-Paul Gauthier	160.
Donald Breton	158.9
Denis Patenaude	158.6
Gilles Couture	157.
Clément Gauthier	154.3
Albert Landry	150.8
Paul Nadeau	149.10
Denis Breton	146.11
Marcel Delorme	146.7
René Pomerleau	146.2
Réjean Brodeur	145.12
René Beauregard	145.8
Jean-Marie Tétreault	144.7
Yvan Tétreault	144.1
Yvan Millette	143.3

PHSS Denis Patenaude et André Tétreault 212
PHTS Albert Landry 541
PHSSé SevenUP 814
PHTSé Seven UP 2294
PHSA Gilles Robert 234
PHTA Gilles Robert 580
PHSAé Marché André Leroux 868
PHTAé Seven UP 2377

Lutte serrée chez les As-Commerciale

GRANBY -- La course au championnat demeure très intéressante dans la ligue des As-Commerciale. Aux dernières rencontres, Pepsi-Cola a défait J.P. Papineau 3 à 1. Pour les vainqueurs, Vic Ostrowski a roulé 522 et Lucien Casanova 520-215; pour les perdants Ronald Landelle a réussi 512-223.

Labatt a défait A. Messier 3 à 1. Guy Lagacé a réussi un triple de 500. 7up et Paul Cleaner ont annulé 2 à 2. Pour Seven Up, Len Languay a compilé 547-225. Les clubs Miner et Bonsoir Motel ont annulé 2 à 2. Edmond Rousseau roula 536 et Guy Arbour 517, Guy Dumas 510.

POSITION DES EQUIPES

7up	13	5	19
Bonsoir Motel	10	8	13
Pepsi Cola	9	9	12
Labatt	9	9	12
Paul Cleaner	9	9	12
J.P. Papineau	8	10	10
A. Messier	9	9	10
Miner Rubber	5	13	8
Haut Triple:			
Len Languay			573
Haut Simple:			
J.Guy Dumas			230

La ligue des Hirondelles

GRANBY - Voici les derniers résultats de la ligue de quilles des Hirondelles.

Chez les hommes, les cinq meilleures moyennes sont celles de Roger St-Onge, 159 Etienne Chaput, 151.6; Rosaire Blanchard, 140.6; Conrad Blanchard, 134.5; Réal Gaudreau, 134.

Le plus haut simple chez les hommes a été réussi par Etienne Chaput, soit 236; et le plus haut triple a été roulé par Roger St-Onge, 570.

Chez les dames, les cinq meilleures moyennes sont celles de Raymonde Demers, 123.4; Georgette Blanchard, 121.1; François Laplante, 112.6; Carmen Marleau, 109.7; et Thérèse Poirier, 101.4.

Le plus haut simple et le plus haut triple à battre chez les dames sont ceux de Raymonde Demers, soit 195 et 422.

Le classement est le suivant, Conrad Blanchard 19 points; Roger St-Onge, 18; Fernand Dépot, 16; Dorius Blanchard, 15; Daniel Daigneault, 9; Réal Gaudreau, 7.

Les plus haut simple et les plus haut triples de la semaine chez les hommes sont ceux de R. St-Onge, 199 et 570. Chez les dames, ce sont ceux de Raymonde Demers, 195 et 396.



EN FAISANT INSTALLER SUR VOTRE AUTO, LE NOUVEAU



UNIROYAL

UNIROYAL *Super* WINTERIDE

LA NOUVELLE MERVEILLE AU PROFIL SURBAISSÉ POUR L'HIVER.

Construit pour supporter toutes les rudesses de l'hiver et pour être silencieux sur les pavés à sec.

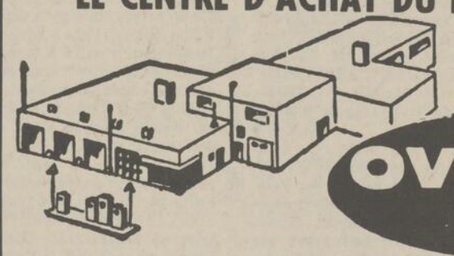
CONSTRUCTION ENTIÈRE DE NYLON

VOYEZ-LE AINSI QUE TOUS LES EXCELLENTS PNEUS UNIROYAL POUR AUTOMOBILES ET CAMIONS

PNEUS RECHAPES
garantis
TOUTES DIMENSIONS
EN STOCK
à partir de
$8.00

Nouveau service
Alignement
et
Balancement
de Roues
pour Autos et Camions

SI C'EST UN PNEU, NOUS L'AVONS
LE CENTRE D'ACHAT DU PNEU
tél. 378-7968



OVILA BERNARD
TIRE SERVICE LTÉE

CHEMIN ST-PAUL D'ABBOTSFORD (a la sortie de Granby)

BAGOT · BROME · CHAMBLY · IBERVILLE · MISSISQUOI · ROUVILLE · ST-HYACINTHE · ST-JEAN · SHEFFORD

Roger Teneyek devra payer $50 d'amende

BEDFORD (ML) - Roger Teneyek, domicilié à Stanbridge Est a comparu devant le juge Guy Genest, de la cour des sessions de la paix, mardi avant-midi, et il a plaidé coupable à une accusation de conduite dangereuse le 15 octobre dernier.

On sait que le jeune Teneyek était accompagné de Brian Corey et de Maurice Ménard lorsqu'un accident est survenu à la suite d'une chasse à l'homme effectuée par les policiers de la sûreté municipale de Bedford.

Teneyek était représenté par Me André Bachand, de Cowansville et Me Claude Noiseux agissait pour la Couronne.

Bachand a déclaré que son client en était à sa première comparution et qu'une amende de $50 plus les frais lui servirait de leçon.

Le juge Genest a donc condamné l'accusé à $50 d'amende plus les frais ou à défaut du paiement de l'amende, un mois de prison.

Un accident fait 1 blessé et des dommages de $1,000

COWANSVILLE - Une personne a été légèrement blessée vers 8 heures hier matin dans une collision de deux automobiles survenue à l'angle des rues Québec et Royale, à Cowansville.

Il s'agit de M. Alfred Vallière, 26 ans, demeurant au 159, rue Brown, à Cowansville. Le blessé a immédiatement été transporté à l'hôpital Brome-Missisquoi - Perkins dans l'auto-patrouille de la police municipale où il a dû recevoir 8 points de suture au front pour refermer sa blessue.

Une autre personne qui était passagère dans l'automobile Comet 1965 conduite par M. Vallière n'a pas été blessée dans l'accident. La voiture a cependant été endommagée pour environ $800.

L'autre automobile était conduite par M. Issie Pearl, 67 ans, 114 rue Glen, à Cowansville. Le conducteur n'a pas été blessé mais les dommages à la Buick 1960 s'élèvent à environ $200.

La caravane est à Bedford

BEDFORD (DNC) - Après un séjour à Granby et Farnham, la caravane du centenaire de la Confédération est arrivée à Bedford ce matin et est stationnée sur le terrain d'exposition.

Le public ne sera admis que dans l'après-midi après la cérémonie de bienvenue faite par le maire, M. William Taylor. Plusieurs personnalités gouvernementales rehausseront de leur présence cette cérémonie qui se déroulera à 11.30 heures ce matin.

Des voyages organisés pour plusieurs écoles des environs telles que Pike River, Henryville, St-Sébastien, Philipsburg St-Armand, et bien d'autres amèneront des étudiants durant l'après-midi.

Ce soir, une réception civique à l'hôtel de ville est organisée pour les autorités de la caravane et à laquelle plusieurs personnalités participeront.

Dégustation de vins et fromages à Saint-Césaire

ST-CESAIRE (DNC) - A la demande générale et devant le succès remporté l'an dernier, la Chambre de commerce de St-Césaire organise le 17 novembre prochain à la salle Horizon une dégustation de vins et de fromages.

Les fins gourmets sauront apprécié la vaste gamme de vins et de fromages qui seront servis à cette soirée. M. Gilles Chicoine, organiste bien connu effectuera les frais de la musique de danse.

Tous les intéressés sont priés de s'adresser à M. Jean Rock Michel en appelant à 536-2679.

Cérémonie

COWANSVILLE -- Une cérémonie spéciale se déroulera à 12h.45 demain après-midi à l'institution pénitencière de Cowansville alors que l'on remettra une décoration à M. Aurèle Charron en reconnaissance de ses 25 ans de service au gouvernement.

Les autorités de l'institution procèderont également par la même occasion à la plantation d'un arbre pour marquer le Centenaire de la Confédération canadienne.

Nécrologie

MARCHAND - A Granby le 24 courant 1967, à l'âge de 64 ans est décédée Mme Gilbert Marchand née Marie Roy, demeurant à 290, rue St-Charles-sud à Granby.

Les funérailles auront lieu vendredi le 27.

Le convoi funèbre partira des salons funéraires Girardot & Ménard Ltée, 170, Dufferin, pour se rendre à l'église Immaculée-Conception où le service sera célébré à 4 heures et de là au cimetière de la rue Dufferin lieu de la sépulture

Parents et amis sont priés d'y assister sans autre avis.

Directeurs de Funérailles
Girardot & Ménard
LTEE
Salons Funéraires 223 Principale 170 Dufferin
Ambulances - Lits de malades
Bur.: 225 Principale, Granby
FR. 2-4498 — FR. 2-3422

Granby Granite enr.
ANDRE MENARD
prop.
Lettrage et Réparation
Vendeur autorisé
Rock of Ages
451 Dufferin 372-7729
Granby

J.-A. Lesieur Enr.
Directeur de funérailles
Service d'ambulances
Salons funéraires modernes
255 Principale
411 Notre-Dame
Bureau: 1, rue Paré
Granby, P.Q. Tél. 372-3309

M. Félix Sirois est décédé à l'âge de 84 ans

STE - ANGELE DE MONNOIR-(DNC) - M. Félix Sirois, de Ste-Angèle, est décédé à l'âge de 84 ans à l'hôpital Notre-Dame de la Merci à Montréal. Outre son épouse, née Albertine Marchand, il laisse dans le deuil ses six garçons, M. l'abbé Yvon Sirois; M. Armand Sirois, du Nouveau-Brunswick; M. Philippe Sirois, du Maine; M. Réjean Sirois, du Maine; M. Willie Sirois, de Montréal et ses deux filles Mlles Estelle et Cécile Sirois, de Montréal.

Le service funèbre fut chanté par l'abbé Yvon Sirois assisté par M. l'abbé Chenette et M. l'abbé Loiselle. L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

Nos condoléances à la famille éprouvée.

Visite industrielle

COWANSVILLE -- Une trentaine de directeurs d'usines de fabrication de textile venus de France participeront à une visite industrielle, entre 5 heures et 5h.30 vendredi après-midi à la manufacture Bruck Mills de Cowansville.

Les industriels français seront ensuite reçus au bureau du directeur de la manufacture pour une réception en leur honneur.

Le groupe profitera de son passage au Canada pour visiter d'autres manufactures de textile dans la région.

Formation d'un comité conjoint à la Régionale

COWANSVILLE - Le directeur général des études de la Régionale de Missisquoi, le principal et l'assistant-principal de l'école St-Léon ainsi que toute autre personne que ces derniers jugeront bon de s'associer sont autorisés à faire partie d'un comité conjoint avec le District of Fedford Regional Shool Board afin de discuter du projet d'ensemble d'une organisation scolaire avec les experts dans la matière qu'ils jugeront utile de consulter pour la préparation d'un projet à être présenté au ministère de l'Education.

La proposition, présentée par le commissaire Jean - Marie Tétreault, a été adoptée unanimement par les commissaires de la Régionale de Missisquoi.



VISITE D'UNE INDUSTRIE-- A l'occasion du 15e anniversaire de la compagnie Albany Felt, de Cowansville, plus de 500 personnes ont eu le privilège de visiter, de 9h.30 de l'avant-midi à 3h.30 de l'après-midi les différents départements de cette industrie locale. On remarque sur la photo prise à cette occasion, M. Bernard Duval, à gauche, guide de la compagnie, faisant visiter l'industrie à M. et Mme Ferdinand Santerre, leurs enfants ainsi que des cousins et cousines, neveux et nièces.

(Photo Studio Eclair, Cowansville)



PLACE DU CENTENAIRE A WATERLOO-- Sur la place du Centenaire à Waterloo, la Commission de la récréation de cette municipalité a érigé un panneau-réclame sur lequel toutes les activités sociales seront affichées. Cette initiative a été prise dans le but d'empêcher que plusieurs manifestations aient lieu le même soir. Pour annoncer une activité les organisateurs n'ont qu'à communiquer avec le directeur de la Récréation, M. Pierre Horan. Le panneau est placé en plein centre de la ville sur la rue Foster.

Les jeunes réclament des locaux pour leurs loisirs

BEDFORD (Michel Langlois) La manifestation organisée par une centaine de jeunes de Bedford et qui s'est déroulée à Bedford vendredi soir dernier au sujet des loisirs n'a pas manqué de faire passer certains commentaires. Plusieurs se sont dits: "Voilà que la jeunesse se réveille"; d'autres cependant, demeuraient perplexes. Les autorités n'ont pas apprécié ce geste qu'ils ont qualifié d'enfantin ou démesuré. Mais il arrive que les jeunes avaient un but en faisant ce geste et c'est ce but qu'ils sont à atteindre.

Le but premier de la manifestation étant d'accélérer les démarches pour l'engagement d'un animateur permanent, M. Dussault s'est dit embêté et surpris lorsque 15 minutes avant la manifestation, on lui apprit que la caisse populaire de Bedford avait procédé à l'engagement dudit animateur. Il arrive cependant que c'est faux. Ce n'est pas la Caisse populaire de Bedford qui a procédé à l'engagement comme il est aussi vrai qu'aucun animateur permanent n'est engagé.

Un jour avant la manifestation, la caisse populaire de Bedford tenait sa réunion annuelle. Il fut discuté de ce problème. Il en est résulté que l'Union régionale des Caisses populaires de St-Hyacinthe, dont le siège social est à St-Hyacinthe, étudie présentement l'engagement d'un animateur qui pourrait au départ être engagé à temps partiel jusqu'au moment où les autres organismes tels que le gouvernement et la Fédération des Loisirs de St-Hyacinthe, viennent ajouter leurs efforts à ceux de l'Union des caisses populaires pour que l'engagement de cet animateur devienne permanent.

M. Marc Dussault qui s'est fait le porte-parole des jeunes lors de la manifestation qui s'est déroulée à Bedford nous donnait son opinion sur ce que les jeunes attendaient des autorités. Il donnait aussi aux autorités un moyen de faire collaborer les jeunes avec les autorités.

Selon M. Dussault, "est-il concevable que dans une société moderne, les adolescents n'aient aucun endroit convenable pour s'amuser et se récréer? Cette situation se retrouve à Bedford. En effet, lorsque nous faisons l'inventaire des locaux offerts aux jeunes de 14-20 ans de Bedford, nous devons constater une triste réalité; ils se résument à quelques restaurants, une salle de quilles, un terrain de tennis et un aréna. Précisons le fait que l'aréna appartient à une société n'ayant aucun trait au conseil municipal ou aux loisirs.

"Nous ne discuterons pas des hôtels et des restaurants, même si à l'heure actuelle ils constituent le lieu de rencontre par excellence de la jeunesse. La salle de quilles, propriété d'un particulier, il est tout à fait normal qu'elle ne serve pas fondamentalement comme loisir. Quant au terrain de tennis et de l'aréna, en plus d'être saisonniers, ils ne sont pas offerts d'une façon à intéresser les jeunes à fréquenter lesdits endroits.

"Il est donc urgent de solutionner ce problème. C'est un des aspects que voulaient démontrer les organisateurs de la manifestation qui s'est déroulée vendredi dernie à Bedford.

"La réponse des autorités concernant ce problème est des plus prometteuses: le conseil municipal étudierait l'achat éventuel d'un établissement situé à Bedford, établissement qui serait transformé dans le plus bref délai en un centre permanent de loisirs.

"Certaines suggestions très positives ont été faites par les jeunes rassemblés à la salle de l'hôtel de ville concernant ce que pourrait offrir un tel centre, voire une discothèque pouvant être transformée en boîte à chansons, une salle de jeux avec tables de billard, de ping-pong etc., salle qui pourrait être convertie en salle de danse ou en théâtre lorsque l'occasion se présente.

"La manifestation aura prouvé plusieurs autres points. Premièrement, qu'il est possible d'avoir le concours des jeunes pour l'élaboration de leurs loisirs, donc qu'il est faux de prétendre que les jeunes ne sont pas intéressés aux loisirs. La manifestation, de par le nombre de ses participants, a démontré que pour intéresser les jeunes à participer aux loisirs, il ne suffit pas de les inviter tout simplement, mais de les inviter d'une façon qui puisse les intéresser individuellement. Et soyez persuadés que si une manifestation est nécessaire, il vaut mieux en faire usage et obtenir des résultats que de s'en passer. Certes, il doit se trouver des solutions moins tapageuses: publicité faite par les jeunes eux-mêmes ou par la voix des écoles etc...

"Pour terminer, il résulte de cette rencontre que le dialogue et la consultation avec les jeunes est un outil nécessaire à l'élaboration des loisirs. C'est pourquoi nous avons suggéré qu'il y ait des rencontres trimestrielles avec les autorités municipales et les responsables de loisirs, rencontres réservées spéciale - ment aux jeunes.

"Dans de telles rencontres, les jeunes pourraient émettre leurs idées concernant l'élaboration des loisirs. L'assemblée annuelle des loisirs qui se tiendra le jeudi 26 octobre prochain permettra, j'ose l'espérer, de concrétiser ce projet," ajoute M. Marc Dussault.

Mme H. Beauchemin est décédée

ROXTON FALLS (DNC) -- Mme veuve Henri Beauchemin de Roxton Falls, née Rosine Casavant et épouse en premières noces d'Oliva Desnoyers est décédée à l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe à l'âge de 88 ans.

Elle laisse dans le deuil trois fils et trois filles: M. Arthur Desnoyers, de Providence; M. Armand Desnoyers de South-Atleboro, Mass. M. Ferdinand Desnoyers, de Montréal; Mme Ernest Beauchemin (Aldéa); Mme Paul Brunelle (Jeannette); Mme Nérée Auclair (Yvonne), toutes de Roxton Falls ainsi qu'une soeur, Mme Arthur Laflamme, (Eva) d'Acton Vale.

Le levée du corps a été faite par M. l'abbé J.-Henri Fournier, curé de Roxton Falls. Le service funèbre a été célébré par M. l'abbé Jean-Guy Laflamme, vicaire à la cathédrale de St-Hyacinthe, neveu de la défunte, assisté de M. l'abbé Henri Fournier et de M. l'abbé Gustave Côté, curé de Ste-Christine.

Conduisaient le deuil MM. Edgar Côté, maire de Roxton Falls et le Dr André Lefebvre. Les porteurs étaient MM. Léopold Desmarais, Claude Beauchemin, Maurice Couture André Auclair, Gérard Lapointe et Ferdinand Labonté. L'inhumation eut lieu dans le cimetière de Roxton Falls. Les funérailles étaient sous la direction de la Maison Girardot, de Roxton Falls.

Nos sincères condoléances.

La caisse populaire de Bedford a $373,108.89 de plus à son actif

BEDFORD (DNC) - L'actif total de la caisse populaire de Bedford pour l'année 1967 est de $1,689,942.93, comparativement à $1,316,834.04 pour l'année 1966, donc une augmentation de $373,108.89.

L'actif se compose de l'encaisse, $772,577.92 en 1967, (les chiffres entre parenthèses sont ceux de l'année 1966) pour (544,170.47); placements dans des parts sociales à l'Union Régionale, $15,000, ($15,000); obligations, $50,873.75, ($72,438.75): parts sociales du Mouvement Desjardins, $12,733.50, ($2,651), ce qui porte le total de l'actif liquide à $851,185.17.

Des prêts ont été consentis à 470 membres pour un total de $477,539.20, ($375,390.51) sur reconnaissances de dette, et à 67 membres pour un total de $296,214.56, ($240,659.31) sur hypothèques.

L'actif des immobilisations se répartit comme suit: terrain pour un montant de $7,204, ($7,204); immeubles (après amortissement) pour un montant de $42,000, ($43,320); ameublement après amortissement pour un montant de $14,800, ($15,000); autres actifs, $1,000 ($1,000).

PASSIF

Le passif comporte le capital social de 2,169 membres pour un montant de $133,398.35 ($109,383.35); l'épargne adulte pour un montant de $1,488,203.43, ($1,152,324.27); l'épargne scolaire pour un montant de $21,966.48, ($18,275.50), ce qui porte le total du passif à $1,643,568.26, ($1,279,983.12).

Le solde des bénéfices non répartis est au montant de $15,902.84, ($12,128.68); fonds de réserve au montant de $21,826.20, ($17,592.50); fonds de prévoyance au montant de $8,100, ($6,800): surplus de $545.63, ($329.74), ce qui porte le grand total du passif à $1,689,942.93, ($1,316,834.04).

BENEFICES

Les bénéfices bruts au montant de $84,897.49, moins l'administration générale au montant de $24,901.58; intérêts payés à 3% et 4% au montant de $29,022.68; assurance-vie épargne au montant de $3,197.80; assurance-vie prêts au montant de $3,481.99; assurance garantie globale au montant de $472.68; coût du local de la Caisse au montant de $3,180.66; contributions au montant de $3,121.50; amortissement mobilier au montant de $1,615.76; pour un total de $68,994.65 laissant un montant de $15,902.84 de bénéfices nets à répartir comme suit: fonds de réserve, $4,773.80; fonds de prévoyance, $4 000; boni au capital social à 6%, $7,035 et autres fonds, $94.04.

MEMBRES DIRIGEANTS

Le conseil d'administration se compose de M. Adhémar Cusson, président; M. Emile Déry, vice - président; M. Grégoire Gingras, secrétaire-gérang; Joffre Nadeau, administrateur; François Beauvais, administrateur; Stanley McNamara, administrateur; M. Jean-Paul Lévesque, administrateur.

La commission de crédit se compose de M. Roméo Boulais, président; M. Polydore Charron, commissaire; M. Rosaire Béchard, commissaire.

Le conseil de surveillance est composé de M. Clément Côté, président; M. Armand Robillard, secrétaire; M. Donat Patenaude, surveillant.

Quatre membres dirigeants dont deux du conseil d'administration ont été réélus à l'assemblée générale. Il s'agit de MM. François Beauvais, Jean-Paul Lévesque, Rosaire Béchard et Armand Robillard.



CAUSERIE-- L'Association des femmes libérales du comté de Rouville a accueilli M. Florian Coté, député de Nicolet Yamaska, à son assemblée générale. M. Côté a prononcé une causerie sur l'agriculture et sur le régime confédératif. Mme Louis H. Choquette, présidente de Shefford, M. Louis-Paul Neveu, qui est présentement à New-York pour représenter le Canada à ONU. Sur cette photo, nous apercevons dans l'ordre habituel, Mme Laurent Neveu, mairesse de St-Césaire; Mme Henri-Louis Choquette, de l'Ange-Gardien, présidente de l'Association des femmes libérales du comté de Rouville; Mme F. Côté, épouse du conférencier; M. Florient Côté, député, qui signe le livre d'or sous les regard du maire de St-Césaire, M. Laurent Neveu.

Soirée sociale à St-Césaire

ST-CESAIRE (AP) -- La Soirée sociale annuelle de la Société d'agriculture du comté de Rouville aura lieu vendredi, le 27 octobre à huit heures à la salle Horizon. Cette soirée a été organisée pour commémorer le cinquantième anniversaire de fondation du Cercle des dames fermières du comté de Rouville.

Toutes les personnes désireuses de participer à cette soirée en costume d'époque seront éligibles à un prix spécial si elles sont membres du Cercle des fermières du comté de Rouville.

Un jury a été formé pour attribuer des récompenses à ceux qui se distingueront par leur originalité vestimentaire Les juges seront: Mme Victoria Guernsey, de Bromont, présidente de la Fédération no 10 des Cercles de fermières; Mme Alphonse Deschênes, de St-Hyacinthe et M. Fabien Cordeau, de St-Hyacinthe, secrétaire de la Société d'Agriculture du district de St-Hyacinthe

Des rafraîchissements et un goûter seront servis aux convives. A la fin de la veillée, le maître de cérémonie, M. E. Ménard, attribuera de nombreux prix de présence, gracieuseté des marchands d'instruments aratoires de St-Césaire.

A l'occasion du fusionnement des deux comtés de Rouville et Shefford, M. Roger Charbonneau lance une invitation spéciale à toute la population du comté de Shefford. Les personnes intéressées peuvent se procurer des billets en appelant M. Laurent Bousquet, représentant du comté de Shefford, à 378-7554 à Granby. La population du comté de Rouville pourra s'adresser à M. Roger Charbonneau à 536-2357 ou au secrétaire M. Guy Frégeau à 536-2333. Les présidentes des Cercles de fermières dans le comté de Rouville ont également des billets disponibles.

L'enquête se limitera à un cas de recherche

COWANSVILLE (ML) - A la suite de la découverte du corps d'un homme à demi calciné dans les ruines de sa demeure à Vale Perkins vers 8 heures du matin dimanche dernier, le Dr Noel Monast, coroner du district de Bedford, a déclaré qu'aucune enquête du coroner ne sera tenue en marge de cette affaire et que le tout se limitera à un cas de recherches.

On se souviendra que M. Wilfrid Marcotte, âgé de 65 ans, a été trouvé sans vie dans les ruines de sa maison à Vale Perkins, petit village situé à quelques milles de Mansonville non loin des frontières américaines. La macabre découverte a été faite par un voisin qui s'est empressé d'alerter la Sûreté provinciale du détachement de Cowansville.

D'après les renseignements obtenus, la victime, qui souffrait d'épileptie, aurait approché son lit près du poêle. Le feu se serait alors communiqué au matelas pour provoquer la mort par asphyxie de M. Marcotte.

L'enquête a été menée par l'agent Irenée Dion, du bureau de la Sûreté provinciale de Cowansville.

Grande danse costumée le 31 octobre à Dunham

DUNHAM (ML) - Dans le cadre des fêtes du Centenaire de Dunham, une grande danse de l'Halloween aura lieu mardi soir prochain, le 31 octobre, à l'hôtel Pinnacle Lodge, situé au lac Selby, à Dunham.

La population de Dunham et de la région est cordialement invitée à prendre part à cette grande danse costumée afin de s'amuser à l'occasion de l'Halloween.

De nombreux prix seront accordés aux participants qui seront vêtus de costumes les plus originaux et d'une attraction toute spéciale.

La danse prendra fin par un goûter qui sera servi à l'hôtel Pinnacle Lodge.

Cette grande danse costumée est organisée par le comité des fêtes du Centenaire de Dunham.



L'EXECUTIF pour l'année 1967-1968 du corps de majorettes Les Optimistes de Cowansville se compose de six personnes. On remarque sur la photo, de gauche à droite, 1ière rangée, Mme Joseph Bélanger, vice-présidente; Mme Aldéric Doucet, présidente; Mme Roland Martin, secrétaire; 2ième rangée: Mme André Giroux, Mme Marcel Lacasse; Mme René Doucette et Mme Osée Hockhoussen, toutes directrices des majorettes Les Optimistes. La présidente informe que toutes les jeunes filles âgées de 13 à 15 ans qui seraient intéressées à faire partie du corps de majorettes pourront donner leur nom à l'école Larocque jeudi soir prochain, le 26 octobre, de 7 heures à 9 heures du soir, et samedi, le 28 octobre, de 9 heures à 11h.30 de l'avant-midi. La présidente tient également à remercier la population pour la grande confiance accordée au nouvel exécutif 1967-1968.

(Photo Studio Eclair, Cowansville)

BAGOT · BROME · IBERVILLE · MISSISQUOI · ROUVILLE · ST-HYACINTHE · ST-JEAN · SHEFFORD

St-Jean vend $893,000 de titres à 7 pour cent au coût de 7.5602

ST-JEAN-- La cité de St-Jean, comté de St-Jean, a vendu à René-T. Leclerc, Inc, une émission de $893,000. d'obligations, à 7% remboursables en séries en 10 ans, à un prix de 96.67. A ce compte, la municipalité obtient son argent à un loyer moyen net de 7.5602%. L'emprunt comporte un solde de $578,000. à renouveler en 1977 pour un terme additionnel de 20 ans.

C'est en juin dernier que la corporation avait fait sa transaction antérieure sur le marché des obligations. Elle avait alors vendu $774,000. de titres de 6 1/2-6 3/4%, séries 15 ans, au prix de 96.88. Le coût moyen net de la finance avait été de 7.1037%.

Voici les soumissions reçues pour la présente émission:

René-T. Leclerc Inc. $893,000. à 7% 1968-77 - Prix: 96.67 - Coût net: 7.5602%.

J.L. Lévesque & L.G. Beaubien Ltée. $161,000. à 6% 1968-72- $243,000. à 7% 1973-81- $329,000. à 7% 1982 - $250,000. à 6% 1982-Prix: 92.69- Coût net: 7.6186%.

La Maison Bienvenue Ltée, Banque Royale du Canada.

$893,000. à 7% 1968-87-Prix: 94.959- Coût net: 7.6555%.

Banque Provinciale du Canada, Grenier, Ruel & Cie Inc, Crédit Québec Inc, Cliche & Associés Ltée.

$893,000 à 7% 1968-77 -Prix: 96.096 - Coût net: 7.6593%.

A.E. Ames & Co. Ltd, Banque Toronto - Dominion, Wood Gundy Securities Corp. Ltd, J.C. Boulet Ltée, Bélanger Inc.

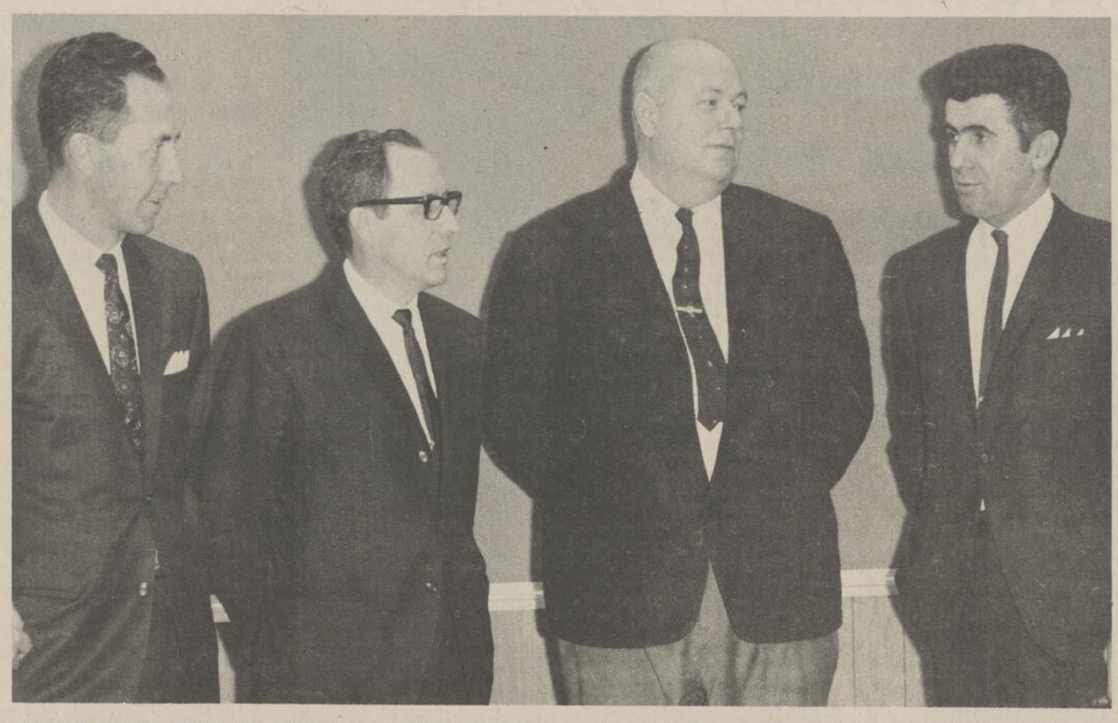
$893,000. à 7% 1968-87- Prix: 94.51 - Coût net: 7.7167%.

Banque Canadienne Nationale, Desjardins, Couture Inc, Nesbitt Thomson & Co. Ltd, Pitfield McKay, Ross & Co. Ltd.

$893,000. à 7% 1968-87- Prix: 94.36 - Coût net: 7.7372%.

Datées du 1er octobre 1967, les nouvelles obligations échoient en séries du 1er octobre 1968 au 1er octobre 1977 inclusivement. Elles ne sont pas rachetables par anticipation. Le capital et l'intérêt semi-annuel (1er avril et 1er octobre) sont payables à toutes les succursales d'une banque à charte dans la province de Québec, et au bureau principal de la même banque à Toronto. Autorisé par les règlements Nos. 512, 741 et 747, l'emprunt est contracté pour le renouvellement du solde non amorti de $119,000. sur un emprunt original de $198,000. autorisé par le règlement 512 pour un terme de 20 ans, mais émis en 1957 pour un terme de 10 ans seulement; pour des travaux d'égouts.

L'évaluation imposable de la cité, pour 1967, s'élève à $95,744,425. Le 21 décembre 1966, la dette consolidée nette de la corporation se chiffrait à $4,821,000. L'an passé, la cité comptait 30,220 âmes.



LES AUTORITES REGIONALES ont visité l'école Mgr Roy en compagnie du responsable des travaux, M. André Trinque, que l'on reconnait à l'extrême gauche de notre photo. Ce dernier a remis les clefs de l'école avec 26 jours d'avance sur le calendrier prévu. Nous voyons auprès de l'employé de la firme Désourdy M. Raymond Paquette, secrétaire-trésorier de la Commission scolaire régionale Honoré-Mercier, M. Jean-Guy Lalanne, président de l'organisme régional et commissaire d'écoles à la régionale à Iberville et M. Yvan Roy, commissaire d'écoles à la régionale et à la Commission scolaire de Saint-Jean.

Vente de bric-à-brac

ST-JEAN -- L'Association féminine d'éducation et d'action sociale de la paroisse Notre-Dame Auxiliatrice à Saint-Jean, organise une grande vente de bric-à-brac à la salle du Cercle philharmonique de Saint-Jean, 181-a, rue Longueil, vendredi, le 27 octobre à 1 heure jusqu'à 9 heures p.m. et samedi le 28, de 8 heures a.m. à 1 heurea.m. à 1 heure p.m.

Pour toute information à ce sujet, communiquer soit avec Mme Parent à 348-2209 soit avec Mme Racine à 348-5618.

D'autre part, la prochaine assemblée générale du Cercle aura lieu comme à l'accoutumée, le premier lundi du mois, soit le 6 novembre au nouveau local situé rue Labrèche, face à la rue Saint-Henri.

La plus cordiale bienvenue est souhaitée à toutes et plus particulièrement à toutes les dames qui aimeraient se joindre au groupement de l'A.F.E.A.S.

NOUVELLE BRÈVE

PREMIER JOURNAL

Le premier journal à être imprimé au Canada est la Gazette de Halifax qui tira son premier numéro le 23 mars 1752.

Vaste campagne de recrutement à la Chambre de commerce St-Luc

ST-LUC (DNC) - La Chambre de commerce de Saint-Luc est en pleine période de recrutement. Elle invite tous les citoyens de cette ville à se joindre à ce mouvement de formation pour travailler de façon particulière à l'épanouissement d'une véritable communauté des hommes dans ce milieu.

M. Gérard Massé, président de la Chambre de commerce de Saint-Luc, est d'avis que tous les citoyens devraient répondre favorablement à cette campagne de recrutement pour la survie de cette association.

La Chambre de commerce de Saint-Luc veut aider les autorités municipales, scolaires, provinciales et revendiquer tous les services ou projets suscités par les divers corps publics.

La Chambre de commerce de Saint - Luc désire également profiter de cette occasion pour faire connaître à tous ses membres et nouveaux, les problèmes qui surgisseni, de mettre à profit suggestions et responsabilités, de contribuer activement à l'épanouissement de la ville ainsi qu'à toute la communauté.

Une Chambre de commerce est nécessaire pour une collectivité soit dans les domaines aussi variés que: social, économique et politique.

Les dirigeants de la Chambre de commerce de Saint-Luc recrutent leurs membres sans égard à leur instruction et fonction.

La Chambre a besoin de membres actifs pour construire le Saint-Luc de demain, pour contribuer au bien-être de toute la collectivité et à la sécurité de cette future génération.

La campagne de recrutement se terminera lundi, le 30 octobre, par un coquetel.

Pour tout renseignement additionnel, communiquer avec les personnes suivantes: Mme François Audet, 348-5450; M. Jean - Louis Dusseault, 348-3356 et M. Gérard Massé, 348-3917.

Pour les futurs pères nerveux

Par ANN HELLMUTH

HALIFAX (PC) — Deux fois par mois, un groupe de futurs pères nerveux se réunissent pour discuter de leurs problèmes et en apprendre plus long sur la naissance et les soint de l'enfant qui va naître.

Les discussions font partie d'une série de cours donnés aux futurs parents par la clinique prénatale de l'université Dalhousie de Halifax, à la maternité Grace.

Les hommes assistent à la réunion avec leur femme et le but est de les encourager à participer aux préparatifs de la venue de l'enfant et à voir comment se passera la naissance.

"La plupart des hommes sont terrifiés à la pensée de l'enfant qui va naître, explique Anne Smith, directrice de la clinique. Nous tâchons de calmer ces craintes en leur enseignant comment s'en tirer devant les problèmes éventuels."

Le cours, qui consiste en trois classes, a été lancé il y a six ans et de 36 à 70 personnes y assistent.

"Avoir un bébé, c'est une affaire familiale, dit Mme Smith. Les maris ne devraient pas être laissés dehors. Nous tentons de nous débarrasser de l'attitude qui fait que la femme a le bébé, et le mari reste avec les factures à payer pour tout partage."

Mme Smith et deux infirmières expérimentées assurent les cours. Des médecins et spécialistes viennent aussi donner des conférences accompagnées de films.

Présence du mari

L'une des caractéristiques du cours est que l'on enseigne aux maris tout ce qui touche la grossesse et l'accouchement et on les encourage à demeurer près de leur femme durant ce dernier.

Mme Smith croit que le mari peut apporter une force émotive et physique à sa femme et que sa présence est d'un grand secours tant à la mère qu'au personnel hospitalier.

"Certains maris voient naître leur enfant, dit-elle. Nous ne le leur permettons que lorsque tout se passe normalement. Néanmoins, l'aide que la femme tire de la présence de son mari, au début des douleurs, est immense."

Durant le cours, maris et femmes sont introduits dans la salle d'accouchement et présentés au personnel hospitalier. On veut, par là, familiariser la femme à son entourage et faire disparaître chez elle la peur et la tension.

Au début, les maris sont timides et réticients, mais à la fin du cours, ils sont calmés et s'intéressent de près à ce qui se passe.

"Habituellement, les femmes doivent presque emmener de force leur mari au premier cours, par la suite, ils acceptent mieux d'y venir," dit Mme Smith.

Les futurs parents reçoivent une leçon sur la physiologie de la grossesse et voient un film sur le soin prénatal, ceci au premier cours. Au deuxième, on parle de la physiologie des douleurs de l'enfantement et l'on montre un film sur ce sujet.

Quelques faiblesses

Mme Smith ne se souvient pas que des maris se soient évanouis en voyant le film sur les douleurs de l'enfantement, mais elle affirme que certains se sentent une faiblesse dans les genoux.

Le dernier cours parle du nouveau-né, des soins qu'il faut lui procurer et de son alimentation, de même que celle de la mère. On informe les parents sur l'aide qu'ils peuvent recevoir et on les encourage à poser des questions.

Le bain du bébé est ce qui affole le plus certains parents: pour se tirer d'affaires avec un petit qui piaffe et braille, les maris sont souvent poltrons.

Mme Smith dit que les parents futurs sont encouragés à partager les tâches autant que possible, et on leur conseille de s'y mettre à deux pour baigner le nouveau-né.

Indépendemment des média de publicité que vous utilisez, vous pouvez faire encore plus d'argent par l'emploi des

ANNONCES CLASSEES;

les centaines de gens qui ne lisent pas les autres annonces ou aucune publicité, lisent les

PETITES ANNONCES

Reconnue pour son but formateur, la Jeune chambre peut être aidée

ST-JEAN -- "Reconnue pour son but de formation des membres, la Jeune Chambre dans le cadre de l'éducation des adultes, peut être subventionnée dans ses travaux d'étude par le ministère de l'Education du Québec.

Cette nouvelle était annoncée à Saint-Jean par M. Jean-Marie Beaulieu, vice-président de la Fédération des Jeunes chambres du Canada français et responsable de l'étude de la "politique".

Pour percevoir cet octroi, la Fédération devra apporter certaines preuves au ministère de l'Education du Québec. La subvention serait d'environ $100 par Jeune chambre locale.

Pour se mériter cet octroi, la Jeune chambre devra prouver avoir dispensé 200 heures-cours.

Chaque séance d'information sur le sujet d'étude choisi pour l'année, aura une certaine durée. Cette durée, multipliée par le nombre de personnes, membres ou non, en ayant bénéficié, donnera le nombre d'heures-cours.

Les noms et prénoms de chacune des personnes assistant à ces réunions d'information, séances publiques d'étude sous la conduite d'un moniteur ou panel, devront être relevés afin de prouver le nombre d'heures-cours.

Cette innovation Jeune chambre-ministère de l'Education se fait dans le cadre de l'éducation permanente des adultes et consacre la reconnaissance de l'efficacité de ce mouvement jeune et dynamique.

Pour avoir fait du tapage il écope de $25 d'amende

ST-JEAN --Elie Goyette a comparu devant l'honorable juge André Régnier pour répondre à l'accusation d'avoir fait du tapage et d'avoir manqué de respect à un constable dans l'exercice de ses fonctions.

Son procureur, Me Roland Sabourin a demandé l'indulgence de la Cour et le minimum comme peine, son client ayant des circonstances atténuantes. Me Henri Choinière, au nom de la Couronne abonda en ce sens.

L'honorable juge André Régnier infligea à l'accusé une amende de $25 et les frais ou à défaut 3 jours de prison.

Elie Goyette bénéficie de 15 jours pour payer son dû à la Justice.

Retraites

ST-JEAN -- Des retraites sont organisées à la maison Sainte-Bernadette, 430, rue Champlain à Saint-Jean dont voici les dates et le nom des prédicateurs:

-pour les dames, du 27 au 29 octobre, avec prédication du Révérend Père Jean Marie Dionne, O.P.;

-pour les messieurs, du 3 au 5 novembre, avec prédication du révérend Père Michel Doran O.P.;

-pour les couples, du 24 au 26 novembre, avec prédication de M. l'abbé Marcel Brillon.

Pour tous les renseignements et réservations s'adresser à la Directrice en appelant à 348-3555.

Effort justifié en faveur du français

PARIS (AFP)—Le fait que le français soit devenu aujourd'hui une langue de masse parlée par plus de 30 pays dans le monde et la langue véhiculaire de 200 millions de personnes justifie l'effort considérable fait par le gouvernement français dans les domaines des relations culturelles et de la coopération technique, a déclaré hier à Paris, M. André Bettencourt, secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères.

M. Bettencourt, qui présentait à la commission des Affaires étrangères les crédits budgétaires consacrés à la coopération et aux relations culturelles, — qui s'élèvent à près d'un milliard de francs, soit la moitié du budget des Affaires étrangères — a souligné que cette expansion culturelle, était un des moyens les plus efficaces dont dispose la coopération technique pour l'aide aux pays en voie de développement, et par la même occasion, un des meilleurs facteurs de l'expansion économique française.

Les résultats de cette politique à long terme, a encore dit le secrétaire d'Etat, placent déjà la France au premier rang dans le monde avec 32,000 professeurs français à l'étranger, 116 lycées français, 232 instituts et centres culturels et plus de 4,000 bourses pour les étudiants (cinq fois plus qu'en 1958).

Le secrétaire d'Etat a souligné que l'effort porterait plus particulièrement, en 1968, sur la coopération culturelle avec les pays francophones, notamment le Québec, l'Ile Maurice, le Congo-Kinshasa, le Ruanda et le Burundi, puis sur la relance de l'influence culturelle française dans les pays de l'Est, ainsi que dans divers pays anglophones d'Afrique et d'Asie.

En ce qui concerne la coopération technique, M. Bettencourt a souligné que l'effort consenti devrait permettre d'augmenter notablement en 1968 le nombre des missions d'experts, et rappelle que depuis dix ans le nombre d'ingénieurs, de techniciens, d'administrateurs formés aux méthodes et techniques françaises avait plus que décuplé.

NOUVELLES BRÈVES

INVALIDES

Il existe environ 145,000 vétérans invalides au Canada..

MANQUE D'INSTRUCTION

Dans le monde, quelque 200,000,000 d'enfants ne peuvent fréquenter l'école, faute de locaux ou de maîtres.

LES BOURSES

Au Canada, un étudiant brillant peut se mériter 37,000 bourses, au montant total de $11,000,000.

OUTRE-MER

Plus de 590 enseignants canadiens pratiquent leur profession dans les pays en voie de développement.

LE TROISIEME

Le Japon figure au troisième rang mondial pour la production de papier, après le Canada et les Etats-Unis.

EXPORTATIONS

Sur les 4,000,000 de machines à coudre fabriquées annuellement au Japon, 2,600,000 sont exportées.



DIFFICILE A CROIRE;

TOUTES CES AUBAINES DE LA PAGE DES ANNONCES CLASSEES

Voici notre Claudette Paré. Maman.

Maîtresse de maison. Patineuse artistique.

Elle fait aussi partie d'une des plus grandes organisations de distribution au détail. Mme Claudette Paré est assistante chef-caissière au magasin 4265 Jean-Talon Est, St-Léonard, P. Qué.

En fait, notre Claudette ressemble à un grand nombre de nos clientes. Elle connait ce qui importe quand elle fait les emplettes pour la famille. Elle sait aussi ce que ses clientes comptent recevoir quand elles magasinent. C'est que Claudette n'est pas toujours à sa caisse enregistreuse. Elle fait partie aussi de la foule des clientes. Parfois elle est pressée aussi quand elle magasine. Peut-être grand'maman viendra prendre le dîner. Ou encore le patron de son mari. De toute façon, Claudette connait l'importance d'un service rapide et courtois. Elle connait aussi la valeur d'un sourire aimable et serviable. Notre Claudette est typique des gens du Dominion qui vous servent mieux parce qu'ils comprennent ce qui importe. Venez faire la connaissance de Claudette Paré à notre Dominion cette semaine.





DOMINION

BACON DEVON — Sans couenne — Pqt. 1 lb — 69¢

POULET A ROTIR — 2 à 3 lbs - Cat. "A" - Frais — lb — 39¢

TOURTIERES — La Belle Fermière 16 on. — ch. — 69¢

ROTI DE PALETTE — Marque Rouge ou bleu — lb — 59¢

POMMES McINTOSH — Québec no 1 — 10 lbs au sac — 69¢

ORANGES OUTSPAN — Grosseur 138 — 2 Dz — 99¢

PETITS NAVETS — Québec - No 1 — 5 lbs au sac — 25¢

DE NOTRE PATISSERIE — CENTRE D'ACHAT PLAZA SEULEMENT — GATEAUX D'HALLOWEEN — Décorations Spéciales 2 étages — ch. — 89¢

JUS DE TOMATES — Libby's (3te 48 on 41¢) — 5 Btes 19 on. — 95¢

JUS DE POMMES — Allen's - Vita ou Rég. — 2 Btes 48 on. — 69¢

POIS VERTS — ou Blé d'inde en crème "Green Giant" — 4 Btes 14 on. — 93¢

GRUAU ROBIN HOOD — Instant ou Rapide — Bte 44 on. — 49¢

DEJEUNER MINUTE — Saveurs assorties — Bte 9 on. — 75¢

Céréales Honey Comb — De Post — 2 Btes 6 on. — 59¢

Féves au Lard — Libby's — 4 Btes 14 on — 89¢

Huile Végétale — Monarch — Bout 32 on — 69¢

Jus de Pommes — Allen's - Vita — 6 Btes 19 on — 100

Gruau Pré-Cuit — Robin Hood — 2 Bte 12 on — 75¢

Sauces aux Pommes — Allens - (Pot de verre) — 2 Pots 15 on — 39¢

Déodorisant Glade — Valeur régulière $1.29 — Bte 13 on — 89¢

Nous reservons le droit de limiter les quantités, prix en vigueur jusqu'à la fermeture samedi le 28 Oct. au Dominion: Granby Plaza 330 St-Jacques, Aussi 74 rue Court, Granby.

TOUT EST GARANTI

DOMINION

MADAME

Les légumes d'automne sont présentement à leur meilleur

Partout au Canada les légumes s'offrent à nous avec tous les avantages possibles: qualité et quantité, modicité des prix, apparence, saveur et valeur nutritive y sont présentement à leur maximum. Nos marchés regorgent de légumes frais d'excellente qualité, dont le choix est infiniment vaste et les prix à la portée de toutes les bourses.

La ménagère avisée voudra donc profiter de ces conditions avantageuses pour faire une large part aux légumes dans l'élaboration de ses menus.

La pomme de terre, légume de prédilection des Canadiens, n'a jamais été aussi bonne qu'en ce moment; elle est ferme, farineuse, délicieuse au goût. Si vous avez coutume de la faire cuire à l'eau, pourquoi n'essaieriez-vous pas de raffiner un peu la présentation de ce légume favori, en vous écartant de la formule habituelle? Assaisonnez de sauce à salades une purée de pommes de terre chaude et disposez-la en bordure sur un mets en casserole. Ou encore, mélangez de la vinaigrette de type Catalina avec le liquide que vous utilisez pour préparer vos pommes de terre à la normande.

Quant à la salade de pommes de terre, vous pourriez, à l'occasion, la servir chaude. Bref, il y a mille façon de varier avec succès la présentation des pommes de terre.

Le chou sous toutes ses formes, y compris le brocoli, les choux de Bruxelles et le choufleur, compte parmi les légumes d'automne. Vous aimez la salade de chou? Pour la servir chaude, faites revenir le chou haché dans de la vinaigrette à l'italienne, environ cinq minutes sur un feu doux. Enveloppez du boeuf haché dans des feuilles de chou et faites cuire au four à l'étuvée.

Dans vos salades composées, mettez du chou-fleur cru haché -- elles y gagneront une certaine croustillance et un goût des plus intéressants.

Nappez vos choux de Bruxelles avec une sauce simili-hollandaise vite préparée; il s'agit simplement d'une sauce blanche moyenne mélangée de sauce à salades.

Les piments verts sont en pleine saison. Après les avoir fait bouillir partiellement, remplissez-les de boeuf haché avec chapelure et oeuf (comme pour les hamburgers) que vous aurez condimenté par l'addition d'une vinaigrette française -- et faites cuire au four.

Les carottes, excellente source de vitamine A, seront exquises si vous y joignez du choufleur au lieu des petits pois habituels. Combinez simplement les carottes et le choufleur cuits, en arrosant d'un peu de vinaigrette à l'italienne. C'est tout à fait délicieux.

Le zucchini est un légume très populaire en Europe, et dont la vogue commence à se répandre au Canada; il tient à la fois du concombre et de la courge.

Faites-le cuire en tranches dans un peu de vinaigrette à l'italienne, et servez-le saupoudré de fromage cheddar canadien râpé. Voici un autre plat savoureux pour l'automne: faites frire à la poêle des anneaux d'oignons, de piments verts et des rondelles de zucchini dans de la vinaigrette à l'italienne, et saupoudrez copieusement de fromage cheddar canadien.

Les nutritionnistes s'accordent à souligner l'importance des légumes dans un régime alimentaire bien équilibré. Les légumes sont excellents, nous le savons; mais de là à convaincre nos familles d'en manger la quantité indispensable à une bonne alimentation, il reste un large pas à franchir.

Nous aurions tort de considérer les légumes comme de simples accessoires de la viande.



RETOUR DES ENSEMBLES Cette jaquette fuselée et une jupe de tweed bouclé forment un ensemble de promenade, créé par Lynn Stuart. Les ensembles font une rentrée sur la scène de la haute-couture, cet automne. (Photo PC)

CFTM-TV recherche "La belle Québecoise"

MONTREAL -- La télévision, médium d'informations et de divertissement, oblige les dirigeants des stations à rechercher constamment de nouvelles figures, de nouvelles personnalités féminines.

A cet effet, CFTM-TV, canal "10", à Montréal, lance une campagne pour trouver "LA BELLE QUEBECOISE".

Distinction, éducation et formation, mot d'ordre de "LA BELLE QUEBECOISE". L'aspect physique jouera également un rôle important, puisque nous devons penser télévision.

Toutes les aspirantes doivent remplir les deux conditions essentielles suivantes:

a) avoir 18 ans et pas plus de 30 ans.

b) posséder un certificat de 12e année.

Toutes jeunes filles ou jeunes femmes qui remplissent ces deux conditions écrivent à:

"LA BELLE QUEBECOISE"
a/s: Monsieur Robert L'Herbier.
Case Postale 90, Station "C",
Montréal, P.Q.

Unr formule d'inscription leur sera expédiée et après l'avoir complétée, les candidates devront la retourner accompagnée de 2 photos grandeur 8 x 10 dont une photo de tête et une photo en pied.

Voici quelques qualités que nous devons retrouver chez "LA BELLE QUEBECOISE": vive, expressive, chercheuse, calme, posée, grâcieuse et active.

Les candidates qui demeureront après la première élimination se verront accorder une audition. Les plus qualifiées seront présentées à "REAL GIGUERE ILLIMITE".

"LA BELLE QUEBECOIXE" sera proclamée au cours du Gala, 7e Anniversaire du canal "10", au théâtre Saint-Denis, en février 1968. "LA BELLE QUEBECOISE" recevra alors un contrat d'engagement d'un an à CFTM-TV.

La Province de Québec fourmille de belles femmes possédant à la fois beauté, distinction, éducation: le tout formant une personnalité dominante.

Un 40e anniversaire de mariage à St-Pie

ST-PIE (DNC) -- M. et Mme Henri Hébert (Angéline Ravenelle), de St-Pie de Bagot, ont célébré leur 40e anniversaire de mariage.

Les jubilaires se sont épousés le 4 octobre 1927 en l'église de St-Pie. De leur union naquirent cinq enfants: Jean-Claude et André, de St-Pie; Denis, de Montréal, Mme Gérald Lussier (Gilberte) et Mme André Corteau (Monique), de Montréal.

Une réception eut lieu à la salle "Chez Théo", de St-Pie, en présence de quelque 200 invités.

Mme André Corteau, fille des jubilaires, lut une adresse à leurs intentions, alors qu'une gerbe de fleurs et une bourse fut présentée à M. e Mme Hébert par Mlle Josée Lussier et M. Daniel Croteau, petits-enfants. M. Pierre Hébert, petit fils, leur remit également un appareil de radio.

Parmi les invités, on remarquait, outre les enfants des jubilaires, leurs frères et soeurs, M. et Mme Ernest Hébert, de Saint-Hyacinthe, M. et Mme Albéric Hébert, de Granby, M. et Mme Gérard Hébert, de Montréal, M. et Mme Gilbert Ravenelle, de St-Pie, Mme A. Deslauriers, de Saint-Hyacinthe.



M. et Mme Claude Lacasse (Liette Meunier) dont le mariage fut béni en l'église de l'Ange-Gardien. La mariée est la fille de M. et Mme Maurice Meunier. Le marié est le fils de M. et Mme Gérard Lacasse. Les nouveaux époux habitent à Granby. (Photo Marcel Daigneault)

Mariage Carey-Rondeau

ABERCORN (DNC) - En l'église d'Abercorn fut béni le mariage de Mlle Monique Carey, fille de M.et Mme Paul Carey, d'Abercorn, à M. Rémi Rondeau, fils de M. et Mme Louis Rondeau, de St-Luc.

M. Louis Rondeau servait de témoin à son fils alors que M. Paul Carey accompagnait sa fille.

Après la cérémonie religieuse une réception eut lieu à l'hôtel "Prince of Walles", d'Abercorn.

Les nouveaux époux sont partis en voyage à Québec. A leur retour ils habiteront à Granby.

Bingo du MFC à Acton Vale

ACTON VALE- (DNC) -- Le Mouvement des Femmes Chrétiennes d'Acton Vale compte sur la présence de la population d'Acton Vale, mardi le 31 octobre alors que se tiendra la partie de cartes annuelle du mouvement, au sous-sol de l'église St-André.

Les membres vous invitent à venir passer une soirée des plus agréable tout en vous amusant. Il y aura également quelques tours de bingo. Un lunch sera servi et de nombreux prix de présence seront tirés au sort.

Bienvenue à tous.

Elections partielles à l'AFEAS Immaculée

GRANBY -- L'A.F.E.A.S. de la paroisse Immaculée - Conception de Granby tenait sa réunion mensuelle au sous-sol de l'église Immaculée, sous la présidence de Mme Lucienne Bousquet.

Dans les cadres du programme de la soirée, M. le curé Ostiguy a parlé de la confessionnalité. Il s'est exprimé en ces termes: "La confessionnalité c'est la responsabilité des parents, c'est à eux de donner à leurs enfants une notion religieuse dans l'éducation de ce que les parents croient eux-mêmes".

Deux conseillères et une publiciste ont été élues au cours de la réunion. Il s'agit de Mme Liliane Gemme, élue deuxième conseillère; elle sera responsable du comité d'art ménager. Mme Simone Harnois a été élue troisième conseillère et Mme Béatrice Lamarche est la nouvelle publiciste.

A la partie récréative, il y eut démonstration de cuir repoussé par Mme Béatrice Lamarche.

Deux prix de présence ont été tirés au sort: un article de cuir repoussé, gagné par Mme Thérèse Bonin, et un abonnement gratuit à la revue A.F.E.A.S., remporté par Mme Marie-Hélène Morin.

La réunion s'est terminée par un léger goûter.

Récents mariages à St-Jean-Baptiste

ST-JEAN - BAPTISTE (DNC) -- En l'église de St-Jean-Baptiste fut béni le mariage de M. Claude Forand, fils de M. Jean-Paul Forand et de feu Mme Forand, et de Mlle Jacinthe Boulianne, fille de M. et Mme Etienne Boulianne, de St-Jean-Baptiste.

A St-Jean Baptiste fut béni le mariage de Mlle Marcelle Robert, fille de M. et Mme Paul Robert, à M. Normand Poirier, fils de M. et Mme Germain Poirier, de Marieville. Après la cérémonie religieuse une réception eut lieu à la salle de M. Barré, à St-Jean-Baptiste.

A St-Jean-Baptiste fut béni le mariage de M. Jean-Luc Fortin, fils de M. et Mme Charles-Edouard Fortin, de St-Ludger de Frontenac, et de Mlle Rita Gilbert, fille de M. et Mme Mendoz Gilbert.

Séparation temporaire de Maurizio Arena et de Marie-Béatrice de Savoie

ROME (AFP) — La princesse Marie Béatrice de Savoie et l'acteur Maurizio Arena ont décidé de se séparer pendant un certain temps pour mettre leurs sentiments à l'épreuve avant de se marier, a déclaré Maurizio Arena lui-même à un rédacteur du Messaggero.

Cette décision aurait été prise à la suite d'une intervention de Me Rinaldo Taddei, président de l'Union monarchique italienne qui connaît personnellement l'ex-roi Humberto d'Italie. "Si pendant la séparation, leurs sentiments réciproques restent inchangés, aucune objection ne sera faite à la célébration du mariage qui, de toute manière, devra être célébré selon le rite religieux", ajoute le journal.

De son côté, Il Tempo rapporte cette déclaration de Maurizio Arena faite à un de ses rédacteurs dans la villa près de Rome où il avait reçu Marie Béatrice: "Nous partirons d'ici le plus vite possible, moi vers l'est, la princesse vers l'ouest ou vice-versa. Nous tenterons encore une fois de faire perdre nos traces. Lorsque le bruit sera apaisé, nous nous retrouverons et nous nous marierons".

Plan d'amaigrissement Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi, des livres de graisse disgracieuse! Établissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez quatre onces de Concentré Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillerées à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le plan Naran.

Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrouver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les pouces réductibles de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaîtra vite - combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.

Nouveau-nés à Granby

GRANBY - Voici la liste des derniers baptisés dans les différentes paroisses de la ville de Granby.

ASSOMPTION

ROBERGE - Joseph, Yvan, Sylvain, fils de M. et Mme Georges Roberge (Fernande Meunier). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Yvan Paquette.

COURTEMANCHE - Joseph, Jean, Stéphane, Robert, fils de M. et Mme Jean-Roch Courtemanche (Françoise Hubert). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Jean-Emile Courtemanche.

ST-BENOIT

PERREAULT - Joseph, Benoft, Yves, fils de M. et Mme Bernard Perreault (Adrienne Tourigny). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Jean-Guy Benoit (Anne Tourigny), oncle et tante de l'enfant.

ST-EUGENE

PROULX - Joseph, Gilles, Daniel, fils de M.et Mme André Proulx (Murielle Langlois). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Gilles Langlois (Nicole Laflamme), oncle et tante de l'enfant.

ST-JOSEPH

VAUDRY - Marie, Cécile, Christine, fille de M. et Mme Rolland Vaudry (Rita Foro). Le parrain et la marraine sont Jean-Claude Patry et Cécile Chénier.

BERNIER - Joseph, Harold, Serge, fils de M. et Mme Roger Bernier (Réjeanne Petit). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Harold Lapalme (Huguette Bernier), oncle et tante de l'enfant.

IMMACULEE - CONCEPTION

GUERTIN - Joseph, Maurice, Alain, fils de M. et Mme Marcel Guertin (Camillia St-Amour). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Jean-Maurice Guerin (Yvette Leclaire), oncle et tante de l'enfant.

Récents mariages

BETHANIE (DNC) -- En l'église de Béthanie fut béni le mariage de Mlle Micheline Lalime, fille de M. et Mme Roger Lalime, à M. Gérald Bédard fils de M. et Mme A. Bédard, de Roxton-Falls.

PIKE - RIVER (DNC) -- Récemment fut béni le mariage de M. Raymond Fortin, fils de feu Anatole Fortin et de Mme Fortin (Rachel Breton), de Cowansville, et de Mlle Suzanne Bélisle, fills de M. et Mme Bernard Bélisle (Jeanne Guérin.).

Dernièrement fut béni le mariage de M. André Therrien, fils de M. et Mme Louis Therrier (Noella Poirier), et de Mlle Louise Stewart, fille de M. et Mme Bernard Stewart (Marie-Joseph Tessier), de St-Alexandre d'Iberville.

FLEURS
POUR
. NAISSANCE . MARIAGE
. HOPITAL . RECEPTIONS
. MORTALITE



Mme Gilberte Loiselle
• FLEURISTE •
342 PAPINEAU
GRANBY
TEL.:
378-1191

VENEZ
CHEZ
JEAN BIENVENUE
pour le plus grand assortiment de bottillons et bottes d'hiver.
$400
A GAGNER
CARNAVAL
D'AUBAINES
OBTENEZ VOS COUPONS ICI
Cuir Poney, loup-marin, etc.
Les meilleurs prix à Granby
JEAN BIENVENUE
148, RUE PRINCIPALE GRANBY 372-6430

$400
A GAGNER
CARNAVAL
D'AUBAINES
OBTENEZ VOS COUPONS ICI
Arts
Décoration
M. Antonio Ruel Prop.
PLUS DE CHOIX
PLUS D'ESPACE
PLEIN-JOUR Escompte 20 %
DRAPERIES Escompte 10 %
TAPIS Escompte 10 %
DRAPERIES-TAPIS-ET REMBOURRAGE
MESURES A DOMICILE SANS FRAIS

VENTE ANNIVERSAIRE
TOUTE LA MARCHANDISE
EST EN VENTE
Satisfaction
garantie
Profitez de notre plan mise-de-côté, au cours de cette vente.
$400
A GAGNER
CARNAVAL
D'AUBAINES
OBTENEZ VOS COUPONS ICI
Le Parisien Enrg.
148, rue Principale Granby 272-2272

MANTEAUX
De toilette, d'écolières,
Pour garçonnets, etc
HABITS DE NEIGE
Une ou deux pièces, pour garçons et filles
ENSEMBLES
Deux et trois pièces pour fillettes de 3 à 14 ans.
Choix complet de couleurs, grandeurs modèles.
$400
A GAGNER
CARNAVAL
D'AUBAINES
OBTENEZ VOS COUPONS ICI
Achetez des vêtements
FUTURAMA
En exclusivité à Granby chez:
FANTAISIES ENR.
Obtenez plus pour votre argent
Magasinez sur la rue Centre
17, rue Centre Granby 372-5151

Carnaval d'Aubaines
MERCERIE LAMOUREUX
HABITS SUR MESURES
Une visite vous convaincra
Habits $39.00 à $79.00
Vestons Sports $19.95 à $39.95
Paletots de cuir noir ou brun $79.00
Paletots simili-cuir noir $39.00
Imperméables (hommes) ass couleurs à partir $14.95
Jackets de ski (homme) à partir $9.95
Chandails (laine) $8.95 à $29.95
Canadiennes (garcons) $8.95 à $12.95
Pantalons de ski à partir de $5.95
$400
A GAGNER
CARNAVAL
D'AUBAINES
OBTENEZ VOS COUPONS ICI
JOS LAMOUREUX
149 Laurier Granby

MADAME



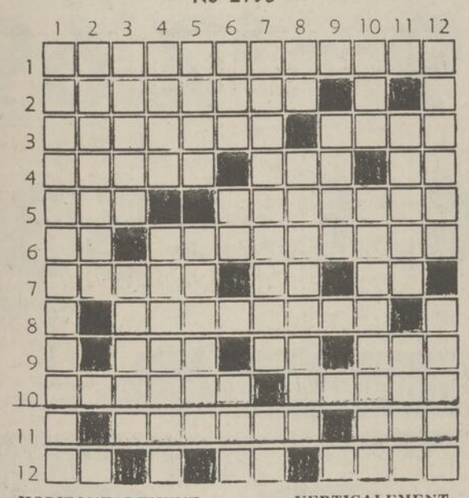
M. et Mme Michel Dépelteau (Denise Perrier) dont le mariage fut béni en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice de St-Jean. La marié est la fille de M. et Mme Richard Perrier. Le marié est le fils de M. et Mme Albéric Dépelteau, de St-Luc. (Photo Benoit Brouillette)



25e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE-- M. et Mme René Proulx ont célébré dernièrement leur 25e anniversaire de mariage. A cette occasion plusieurs parents et amis ont donné une réception en l'honneur des jubilaires.
(Photo Benoit Brouillette)

Mots Croisés

— No 2790 —



HORIZONTALEMENT

1—Pourvus de vaisseaux, en parlant d'un organe.
2—Munira une machine du matériel nécessaire.
3—Causerais un dommage. — Lieu où l'on bat le grain.
4—Convenues. — Terminaison. — Métal.
5—Bière anglaise. — Musulman attaché aux traditions des califes orthodoxes et opposé au chiite.
6—Numéro. — Contradiction entre deux lois, deux principes de philosophie.
7—Haute théologie. — Laize. — Sym. du "praséodyme".
8—Affaiblissement du corps et de l'esprit, produit par la vieillesse.
9—Sorte de petite pomme rouge. — En les. — Règles doubles.
10—Négligées, oubliées. — Maussade.
11—Ancienne sorte de luth. — Saison.
12—Appris. — Possédé. — Petites prairies.

VERTICALEMENT

1—Paniers d'osier dans lesquels on récolte le grain.
2—Vent du nord.
3—Continuation d'une oeuvre écrite. — Avais le courage de.
4—Sécrétée par les abeilles. — Ensemble des méthodes permettant de protéger l'organisme contre tout apport microbien.
5—Arbre de Malaisie. — Chants funèbres, chez les Grecs et les Romains.
6—Pluriel de "leu". — Saint. — Abréviation religieuse.
7—Voyou et débauché. — Petit ruisseau.
8—Coup sur le tambour. — Doctrine philosophique fondée sur la croyance aux idées innées.
9—Fleuve d'Italie.
10—Pronom personnel. — Obtenir de l'autorité compétente.
11—Brûler. — Greffe.
12—Mesurée au stère. — Affaiblies.

SOLUTION DU PROBLEME No 2789

■ **Horizontalement :** 1. Fidéjussoire; 2. Loupes — Où — Un; 3. Année — Putiet; 4. Départ — Mer; 5. Bée — Réalise; 6. Orémus — Net; 7. Io — Ur — Levant; 8. Eternelle; 9. Milieu — Lemme; 10. Equestre — Emu; 11. Nuer — Usinée; 12. Tessère — Fers.

■ **Verticalement :** 1. Flamboiement; 2. Ion — Erotique; 3. Dundee — Elues; 4. Epée — Mûriers; 5. Jeep — Urnes; 6. Us — Ars — Eut; 7. Pré — LL — Rue; 8. Soutanelles; 9. Out — Levée — If; 10. Imita — Mène; 11. Ruées — Nommer; 12. Entrent — Elues.

VOTRE HOROSCOPE

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Des amis peuvent introduire quelques influences contrariantes dans votre vie ou dans vos affaires si vous manquez de prudence. Une occasion d'accomplir un acte méritoire se présente.
20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Le cours des événements tourne maintenant en votre faveur. Les intérêts familiers prennent une tournure vers l'amélioration. Le passé vit toujours.
21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Acceptez de marcher de concert avec votre conjoint ou ceux qui vous entourent, même si le programme est contraire à vos goûts. La coopération créera de bons résultats.
22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Essayez d'établir l'emploi du temps pour la journée et la soirée de manière à pouvoir prendre soin d'affaires qui ont été négligées. Un inconnu se présente.
22 juillet au 21 août (LE LION) Les connaissances que vous pouvez faire aujourd'hui auront une excellente influence dans votre vie. Soyez prêt à faire des concessions si vous voulez sauvegarder votre tranquilité.
22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Repoussez les idées noires et ne croyez pas que votre entourage vous veut du mal ou ne vous apprécie pas. Un problème d'urgence doit retenir votre attention.
23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) La plupart des aspects vous sont favorables et vous n'avez aucun événement désagréable à craindre. Vous trouvez également la solution d'un problème difficile.
22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Les aspects prédominants de cette journée indiquent des moments où vous pouvez réaliser des progrès dans vos affaires personnelles. Ne soyez pas trop catégorique.
22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Il pourrait y avoir des affaires monétaires pressantes dont il faudrait prendre soin. Ne négligez aucune occasion de reprendre contact avec votre groupe.
22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Un changement de décor peut être justement ce dont vous avez le plus besoin pour surmonter votre tension nerveuse. Ne laissez pas miner votre confiance.
21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Votre personnalité est aujourd'hui votre meilleur atout pour gagner des amis ou influencer les gens qui vous entourent. Evitez les heures tardives pour ne pas vous fatiguez.
20 février au 20 mars (LES POISSONS) Vous avez envie de changement et d'activité. Cherchez à améliorer vos perspectives. Un effort personnel importe en ce moment pour votre succès.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous avez de la vitalité, de la ténacité et de l'entrain. Vous êtes persuasif, rangé, et cherchez le perfectionnement dans votre travail. Malgré votre caractère sérieux, vous aurez à lutter contre des passions difficiles à contenir. En amour, vous êtes recherché et redouté. Vous semblez destiné aux grandes joies comme aux grandes amertumes. Un seul véritable amour conditionnera votre vie.

Baptêmes à Beloeil

BELOEIL (DNC) -- M. et Mme Julien Casavant (Mariette Coulombe) sont les parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Lucie, Nathalie. Le parrain et la marraine sont M. Normand Casavant et Mlle Lucie Casavant, frère et soeur de l'enfant.

M. et Mme Pierre - Claude Fontaine (Louise L'Heureux) sont les parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Dominic, Roland. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Roland Jean, oncle et tante de l'enfant.

TOUTE ANNONCE RECHERCHE LE LECTEUR
MAIS
LE LECTEUR RECHERCHE L'ANNONCE CLASSEE.



M. et Mme Charles Christie (Huguette Maurais) dont le mariage fut béni en la chapelle des Pères du Verbe Divin, à Granby. La mariée est la fille de Mme Olivine Maurais, de Granby. Le marié est le fils de M. et Mme Grant Christie, de Cowansville. Les nouveaux époux habitent à Granby.
(Photo Studio La Liberté)



M. et Mme Marc-Aimé Beauregard (Georgette Lequin) dont le mariage fut béni en l'église d'Adamsville. La mariée est la fille de M. et Mme David Lequin, d'Adamsville. Le marié est le fils de M. et Mme Trefflé Beauregard, également d'Adamsville. Les nouveaux époux habitent à Granby.
(Photo Studio La Liberté)

VOUS AVEZ TOUJOURS LE CHOIX
CHEZ
DENIS RICHARD MEUBLES

$400 A GAGNER CARNAVAL D'AUBAINES OBTENEZ VOS COUPONS ICI

$400 A GAGNER CARNAVAL D'AUBAINES OBTENEZ VOS COUPONS ICI



DELTA Suprême

Pourvu de 231 ressorts d'acier bien trempé et d'un rebord protecteur très robuste pour empêcher l'affaissement.

Lucerne Suprême

garantie de 20 ans

Ensemble extra-ferme de la plus haute qualité. Conseillé aux personnes souffrant du mal de dos qui ne peuvent s'habituer à la rigidité extrême du "Médaillon"



ROXTON FALLS TEL. 88

Télé TV Vision

CBFT CANAL 2

MERCREDI

18.00 Jeunesse Oblige 'Les Copains d'abord"
18.25 Nouvelles du sport
18.30 Téléjournal
18.45 Aujourd'hui
19.30 A guichet fermé
20.00 D'Iberville (c)
20.30 La Soirée du Hockey (c)
22.15 Les Cailloux
22.45 Les Couche-tard (c)
23.15 Téléjournal
23.35 Supplément régional
23.45 Nouvelles du sport
23.50 Sauve qui peut (c)
01.00 Téléjournal

JEUDI

9.50 Bonjour Expo
10.00 Télévision scolaire
10.30 Monsieur Surprise présente (c)
10.45 La Souris Verte
11.00 Un coin de France (c)
11.15 Masques et sortilèges de Venise (c)
11.30 Long Métrage "Le Village oublié"
13.00 Téléjournal
13.15 Cinéfeuilleton
13.30 Long Métrage "Le Monde d'Apu"
15.00 Femme d'aujourd'hui
16.00 Bobino
16.30 La Boîte à Surprise
17.00 Thierry la Fronde
18.00 Jeunesse Oblige "Quand passe la chanson".
18.25 Nouvelles du sport
18.30 Téléjournal
18.45 Aujourd'hui
19.30 Chevaliers du Ciel (c).
20.00 Commando du désert (c)
20.30 A la seconde
21.00 Le Monde parallèle
22.00 Tirez au clair
23.00 Téléjournal
23.20 Supplément régional
23.30 Nouvelles du sport
23.35 Contes et nouvelles de Guy de Maupassant.
00.05 Cinéma "Télé-Selection"
01.15 Téléjournal

CBMT CANAL 6

MERCREDI

6.00 He and She (c)
6.31 Evening Report
7.00 Seven on Six
7.24 Sports
7.30 The Mothers-In-Law (c)
8.00 Mission Impossible (c)
9.00 Nation's Business
9.15 Provincial Affairs
9.30 tba
10.00 With Love --Sophia (c)
11.00 CBC National News
11.19 Viewpoint
11.26 Night Report
11.36 Sports Final
11.43 Movie Cavalcade:
1.00 Final Report

JEUDI

8.15 Test Pattern and Music
9.09 Today on CBMT
9.15 Montreal Notebook
9.30 Quebec School Telecast
9.45 Quebec School Telecast
10.00 Canadian Schools
10.30 Friendly Giant
10.45 Chez Hélène
11.00 Mr. Dress-up
11.26 Pick of the Week
11.55 CBC TV News
12.00 Serial Six
12.30 Search for Tomorrow (c)
12.45 The Guiding Light (c)
1.00 Calendar (c)
1.30 As the World Turns (c)
2.00 Love is a Many-Splendoured Thing
2.30 Coronation Street
3.00 Take Thirty
3.30 Edge of Night (c)
4.00 Communicate (c)
4.30 Barney Boomer
5.00 Gentle Ben (c)
5.30 Let's Go!
6.00 Reach for the Top (c)
6.31 Evening Report
7.00 Seven on Six
7.25 Sports
7.30 Accidental Family
8.00 Hogan's Heroes
8.30 Telescope (c)
9.00 The Man From U.N.C.L.E. (c)
10.00 Dragnet (c)
10.30 The True North (c)
11.00 CBC National News
11.19 Viewpoint
11.26 Night Report
11.36 Sports Final
11.43 Thursday Showcase:

CHLT CANAL 7

MERCREDI

6.00 Au Kakadou
6.30 Télébulletin
6.45 La météo
6.50 Edition sportive
7.00 Saviez-vous que?
7.30 Les arpents verts (c)
8.00 D'Iberville
8.30 Soirée du hockey
10.15 Les Cailloux
10.45 Les Couche-Tard (c)
11.15 Téléjournal
11.36 Dernière édition
11.46 Cinéma 7 "La Fureur des Hommes"

JEUDI

7.30 Les Lève-tôt
8.00 Prem. édition, météo
8.30 Rue Pipe de Plâtre
9.00 Toast et café (c)
10.00 Télévision scolaire
10.30 M. Surprise présente
10.45 La souris verte
11.00 Un coin de France (c)
11.15 Masques et sortilèges de Venise (c)
11.30 Ton-Ton Bon-Bon
12.00 Minirama
12.30 Deuxième édition
12.45 La météo
12.50 Midi-sport
1.00 Le Coq au 7
2.00 Ecole du bonheur
2.15 Détente
3.00 Femme d'aujourd'hui
4.00 Bobino
5.00 Escadrille sous-marine (c)
5.30 Zorro
6.00 Au kakadou
6.30 Télébulletin
6.45 Météo, Ed. sportive
7.00 Expo à gogo
8.00 A la seconde
8.30 Cher oncle Bill (c)
9.00 L'homme à la valise (c)
10.00 Tirez au clair
11.00 Téléjournal
11.20 Dernière édition
11.30 Cinéma "Le Moineau de la Tamise"

CFTM CANAL 10

MERCREDI

6.00 Télé-Métro (c)
6.40 Sports-Images (c)
6.50 Télé-Métro (c)
7.00 Dernière heure (c)
7.15 Télé-Métro (c)
7.30 Le Fugitif
8.30 Réal Giguère illimité (c)
9.30 La Grande vallée (c)
10.30 Deux pianos (c)
11.00 La Ronde des sports (c)
11.15 Cinéma "Les drageurs"
12.45 Dernière édition
12.55 Fermeture

JEUDI

7.15 Mire-Musique
7.30 Les P'Tits Bonshommes
7.45 Métro-Matin
8.45 36-24-36
9.00 Toast et café (c)
10.00 Voix de femmes
10.35 Leçons de beauté
10.45 L'Ecole du Bonheur
11.00 Voix de femmes
11.30 Eternel amour
12.00 Première édition
12.15 Ciné-Roman
12.30 Ciné-Midi "La Patronne"
2.00 Ciné-Jeudi "La mission du Commandant Lex"
3.30 A vous de jouer
4.00 Champion
4.30 Zoo du Capitaine Bonhomme"
5.30 La légende de Jesse James
6.00 Télé-Métro (c)
6.40 Sports-Images (c)
6.50 Télé-Métro (c)
7.00 Dernière heure (c)
7.15 Télé-Métro (c)
7.30 Un peu beaucoup (c)
8.00 Mon martien favori
8.30 Cinéma Kraft "Les veuves"
10.00 Secret bien gardé (c)
10.30 Chez le père Gédéon (c)
10.45 Dernière heure et météo (c)
11.00 La ronde des sports (c)
11.15 Cinéma "Fernand le clochard"
12.45 Dernière édition
12.55 Fermeture

CFCF CANAL 12

MERCREDI

6.00 The Pierre Berton show
6.30 Pulse (c)
7.00 Flintstones (c)
7.30 The Invaders (c)
8.30 Hockey night in canada
10.30 Sports hot seat (c)
11.00 The National News (c)
11.18 Pulse (c)
11.43 Pajama playhouse "So Little Time"
1.30 Your guide to Expo

JEUDI

9.00 Sign on news
9.15 Your guide to Expo
9.30 University of the air
10.00 Romper room (c)
10.30 Magic Tom (c)
11.00 The Mike Douglas show
12.30 Little People
1.00 It's a match
1.30 Mr and Mrs (c)
2.00 People in conflict
3.00 Magistrate's court
3.30 It's your move (c)
4.00 The Buddies (c)
4.30 Family Theatre "Jitter Bugs"
6.00 The Pierre Berton Show
6.30 Pulse (c)
7.00 The Flying Nun (c)
7.30 Star Trek (c)
8.30 It's happening (c)
9.00 The Dean Martin show c
10.00 Mannix (c)
11.00 The National News (c)
11.18 Pulse (c)
11.43 Pajama Playhouse "Highway 301"
1.30 Your guide to Expo

Formule pour arrêter de fumer

Par JEAN SHARP

TORONTO (PC) — Si vous voulez arrêter de fumer, dites-vous: "Je choisis de ne pas fumer aujourd'hui". Si vous le dites, y croyez et vous aidez un peu en changeant quelques autres habitudes tout en tentant de vous débarrasser de celle du tabac, vous devriez pouvoir y arriver.

Telle est l'idée de base qui inspire un plan de cinq jours mis au point par les Adventistes du septième jour pour aider les gens à cesser de fumer.

Le révérend L. E. Dasher a appliqué ce programme à Toronto et à Montréal.

"Certaines gens viennent un soir ou deux, voir si nous pouvons leur donner une formule magique, dit-il. Il n'y en a pas: environ 80 pour cent abandonnent le tabac durant ces cinq jours et, d'après des vérifications que nous avons faites, environ la moitié de ceux-là ne le reprennent pas."

Le programme comprend des films, entretiens, une fraternité et la thérapie de groupe. Les Adventistes ont un numéro de téléphone qu'il suffit d'appeler pour recevoir un message d'encouragement enregistré. mais l'essentiel du programme consiste en recettes pour s'aider soi-même. Les Adventistes veulent faire disparaître l'habitude de la nicotine parmi les membres de leur secte, mais, comme le dit M. Dasher, il ne s'agit pas de faire du programme, appliqué en dehors du groupe religieux, un moyen de recrutement de fidèles.

Pas par la crainte

"Nous considérons le tabac comme un danger à la santé internationale. Ceux qui ont lancé ce programme ont pensé qu'ainsi, nous pourrions contribuer au bien-être mondial, si nous arrivons à quelque chose."

Il confie qu'en parlant aux groupes, les médecins et lui-même ne doutent pas un instant de l'influence de la cigarette sur l'incidence de cancers du poumon, de malaises cardiaques et d'autres maladies sérieuses quoique moins connues. Les entretiens et les films ne visent pas à effrayer les gens pour les forcer à abandonner leur habitude. Si cette tactique réussissait, dit-il, ce ne serait probablement que de façon temporaire. On tâche plutôt de leur faire accepter et reconnaître l'idée que fumer peut leur être dommageable.

"Nous croyons qu'il faut un excellent motif pour arrêter de fumer. Autrement, on se leurre.

"Nous conseillons aux gens de se dire: 'Je choisis de ne pas fumer' plutôt que de se faire une promesse. Nous croyons que les gens obéissent à un choix. S'ils brisent une promesse, ils se sentent coupables."

On propose certains changements d'habitudes pour cette période de cinq jours et pour aussi longtemps que ce sera utile.

Eviter le thé, le café et l'alcool, tous associés à l'habitude de fumer. M. Dasher soutient que le thé et le café sont des stimulants qui aiguisent le désir de fumer. La réputation de l'alcool comme affaiblisseur de volonté est bien connue.

Pas d'épices

Il convient aussi d'éviter les mets fortement épicés qui agissent comme stimulants, de boire beaucoup d'eau et de jus de fruits, pour nettoyer le système et comme substitut à la cigarette.

Prenez une douche tiède, reposante, matin et soir. Un dépliant de suggestions quotidiennes, distribué à ceux qui suivent la cure, propose d'utiliser la douche comme substitut à la cigarette, lorsque le besoin se fait trop pressant. On fait remarquer qu'il est difficile de fumer sous la douche. . .

Une respiration profonde calmera un désir urgent. Après dîner ou à midi, tenez-vous occupé. Ne vous reposez pas en un temps où vous avez l'habitude de vous asseoir pour prendre du café et fumer. Allez faire une promenade, adonnez-vous à votre passe-temps favori, mais ne restez pas au repos.

Il faut aussi se méfier de deux autres choses: les amis qui fument et les situations de tension extrême. Tâchez de les éviter, si possible. Sinon, soyez conscient de leur danger d'invitation à fumer.

M. Dasher conseille, si vous croyez que les produits commerciaux destinés à tromper l'envie de fumer peuvent vous être de quelque secours, de les utiliser après vérification avec votre médecin.

"S'il vous faut des trucs, prenez-les. Nous conseillons aux gens de tenter de résister une minute à la fois à une envie irrésistible. Dites-vous 'Je choisis de ne pas fumer durant 60 secondes' et recommencez ainsi jusqu'à ce que le plus fort soit passé."

Danger: l'embonpoint

Pour certaines gens qui cessent de fumer, le danger est de prendre du poids. M. Dasher dit de ne pas trop s'en faire à ce sujet jusqu'à ce que le gros de la bataille soit terminé.

Essayez de ne pas faire de la faim un substitut à la cigarette. Mâchez de la gomme ou buvez de l'eau ou des jus de fruits, plutôt.

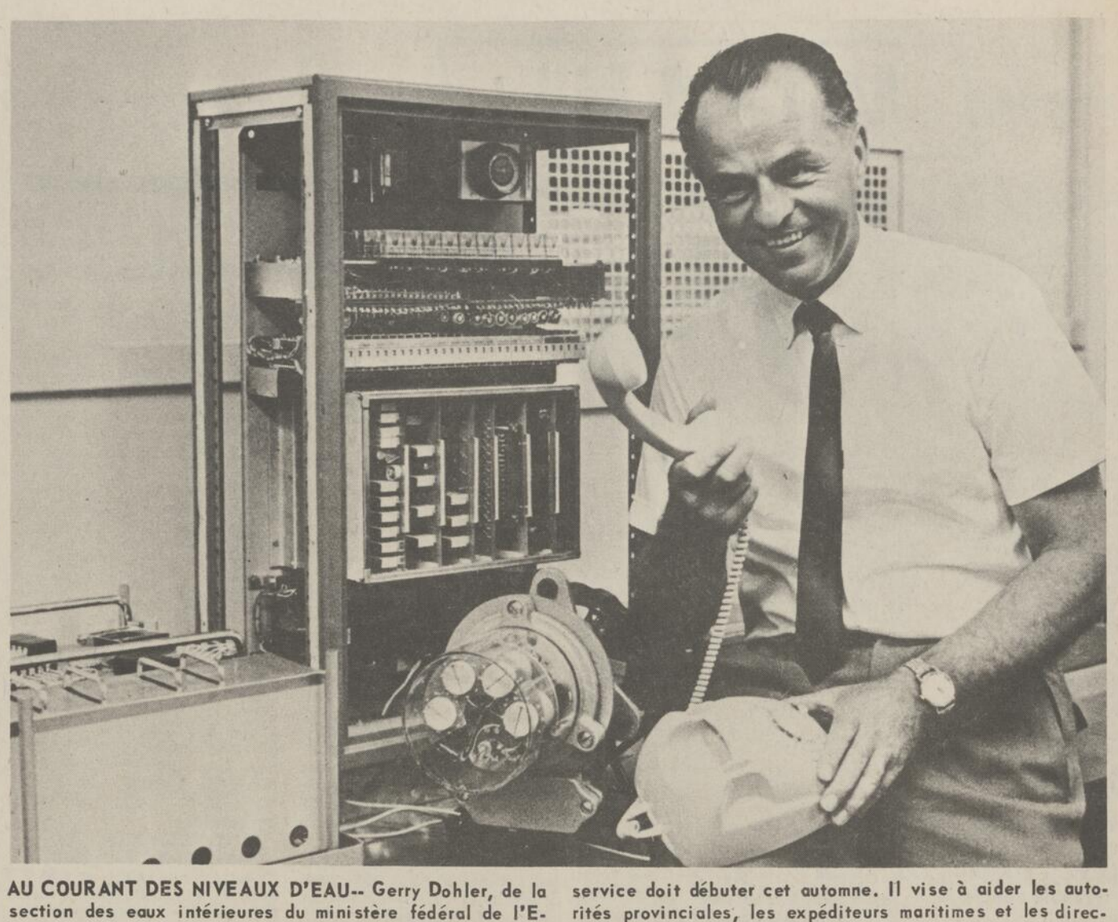
Il se pourra que l'embonpoint vienne de ce que la nourriture commence à avoir meilleur goût. Il se peut que vous mangiez plus sans vous en rendre compte.

M. Dasher mentionne trois autres armes à employer. D'abord, votre sens de l'humour. Souvenez-vous que ce ne sera pas la fin du monde parce que vous avez arrêté de fumer. Le monde se portera plutôt mieux. . .

L'autre moyen est de vous rappeler qu'une bonne partie de votre désir brûlant d'avoir une cigarette vient de ce que vous vous apitoyez sur vous-même de ne pouvoir en avoir une.

Enfin, le troisième moyen est la prière, conclut M. Dasher.

LISEZ ET
FAITES LIRE
LA VOIX DE L'EST



AU COURANT DES NIVEAUX D'EAU-- Gerry Dohler, de la section des eaux intérieures du ministère fédéral de l'Energie, examine l'équipement qui permettra de fournir immédiatement par téléphone les renseignements sur le niveau de l'eau dans les Grands Lacs et le fleuve St-Laurent. Le service doit débuter cet automne. Il vise à aider les autorités provinciales, les expéditeurs maritimes et les directeurs portuaires à faire leur travail.

(Photo PC)



DEVANT LE BARRAGE de Manicouagan 5, M. Marcel Masse, Ministre d'Etat à l'Education, est interviewé par M. Pierre-Louis Mallen, Directeur de l'O.R.T.F. (Office de radio et de télévision française). Cette télémission en direct, la première en couleur entre le Canada et la France, a été rendue possible grâce au réseau de télévision en circuit fermé de l'Hydro-Québec, allant de Manic 5 à Montréal, et à une entente avec la Direction du Centre international de radiotélévision d'EXPO 67. De là, l'émission a été relayée, par l'intermédiaire du satellite "Oiseau matinal", au réseau de l'O.R.T.F., dont on évalue l'auditoire à plusieurs millions de téléspectateurs.

LE "FRYMASTER" DANBY À DISPOSITIF AUTOMATIQUE

Val. $12.95 **8.29**

Format de famille, capacité 4½ pintes. Un appareil électro-ménager qui vous permet de faire cuire, bouillir, rotir et frire vos aliments. Fini haut poli. Complet avec corde de 6 pi. et livre de recettes gratuit.



VAPORISATEUR "CHARLESCRAFT"



Val. $5.99 **3.79**

Récipient incassable et solide base de plastique. Corde de 6 pieds. Niveau d'eau visible. Vous assure de la vapeur d'eau ou médicamentée durant 8 à 10 heures.



Prestone An-ti-Gel **$2.35** le gallon

$400 A GAGNER CARNAVAL D'AUBAINES OBTENEZ VOS COUPONS ICI

Léon Tétreault & Fils

GRANBY

157 Principale tél. 372-5439

A&P

combien de gâteau devrait contenir un gâteau aux fruits?



Pas beaucoup !

En fait, nous pensons qu'il en faut juste assez pour tenir les fruits et les noix en place.

Voyez-vous, notre Gâteau aux Fruits Jane Parker a plus des ⅔ de fruits et de noix.

Chaque gâteau déborde tout simplement de cerises canadiennes, d'ananas de l'Extrême-Orient, de cédrat d'Italie, de raisins de Californie et de riches pacanes du Sud.

ET UNE AUTRE CHOSE QUE VOUS DEVRIEZ SAVOIR:

C'est le même merveilleux gâteau . . . au même bas prix que l'an dernier. Bonne nouvelle, n'est-ce-pas ?

Est-il étonnant que le Gâteau aux Fruits Jane Parker soit l'un des Gâteaux aux Fruits les plus populaires au Canada ?

Est-il étonnant qu'il soit devenu un article si recherché comme cadeau ?

Le Gâteau aux Fruits Jane Parker, est-ce une bonne raison pour acheter chez A&P ?

Une parmi tant d'autres.

Prix justes!

JUS D'ORANGE PANTRY SHELF — 3 btes 48 oz $1.00 — Prix en primeur !

TOMATES A&P DE CHOIX — 2 btes 28 oz 59¢ — Prix en primeur !

MARGARINE GOLDEN GIRL — 3 pqts 1 lb 89¢ — Prix rég. 3 lb 95c—Epargnez 6c

TARTE A LA CITROUILLE JANE PARKER — grande tarte 8" 24 oz 49¢ — Prix rég. chaque 55c—Epargnez 6c

JUS DE POMMES DE CHOIX ROUGEMONT — 3 btes 48 oz. 89¢ — Prix en primeur !

Denrées!

BANANES lb 14c

SAVOUREUSES. GROSSEUR JUMBO

AUCUNE MARQUEE PLUS HAUT

POMMES MacINTOSH sac cello 5 lbs 35¢

Croquantes, juteuses, de Fantaisie, Culture du Québec

EXCELLENTES POUR LES PETITS SACS D'HALLOWE'EN

GATEAU AUX FRUITS JANE PARKER — morceau 1½ lb $1.39 — couronne 3 lbs $2.69

Ampoules Electriques G. E. "BEST BUY" — 25, 40, 60, 100 WATT — pqt de 2 ampoules 53¢ — EPARGNEZ 10c

Viandes "Super Right" Viandes Recommendables!

LE MEILLEUR BOUVILLON DE "MARQUE ROUGE" AU CANADA — SUPER-RIGHT

Bifteck de Ronde DESOSSE TRANCHE ENTIERE OU HACHE

ROTI de Bifteck de Ronde DESOSSE COUPE DU BAS

ROTI de CROUPE DESOSSE

lb 99¢

ROTI DE BIFTECK HAUT DE RONDE DESOSE

ROTI DE POINTE DE SURLONGE

lb $1.09

PORTERHOUSE BIFTECK OU ROTI

BIFTECK DE SURLONGE, ALOYAU

lb $1.29

ROTI DE PORTERHOUSE, COUPE DE 3 FACONS lb $1.39

SPARE RIBS PORC DE COTE — DE CHOIX — lb 53¢

SAUCISSE DE PORC — SANS PEAU — MAPLE LEAF — lb 53¢

Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à samedi, le 28 octobre, 1967.

A&P 1927-1967 Grandit avec le CANADA DEPUIS 40 ANS 1867 1967

L'UNICEF a grandement aidé les enfants dans le monde entier

Par ROD CURRIE

NATIONS-UNIES PC- Après avoir passé les dix dernières années à administrer jusqu'à $30 millions par an, une Canadienne vient de se retirer à Ottawa, "pour ne faire strictement rien durant au moins six mois".

Adelaide Sinclair, ancien professeur de sciences exécutive adjointe du Fonds pour l'enfance des Nations Unies depuis 10 ans, jusqu'à ce qu'elle prenne sa retraite.

A ce titre, elle était l'une des femmes les plus importantes aux Nations Unies et elle a canalisé l'aide de l'UNICEF à plus de 500 projets à travers le monde.

Mme Sinclair travaillait auprès de l'UNICEF, presque depuis la formation de l'organisme d'aide, comme représentante canadienne près le conseil exécutif.

Elle raconte que Maurice Paté, qui était directeur exécutif du fonds en 1956, lui téléphona un jour: "Adelaide, dit-il, vous siégez au conseil depuis 10 ans pour nous dire quoi faire. Nous suggérons que vous vous mettiez maintenant à l'action"..

Elle releva le défi, comme elle l'avait fait, en 1942, en acceptant le poste de directrice du service féminin de la marine canadienne WRENS.

Fille d'un médecin de Toronto, Mme Sinclair obtint un baccalauréat ès Arts et une maîtrise de l'Université de Toronto.

AVEC PAUL MARTIN

Puis, elle alla étudier à l'école d'économie de Londres et en 1927, devint professeur à l'Université de Toronto,

Elle avait épousé en 1930, l'avocat Donald Black Sinclair, mais elle devint veuve avant le début de la guerre.

Après la Deuxième guerre mondiale, elle devint adjointe du sous-ministre du Bien-être national, ministère alors dirigé par Paul Martin, aujourd'hui secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures.

Lorsqu'elle prit sa retraite, M. Martin qui se trouvait à New York pour l'ouverture de l'Assemblée générale de l'ONU, lui écrivit pour lui exprimer, de la part du gouvernement canadien et de la délégation canadienne aux Nations Unies, "notre appréciation pour tout ce que vous avez fait pour le Canada à travers les ans".

"Vous êtes de cette équipe choisie de Canadiens dont les efforts auprès de l'organisme international ont donné au Canada une réputation enviable," disait-il

Entre autres souvenirs, elle a reçu une réplique du Prix Nobel pour la paix, que l'UNICEF a gagné en 1965.

L'UNICEF avait d'abord été conçu simplement comme organisme de secours d'urgence après la guerre et en 1950, l'Assemblée générale se réunit pour le dissoudre. Mme Sinclair raconte l'assemblée:

"Tout allait comme prévu lorsque, soudain, le délégué pakistanais, Amal Bohari, demanda la parole et se laissa aller à un discours inattendu, passionné."

MANDAT PROLONGE

M. Bohari rappela les contributions de l'organisme au bien-être des enfants de l'après-guerre en Europe et demanda pourquoi on se préparait à tuer un tel mouvement.

"Il déclara que le monde était rempli d'autres enfants dans d'autres pays qui étaient en bien pire état, même s'ils n'avaient pas connu de guerre."

A la fin l'assemblée prolongea pour trois ans le mandat de l'UNICEF, puis en fit une partie intégrante de l'ONU.

Ces dernières années, ses attributions ont dépassé le secours "d'urgence", pour englober des services comme l'éducation et les projets de formation technique.

Mme Sinclair croit que l'UNICEF a grandement aidé la cause des enfants dans le monde, "non pas seulement parce que c'est une bonne chose à faire, mais parce qu'il est réellement important que le monde développe ses ressources humaines".

Le Canada vient, par ses contributions gouvernementales et privées, au 10e rang des 119 pays-membres, pour l'appui per capita. Mais comme le dit un membre du personnel de l'UNICEF, "la plus grande contribution canadienne, ce fut Adelaide Sinclair".



UNE CANADIENNE A L'ONU --- Adelaide Sinclair, ancienne directrice adjointe du Fonds pour l'enfance des Nations Unies, voyait à l'administration de $30 millions par an, avant de prendre sa retraite à Ottawa, récemment. Elle entend "ne faire strictement rien durant au moins six mois." (Photo PC)

Nouvelles brèves

Par la PRESSE CANADIENNE

LE PLUS GRAND

Le plus grand homme à avoir boxé professionnellement est l'irlandais Jim Cully qui mesurait 7 pieds 4 pouces. Il pesait 273 livres. Il a perdu chacun de ses quatre combats professionnels.

TROUS D'UN COUP

Art Wall est le golfeur qui détient le record pour les trous d'un coup. Il en a réussi 35 durant sa carrière.

VISITE OUTRE-MER

Quelques 500,000 Canadiens se rendent outre-mer à chaque année.

FONDATION

Les lignes aériennes du Canadien Pacifique ont été fondées en 1942, lors de l'amalgamation de 10 compagnies aériennes indépendantes.

Selon M. T. Ricard, l'unité nationale est d'importance capitale

SAINT - HYACINTHE - M. Théogène Ricard, député de la circonscription de Saint-Hyacinthe - Bagot aux Communes écrit dans son bulletin destiné aux électeurs du comté: "S'il est une question que l'on retrouve sur toutes les lèvres spécialement depuis quelques mois c'est celle de l'unité nationale. On se surprend à s'interroger sur notre avenir. Cette question soulève beaucoup d'inquiétude.

"Le problème de l'unité nationale intéresse fortement le parti conservateur. Une attention très étroite est accordée à ce problème depuis la venue de M. Robert Stanfield comme chef de notre parti. En plus du comité interne de notre parti chargé d'entreprendre une étude profonde de la constitution, des sous-comités ont été formés pour étudier et proposer des solutions aux relations entre Canadiens et entre les provinces.

"Le chef des progressistes-conservateurs, M. Stanfield est conscient de ses responsabilités et de celles du parti dans ce domaine. Il est anxieux de s'acquitter pleinement de ses obligations. Il dispose de l'appui unanime de tous les membres du parti pour solutionner cet épineux problème.

"Il ne sera toujours agréable de recevoir toute suggestion susceptible d'aider à promouvoir de meilleurs relations entre les Canadiens".



M. Henry L. BARIL, d'Edmonton, Alberta. Il fut atteint de paralysie infantile en 1954. Il peint avec sa bouche et est doué d'un réel talent. Ses peintures remportèrent un immense succès à l'exposition de Toronto en 1965 et à des expositions à Edmonton. Il est membre de l'Association des artistes peintres de la bouche et du pied.

AVEZ-VOUS REMARQUE MA NOUVELLE VOITURE?



C'est une magnifique occasion que je n'ai pas manquée.

UNE VERITABLE AUBAINE.- "GRACE"

Au service des Annonces Classées. Et il y avait d'autres offres du genre parmi les petites annonces; je n'avais vraiment que l'embarras du choix.

VENTE

MANUFACTURES LTÉE. La Salle FACTORIES LTD.

PRODUITS DE BEAUTÉ ET D'HYGIÈNE

des produits de marques renommées à prix de rabais authentiques

C'EST LA QUALITÉ QUE VOUS OBTENEZ À BAS PRIX QUI COMPTE!

Rince-bouche "SCOPE"

Val. $1.49 17 onces

.99

Un rince-bouche qui conserve votre haleine fraîche toute la journée.

Huile de bain "Softique"

1.77

Ajoute au plaisir de prendre votre bain. Bouteille de 5 on. Huile de bain en capsule "Softique".. 99¢

Lotion "Softique" pour les mains

.55

Une lotion moussante en aerosol qui protège vos mains et les rend douces.



Désodorisant "BAN"

.99

Cannette de 7 onces de désodorisant "BAN" qui vous protège durant 24 heures.



Gelée "Vitalis"

.49

Un fixatif non graisseux qui tient vos cheveux bien en place.



à la menthe

Val. $1.49

Le dentifrice "CREST" à la nouvelle saveur de menthe. Prévient la carie. Tube Super.

1.09

Le Savon "WOODBURY"

4 pour

.39

Un savon de toilette de qualité au parfum délicat. Une belle valeur.

Shampoing HEAD & SHOULDERS

.99

Le shampoing têtu contre les pellicules. Conserve votre chevelure propre et souple.

FORMAT MOYEN



Préparez-vous a célébrer

L'HALLOWE'EN

CITROUILLE "Hallowe'en"

Grosse citrouille de 10" faite de polyethylene. Les enfants aimeront l'apporter pour leurs visites.

Val. .69

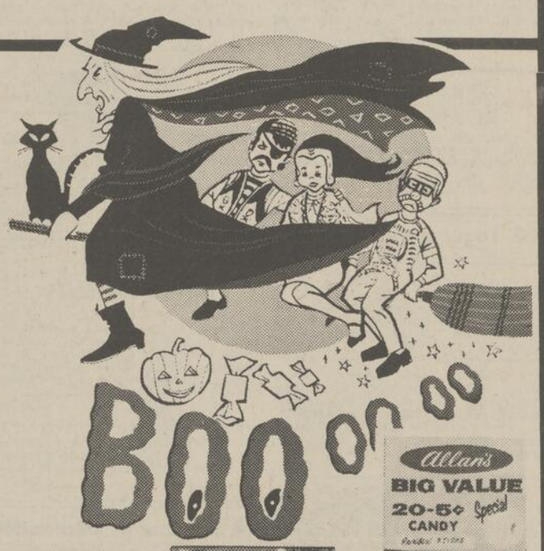
.48

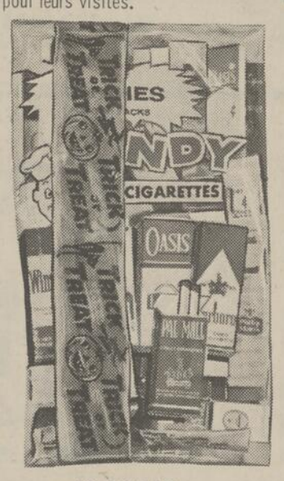
COSTUME HALLOWE'EN

Val. $1.98

1.54

Grand choix de modèles dans les tailles petite, moyenne, grande. Faits de vinyle fluorescent que l'on voit bien la nuit. Masque inclus avec chaque costume.





40 BOITES

.44

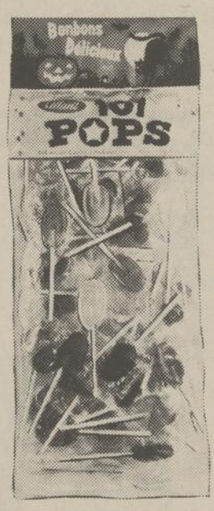
Cigarettes-bonbons dans des paquets portant un nom bien connu.



2 LBS

.59

Bouchées de tire enveloppées individuellement pour retenir leur saveur.



101 SUCONS

.74

De délicieux suçons de couleurs et saveurs différentes.



101 GOMMES

.69

101 gommes ballons Popeye. Une friandise qu'aiment les jeunes.



101 FRIANDISES

.69

De frais et succulents bonbons. Un choix varié pour le goût de chacun.



BATONNETS

.74

20 bâtonnets à 5¢ - D'excellents bonbons - un grand spécial "Hallowe'en".

MANUFACTURES LTÉE. La Salle FACTORIES LTD.

Centre d'achats FRONTENAC

320 boulevard LECLERC

(entre St.Antoine Nord et Deragon)

HEURES D'AFFAIRES: tous les jours, de 9h. a.m. à 6h. p.m. — vendredi, de 9h. a.m. à 10h. p.m.

ANNONCES CLASSEES

Granby: 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-5155 • St-Jean: 347-7596 • St-Hyacinthe: 773-2516

Cartes Professionnelles

Gérard Legendre
Comptable Agréé
135, rue Principale
Tél.: 372-3381
GRANBY

Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte
& Associés
COMPTABLES AGREES
317, RACINE
GRANBY, TEL.: 378-7935
L. J. Montfils, C.A. — J. P. Picotte, C.A.
L. J. Alain, C.A. — A. Desautels, C.A.
P. A. Jolin, C.A. — G. D. Dallaire, C.A.
Y. Brodeur, C.A.
(48549)

GRANBY

4 Propriétés à vendre

Propriétés à vendre

MAISON de 1 logis de 6 pièces et deux autres logis de 3 pièces chacun. En plus 5 chambres meublées avec garage, située rue Gill. Revenu de $4,600. par année.

MAISON de 5 logis dont 4 meublés, chauffés avec 2 garages, revenu $4,000. par année, située rue Paré.

MAISON de 2 logis, en brique, avec brique, avec terrain de 69 x 80 pieds, située rue St-Charles Nord. Prendrais maison de plusieurs logis en échange.

BUNGALOW de 8 pièces, en brique, 4 chambres à coucher, cave finie, situé rue Savage.
BUNGALOW en brique de 5 pièces, avec garage, situé rue St-Jean-Baptiste.

MAISON de 5 pièces en Stucco avec garage. Prix $8,000. Située rue Winchester.

BUNGALOW en brique, situé à 3 milles de Granby. Prix $9,500. Comptant $3,500. Balance à discuter.

BEAU TERRAIN de 414 pieds de large sur Chemin St-Paul par 468 de profond, situé à 3 milles de Granby. Ce terrain peut facilement aménager un motel ou bâtir 8 maisons.

Si vous désirez vendre votre propriété ou en acheter, adressez-vous à
ALPHONSE FORTIN
courtier en immeubles
70 DRUMMOND, GRANBY
TEL.: 372-2152
(48563)

17 Terrains à vendre

GRAND TERRAIN situé en arrière de l'église St-Luc. Peut être divisé (comprend 5 lots). Peu de comptant requis. S'adresser à 270 Laurier, Granby. Tél. 378-2498. (48537)

TERRAINS SITUES ROXTON - POND
à quelques arpents du Lac. 6 milles de Granby, route Granby-Drummondville. 75 x 125 pieds. $300.00 et plus. Pour informations, tél. 372-6342. (48552)

23 Logements à louer

LOGIS moderne, 4 pièces, dans un bas. Prix modique. Libre le 1er novembre. Situé rue Décelles à Granby. Installation de laveuse et sécheuse. Pour informations, signalez: 536-3184. (47870)

A LOUER, logis moderne de 4 pièces, dans un bas, chauffage électrique, planchers en tuiles, installation de laveuse et sécheuse, etc., situé à 22 rue Fatima. Prix: $75.00 par mois. Pour informations, signalez: 378-8947. (48457)

LOGIS de 5 pièces avec cuisinette, salle de bain complète, 220 volts, solarium, 2e étage. Prix: $60.00 par mois, situé à 34 Laval. S'adresser à 198 St-Charles Sud. Tél. 378-6417. (48448)

LOGIS de 2 pièces plus salle de bain. Libre le 1er novembre. Situé à 11 rue Johnson. S'adresser à 17 rue Johnson. Tél. 372-2006. (48583)

23 Logements à louer

LOGIS de 3 pièces, pour couple ou personne seule. Libre le 1er novembre. Pour informations, tél. 378-3329 après 7.00 p.m. (48431)

LOGIS de 5 pièces, chauffé, dans un bas, situé rue Mountain, tapis mur à mur, eau chaude fournie. Aussi bungalow à vendre ou à louer. Pour informations, tél. 378-8631. (48494)

LOGIS, 4 pièces, situé à Roxton Pond, 220 volts, réservoir eau chaude électrique et garage, libre le 1er novembre. S'adresser: 50 Stanley, Roxton Pond. Tél. 372-2417 ou 372-2690. (48344)

LOGIS de 3 pièces, situé à 347 Robinson Sud. Pour informations tél. 378-2278 avant-midi seulement. (48556)

LOGIS neuf, dans un bas, situé près de l'école, installation laveuse-sécheuse, libre immédiatement. Pour informations, tél. 372-3104. (48577)

LOGIS de 5 pièces, dans un bas, salle de bain, chauffe-eau, 220 volts, cave cimentée, fournaise automatique, garage, prix $75.00 par mois, libre le 1er novembre. Situé à 236 Déragon, face centre d'achats Frontenac. S'adresser à 228 Déragon. Tél. 378-3198. (48560)

A 110 ALEXANDRA: 4½ pièces, chauffé, réfrigérateur et poêle fournis, $110.00 par mois. — 25b) ST-JOSEPH: 2e étage, 3 pièces plus salle de bain, $42.00 par mois. — Aussi bois sec à vendre pour fournaise, foyer, poêle ainsi que bois de 3 pieds pour évaporateur. S'adresser: Mme R. Vadnais, 79 Lorne. Tél. 372-3850. (47966)

LOGIS de 5 pièces, en bonne condition, angle Denison et St-Charles, chauffage central, adultes seulement, libre le 1er décembre. Pour plus de renseignements, tél. 378-2491. (48576)

LOGIS de 3 pièces au 2e étage, situé rue St-Joseph. Pour informations, tél. 372-1388. (48572)

LOGIS de 5½ grandes pièces, au rez-de-chaussée, 2 foyers, chauffé, garage, grand terrain, site résidentiel, situé rue Elgin. Pour informations, tél. 372-4991. (48568)

LOGIS de 4 pièces, chauffé, installation laveuse, eau chaude à l'année, situé près du Centre d'Achat Frontenac. Prix $60.00 par mois, libre immédiatement. Tél. 378-5613 ou 378-3574. (48571)

LOGIS moderne de 4 pièces, chauffé, dans un bas, installation laveuse-sécheuse, libre le 1er novembre, situé à 646 Cabana. Pour informations, tél. 378-2554. (48575)

LOGIS de 2½ grandes pièces, dans un bas, situé haut de la ville. Pour informations, tél. 372-3179. (48581)

LOGIS neuf de 4 pièces, dans un bas, chauffé, eau chaude fournie, aucune taxe à payer, puits artésien, planchers en tuile, bas de mur en arborite, construction terminée le 1er novembre, situé chemin Martin et Roger. Pour informations, signalez: 378-5880 ou 372-4276. (48586)

LOGIS neuf, 5½ pièces, chauffé, eau chaude fournie, planchers en tuile, etc. Situé 455 Calixa-Lavallée, coin Fatima, paroisse St-Joseph. Prix: $110.00 par mois. Pour informations, 430 Papineau. Tél. 378-8947. (48047)

25 Appartements à louer

APPARTEMENT neuf de 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, tapis à la cuisine ainsi que service de laveuse-sécheuse. Aussi, chambres à louer, avec réfrigérateur et accès à la cuisine. Situées à 29 rue Viger (arrière 732 Principale). Tél. 372-3509. (48441)

Apts de 1 - 2 et 3 pièces
meublés, chauffés, chambre de bain, entrée privée, télévision si désirée, situés au centre de la ville. S'adresser: 255 Ave du Parc. Tél. 372-4121 ou 91 rue Paré, après 6.00 p.m. (41194)

BEAUDET APPARTEMENTS
A LOUER, APT de 1½, 2½ et 3½ pièces, chauffé, décoré à neuf, facilité de stationnement, entrée privée, laveuse et sécheuse, à la semaine ou au mois. Pour informations, s'adresser à 36 Denison, Apt 17 ou signalez: 372-1571. (48518)

APPARTEMENT de 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. S'adresser à 700 Principale. Tél. 378-8407. (48550)

24 Logements demandés

MAISON de campagne ou de ferme demandée dans West Shefford ou les environs. S'adresser par lettre à 131, 2e Avenue, Grande Côte, St-Eustache ou tél. 473-6793. (48569)

27 Chambres à louer

CHAMBRES, meublées, chauffées, éclairées, service de concierge. S'adresser à 24 rue Centre, Granby, M. Moreau, chambre No 1, ou signalez: 372-7250 ou 378-6297, Granby (48086)

CHAMBRE pour une ou deux personnes avec toutes les commodités, poêle, réfrigérateur, téléphone, entrée privée, etc.
Prix à partir de $5.00
Pour renseignements :
GRANBY
Signalez: 378-6414
(48351)

CHAMBRE meublée, éclairée, avec eau chaude à l'année, tapis mur à mur, sofa-lit, table à café, 3 lampes, secrétaire moderne, lingerie, garde-robe, poêle et réfrigérateur compris. Pour informations, signalez: 372-5129. (48484)

Pour MESSIEURS seulement, chambres avec cuisine, salon, téléviseur, téléphone, entrée privée. $11.00 et $12.00 par semaine. S'adresser à 317 Denison Ouest. Tél. 378-5448 (3 lignes d'autobus). (48530)

A LOUER, chambre meublée, chauffée, éclairée, grande pièce, droit à la cuisine, entrée privée, située dans le centre de la ville. Pour informations, s'adresser à 207 Principale, apt 1. (48210)

30 Chambres et pensions à louer

CHAMBRE et PENSION pour hommes ou jeunes filles, située près centre industriel. Pour informations, tél. 378-7384. (48032)

CHAMBRE et PENSION pour homme, située à 118 Avenue du Parc, au centre de la ville. Excellent chez-soi. Aussi à louer, garage, situé en face du collège Mgr Prince, centre ville. Pour informations, s'adresser à 118 Avenue du Parc. Tél. 372-7735. (48543)

Pour HOMMES seulement, grande chambre et pension si désirée, stationnement disponible. S'adresser à 346 St-André. Tél. 378-4252. (48578)

31 Bureaux à louer

BUREAUX A LOUER
meublés, tapis mur à mur, grand stationnement disponible.
S'adresser :
ARSENE DAME
396 Principale, Granby.
Tél. 378-5671 ou 378-8468.
(48546)

64 Lingerie pour femmes

FAILLITE LIQUIDATION
Stock de faillite et d'échantillons, robes de toutes sortes, robes de toilette, manteaux, bourses. Le tout pour dames. Aussi plusieurs articles pour enfants etc. Robes pour dames à partir de $1.00. — Téléphonez entre 2.00 et 9.00 p.m. à 378-7319. (46958)

90 Décoration intérieure

Vente de Draperies
1,000 verges de draperies à 39¢
10,000 verges à 98¢
Plein-jour: 50% de réduction
Pôles, crochets, toiles, ruban adhérant, etc. : 20% de réduction.
Nous faisons la confection et l'installation.
Nous mesurons à domicile.
OUVRAGE GARANTI
A DES PRIX DEFIANT TOUTE COMPETITION !
POULIN DRAPERIES
573 Boul. Boivin
Granby — Tél. 378-4596
(48561)

LES ANNONCES CLASSEES
UN SERVICE PROFITABLE

90 Décoration intérieure

AUBAINE
A NE PAS MANQUER
Magnifiques peintures de tous genres, allant du Colonial ou Provincial Français. Aussi lampes et accessoires décoratifs à des prix extrêmement bas. Tél. 378-5420. (48562)

96 A vendre ou à échanger

GRANBY: A vendre, louer ou échanger pour maison à appartements. Terrains de 40,000 pieds carrés, situé rue Robinson. S'adresser à DUBORD & FRERES, 3600 rue Barcley, suite 330, Montréal. (48368)

98 Divers

A LOUER, tente-remorque pour 6 personnes, organisation complète pour camping d'automne et d'hiver, chaufferette etc. Prix: $5. par jour, minimum de 3 jours, transport sur place pour courte distance: .20 du mille. Signalez: 372-4623. (47760)

PEDICURE
M. LUDGER HOULE sera à Granby du 23 au 27 octobre, pour traitement sans douleur des pieds (cors, durillons, ongles épais, ongles incarnés). Pour rendez-vous le 20 et 21 novembre à l'hôtel Windsor. Signalez: 372-5488. (48559)

TELEVISIONS A LOUER
Signalez : 378-3734
(48522)

98a) A vendre - Divers

BOUILLON DE POULET
de qualité supérieure
— EN SPECIAL —
6 BTES DE 20 ONCES
pour $1.00
Livraison à domicile
J. JOBIN
Tél.: 372-4739
(47978)

A VENDRE, POULETTES pour la ponte. Pour informations, s'adresser Adrien Bernier, Ste-Cécile de Milton. Tél. 378-1425. (48579)

Manteaux de cuir
doublure amovible
$89.00
A $125.00
Manteaux ¾
doublure amovible
$60.00
Pantalons de cuir
$49.00
Manteaux Suède, Cuir D'ANTILOPE
Confectionnés à Madrid, Espagne.
Lemoine
73 Drummond
Tél.: 372-3811 Granby
(41692)

111 Hommes demandés

$80.00
Voulez-vous gagner $80.00 par semaine, 4 soirs par semaine, de 6.00 à 9.00 p.m. Compagnie internationale, nouveau Produit. Présentez-vous Hôtel MontShefford, jeudi le 26 octobre, 7.30 p.m. ou écrivez C.P. 581, Sherbrooke. (48512)

On demande 15 BRIQUETEURS à temps plein. Payés taux réglementaire. 4e année ou carte de compagnon. Pour informations, s'adresser 538 ou 542 Pelletier. Tél. 378-4323 ou 378-4332. (48510)

111a) Hommes, Femmes demandés

AGENTS VENDEURS VENDEUSES
Gagnez facilement de l'argent !
GRATIS ! Catalogue illustré et littérature instructive vous démontrant comment gagner facilement de l'argent, dans votre entreprise, à temps plein ou partiel. Vente facile de bas de nylon pour dames, hommes et enfants, garantis première qualité et prix incomparables. Ecrivez dès maintenant à la plus importante maison du genre au Canada :
RESLON HOSIERY LTEE
Dépt. V.L. 10383 Hébert,
Montréal-Nord 39, P.Q.
(48154)

VOICI LA CLE DU SUCCES !
Ecrivez aujourd'hui
THE W. T. RAWLEIGH CO. LTD.
Dept. J-507-HY,
4005 Richelieu, Montréal, P.Q.
Messieurs: Je suis intéressé à vendre les fameux Produits Rawleigh.
( ) temps plein
( ) temps partiel
S.V.P. Me faire parvenir Livret de Recettes et calendrier gratuits ainsi que renseignements complets.
Nom .....
ADRESSE .....
VILLE ..... PROV. .....
(48566)

125 Autos, camions à vendre

- Renault R-8, 1963
- Renault R-8, 1964
- Renault R-8, Automatique 1966
- Renault R-10, Démonstrateur, avec complète garantie. Prix exceptionnel, 1967
- Renault R-8, automatique 1965
- Mercury Monterey, décapotable 1963
- Volkswagen 1200, De Luxe 1964

Toutes ces voitures sont en excellente condition et à prix réduits.
S'adresser:
GARAGE MONTPLAISANT
Chemin Waterloo
Tél.: 372-3730, Granby
(48524)

BUICK Riviera 1964, tout équipé, en très bonne condition, millage de grande route. Prix $1950. Pour informations, s'adresser : Eastern Metal. Tél. 378-8228, demandez M. Jerry. (48565)

141 Animaux

CHIENS à vendre, Poméraniens blancs, couleurs variées. Caniches taille, gris bleu, Lhofa-opo, Chihuahua, enregistrés. S'adresser à 415 Notre-Dame. Tél. 378-8195. (48176)

142 Maisons à vendre

BUNGALOW neuf de 8 pièces comprenant 4 chambres, terrain 100 x 200 pieds. Situé dans le Canton, rue Léger, garage. Pour informations, tél. 372-1325. (48544)

BUNGALOW neuf de 5 pièces avec garage, style colonial, grand terrain avec plusieurs pommiers, situé rue Conrad, mille pieds des limites de Granby. Prix très raisonnable. Tél. 372-1343. (48400)

MAISON de 2 logis de 6 pièces chacun, 2 garages, située rue Laurier. Revenu de $2,400. par année. Aussi maison neuve de 4 logis, située rue Mountain. Revenu de $3,720. par année. Tél. 378-5883 ou 378-4910. (48553)

142a) Maisons à louer

BUNGALOW de 6 pièces, situé dans site résidentiel. Libre le 1er novembre. Pour informations, tél. 378-8608. (48504)

144 Argent à prêter

AVEZ-VOUS BESOIN D'ARGENT ?
Prêts hypothécaires considérés de particuliers, hommes d'affaires, industriels et autres, en première et deuxième, achetons balances de prix de vente, créances hypothécaires, etc... Pour appointement avec consultant expert de 2.00 à 5.00 p.m.
Tél.: 372-6115
ou Boîte Postale 383, Granby.
(48418)

148 Gardiennes d'enfants

DAME garderait un enfant du lundi au vendredi pendant la journée. Pour informations, signalez: 378-8307. (48453)

DAME garderait BEBE de la naissance à 1 an, à la journée ou à la semaine. Pour informations, tél. 372-6102. (48564)

COWANSVILLE

23 Logements à louer

LOGIS de 4 pièces, dans un haut, situé au 126 rue Léopold. Pour informations, signalez: 263-0995 après 6:00 p.m. (48490)

LOGIS de 5 pièces, chauffé, avec lavoir. Situé au 328 rue Rivière. Pour informations, signalez 263-3940. (48519)

DUNHAM: LOGIS de 3 pièces, chauffé, eau chaude fournie, tapis mur à mur, draperies, libre immédiatement. Idéal pour couple. Prix: $60.00 par mois. Tél. 295-2411. (48538)

142 Maisons à vendre

MAISONS de 3 ou 4 chambres à coucher, prêtes pour occupation immédiate, nombreux avantages, rues pavées, parterre tourbé, tapis mur à mur. Comptant à partir de $250.00, intérêts 7%, rabais 3%. Pour être visitées en tout temps. Signalez: 263-0440. (48393)

142a) Maisons à louer

BUNGALOW moderne de 5 pièces, chauffé, eau chaude fournie, situé rue Oxford, système de chauffage. Prix: $135.00 par mois. Libre immédiatement. Informations, signalez: 263-2988 durant le jour, et le soir 263-3467 ou 263-0402. (48498)

BUNGALOW moderne de 5 pièces, chauffé, eau chaude fournie, situé rue Oxford, système de chauffage. Prix: $135.00 par mois. Libre immédiatement. Informations, signalez: 263-2988 durant le jour, et le soir 263-3467 ou 263-0402. (48573)

142b) Maisons à vendre ou à louer

BUNGALOW très moderne de 6 pièces, solarium, système de chauffage, situé à Adamsville, libre le 1er novembre. Pour informations, tél. 263-4726. (48554)

ST-CESAIRE

142 Maisons à vendre

MAISONS de 3 logis de 5½ pièces chacun avec toutes les commodités, installation laveuse-sécheuse, etc. Située centre de St-Césaire. Bonnes conditions, prix modique. Tél. 536-3018. (48585)

SAINT-JEAN

4 Propriétés à vendre

A VENDRE, propriété près du Lac Champlain, 4 pièces, dans le haut et magasin dans le bas. Libre immédiatement. S'adresser à Mme Abel, Philipsburg, comté Missisquoi. Tél. 248-3100. (48429)

14 Locaux à louer

CENTRE D'ACHATS ST-JEAN
3 LOCAUX LIBRES, 1,000 à 2,400 PIEDS CARRES, POUR RESTAURANT, MAGASIN DE VETEMENTS D'ENFANTS ET AUTRES. PARMI LES LOCATAIRES ACTUELS, ON COMPTE DOMINION STORES, OSLIND'S, TRANS-CANADA SHOES ET DE NOMBREUX AUTRES.
POUR DETAILS, S'ADRESSER A:
IMM. SUPERIOR COURTIER
Montréal
Tél. 731-8257
(48520)

98a) A vendre - Divers

POELE à BOIS et au charbon, avec réchaud et bouilloire. Modèle de plancher, ivoire et noir, très propre. A voir !
S'adresser par tél. 347-6000
(48169)

112 On demande

Des TEMOINS qui auraient vu un accident entre une Chevrolet beige et une Volvo noire, samedi le 14 octobre à 5.5 hres à l'intersection du Boulevard du Séminaire et de la rue Saint-Jacques, S.V.P .téléphonez à 348-4082.
(48574)

141 Animaux

A VENDRE, CANICHES blancs mâles, femelle 3 mois, 1 Yorkshire-terrien, 1 an mâle enregistré. Pour informations, s'adresser par tél. 347-3134. (48435)

FARNHAM

7 Commerces à vendre

BISCUITERIE, située à 46 Hôtel de ville, Farnham. Bon revenu. Cause de vente: Santé. Pour informations, tél. 293-6517 ou 293-5177. (48477)

21 Entrepôts

A VENDRE OU A LOUER
ENTREPOT avec bureau privé et bureau général, 70 pi. x 45 pi., 2 grandes portes pour camions, situé sur terrain de 100 pi. x 100 pi. à 607 Principale, Farnham. Tél. 293-6600. (48408)

ENCAN
CHEZ
ROBERT SENECAL
10e Rang de Mawcook,
Vendredi 27 octobre '67
Ste-Cécile de Milton
à 1.00 p.m. précise
SERA VENDU: 10 vaches, claires de test fédéral; le troupeau est un troupeau de choix. Veaux Jersey de 4 mois, 6 porcelets, 20 poules.
MACHINERIES: Presse Internationale, mo. 45; râteau sileur Olivier; épandeur 170, Olivier; moulin à faucher Olivier; herse à dents; charrue à deux raies, Massey-Ferguson; tracteur International B-275 à l'huile; arroseuse à pommier sur voiture Myers; brock à fumier en arrière d'un hydraulique à 3 points; Une voiture à lait; réfrigérateur de 6 bidons; trayeuses Universal; 2 chaudières avec pipage pour 15 vaches; 20 tonnes de foin; arracheuse à patates Cockshutt.
MENAGE DE MAISON: 2 télévisions portatives; poêle combiné électrique à l'huile et à l'électricité; table de cuisine; 3 lits simples et doubles; articles du hangar.
Cause de l'encan :
Changement de culture.
RODRIGUE DEMERS
Encanteur licencié
Roxton Falls — Tél. 609-S-2
(48567)

AVIS PUBLIC
Loi sur la faillite
DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE :
POTVIN & FILS INC., corps politique et incorporé, ayant son siège social à R.R. 4 (M. Dumont et G. Lussier, propriétaires), en la cité de Granby, province de Québec, CANADA.
Débiteur.
AVIS AUX CREANCIERS DE LA PREMIERE ASSEMBLEE
Avis est par les présentes donné qu'une ordonnance de séquestre a été rendue contre POTVIN & FILS INC., le 16ième jour d'octobre 1967 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 26ième jour d'octobre 1967 à trois (3) heures de l'après-midi, au bureau du séquestre officiel, au Palais de Justice, en la cité de Granby, dans la province de Québec.
DATE de Sherbrooke, (Québec), ce 20ième jour d'octobre 1967.
ANDRE TROTTIER, C.A.
Syndic.
1576 rue King ouest, suite 200, SHERBROOKE, (Québec)
(48557)

Propriété à revenu
située, rue Jeanne-Mance prêt de Sherbrooke, Montréal. Revenu de 20%. Cause de vente: accident. Tél. St-Hyacinthe 773-6085
(48582)

Annonce de non-responsabilité
A partir de cette date, je ne me tiendrai nullement responsable d'aucune dette contractée en mon nom par qui que ce soit à moins d'un écrit de ma main.
JOACHIM FRANCOEUR
439 Bourget, Granby.
(48551)

DEMANDE DE SOUMISSION
HOTEL DE VILLE — MUNICIPALITE DE ST-PAUL ABBOTSFORD
Des soumissions scellées pour la construction d'un Hôtel de Ville, seront reçues jusqu'à huit heures p.m. (8:00) précises, lundi, le 6 novembre 1967, au bureau du secrétaire-trésorier de la Municipalité de St-Paul Abbotsford, St-Paul Abbotsford, Qué.
Les contracteurs généraux devront accompagner leur soumission d'un cautionnement de garantie (Bid Bond) ou d'un chèque visé au montant de 10% du prix de leur soumission en faveur de la Municipalité de St-Paul Abbotsford. Ce cautionnement de soumission sera remplacé par l'adjudicataire par un cautionnement d'exécution (Performance Bond) au montant de 50% du prix total de la soumission en faveur de la Municipalité de St-Paul Abbotsford.
Les plans et devis peuvent être obtenus au bureau de l'Architecte Laurent St-Pierre, 70, rue Principale, Granby, contre un chèque certifié de cent ($100.00) dollars.
La Municipalité de St-Paul Abbotsford ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions.
M. GERARD CODAIRE
Secrétaire-trésorier.
Municipalité de St-Paul Abbotsford.

TENDER CALL
TOWN HALL — ST-PAUL ABBOTSFORD, P.Q.
Sealed tenders for the construction of a Town Tall, St. Paul Abbotsford, will be received by the Secretary of the Municipality of St. Paul Abbotsford, P.Q. until eight o'clock (8:00) P.M., Monday, November 6th, 1967.
The General Contractors shall accompany their tender with a Bid Bond or a certified check in the amount of 10% of their tender in favor of the Municipality of St. Paul Abbotsford.
The chosen General Contractor shall replace the Bid Bond by a Performance Bond in the amount of 50% of his tender in favor of the Municipality of St. Paul Abbotsford.
Plans and specifications may be obtained at the Office of Laurent St. Pierre, Architect, 70, Main Street, P.Q. Box 533, Granby, P.Q., against a certified check of ($100.00) one hundred dollars.
The Municipality of St. Paul Abbotsford witholds the right to accept or refuse the lowest, highest or any tender.
M. GERARD CODAIRE,
Secretary,
Municipality of St. Paul Abbotsford.
(48545)

LE FANTOME



LE CHEVALIER MASQUE



LARRY BRANNON



CAPITAINE BONVENT



ANNONCES CLASSEES

Granby: 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-5155 • St-Jean: 347-7596 • St-Hyacinthe: 773-2516

Cartes d'affaires

• VETERINAIRE •
Dr Pierre Bonin
409 DENISON Ouest
TEL. 378-7712
(44109)

Transmissions automatiques générales
TRANSMISSIONS RECONDITIONNEES
de toutes marques
$65.00 à $100.00
Installation comprise
Garantie de 3 mois.
• Mécanicien diplômé
• 20 ans d'expérience
GARAGE LANGLOIS
455 Dufferin
Tél.: 372-7812, Granby
(48088)

ARGENT à PRETER
1e et 2e HYPOTHEQUE
- A bas intérêts.
- Longs termes.
- Villes et campagnes.
- Service rapide.

5526 Ashdale, Suite 214,
JARDINS STE-THERESE INC.
Montréal, P. Q.
ou signalez: 481-6054
(47834)

ARGENT à PRETER
En premières et deuxièmes hypothèques sur :
a) maisons construites ou à construire — de 1 à plusieurs logis;
b) bâtisses commerciales.
Argent provenant de plusieurs particuliers, compagnies d'assurance et de "Trusts".
J. P. MATTON,
NOTAIRE
328 rue Principale — 378-4112
Granby. (48548)

PRETONS ARGENT
- En première, 2e hypothèque, ville et campagne.
- Taux raisonnable.
- Aucun frais d'inspection ou d'évaluation.
- Attention spéciale à toute demande de la campagne.
- Très beau plan ou 2e hypothèque.

ALPHONSE BADEAU
Courtier en immeubles
Permis 50-489
Ouvert le soir
266, Murray
569-3181 — 562-9401
935, King Est — 569-7375
Sherbrooke
(47851)

- Terre à parterre et remplissage
- Gravier à ciment et sable à vendre
- Ouvrage de bélier mécanique et chargement de camion avec chargeur, capacité 3 verges.

— Prix modiques —
J. P. AUCLAIR
CAMIONNEUR
Ste-Cécile de Milton
Rang Mawcook Tél.: 378-6871
(48277)

TOUTE ANNONCE RECHERCHE LE LECTEUR
MAIS
LE LECTEUR RECHERCHE L'ANNONCE CLASSEE.

NETTOYAGE TAPIS et MEUBLES
VENTE, POSE
REPARATION : Tapis
NOUVEAUTES : Draperies
— Décoration intérieure par diplômée.
HORNER Cleaning
32 Lansdowne Granby
Tél. 372-5907
(47761)

BREVETS D'INVENTION
Marques de commerce
Dessins de fabrique
en tous pays
MARION, ROBIC & ROBIC
2100 rue DRUMMOND, MONTREAL
Téléphone 288-2152

A VENDRE
CAMION CHEVROLET 66, 5 tonnes avec vanne de 18 pi.
CAMION INTERNATIONAL 60, 5 tonnes, avec vanne 18 pi.
CAMION CHEVROLET 59, moteur neuf, avec vanne 16 pieds, 4 tonnes.
CAMION FORD 60, moteur neuf, 3 tonnes, Stake Body.
"LIFT TRUCK" d'entrepôt pour palettes de marques "Tow Motor", capacité de 3,500 livres.
Le tout en bonne condition, un seul propriétaire particulier.
Cause de vente: se retire des affaires.
Prix et conditions à discuter.
S'adresser à 607 rue Principale, Farnham. Tél. 293-6600.
(48404)

DIRECTEUR DU PERSONNEL DE L'USINE

REQUIS POUR UNE DE nos usines qui est située dans les Cantons de l'Est.

Ses fonctions comprendront la sélection, l'entraînement, développement du personnel de l'usine, administration des programmes de bénéfices pour employés ainsi que l'interprétation de la convention de travail.

L'applicant qui sera choisi fera partie de l'équipe à la direction de l'usine, se rapportant directement au directeur de l'usine.

Une très bonne connaissance de la langue française et anglaise est demandée ainsi que de posséder de l'expérience dans le domaine de l'administration des relations ouvrières.

Il n'y a pas d'âge.

S.V.P. Envoyez les résumés au:

Directeur du Personnel
ARMSTRONG CORK CANADA LIMITED
6911, Boul. Decarie, Montréal, Qué.
(48584)

CARRIERES ET PROFESSIONS

$450.00 PAR MOIS
ON DEMANDE

10 HOMMES avec auto à Granby, Cowansville, St-Jean, pour travail au sein d'une compagnie internationale avec nouveau produit sans concurrence.

Revenu $450.00 par mois pour temps plein ou $80.00 par semaine à temps partiel pour 10 heures de travail.

CECI PEUT ETRE L'OPPORTUNITE DE VOTRE VIE !

Possibilité $10,000.00 et plus par année.
Se présenter à l'Hôtel Mont-Shefford, salon 103,
Jeudi le 26 octobre, à 2.00 p.m. ou 7.30 précises.
(48541)

AGENT D'ASSURANCE
Grande Compagnie internationale, très forte dans le domaine des Assurances, Salaire et Santé, désirant augmenter sa représentation dans la région cherche un représentant qui appréciera recevoir un bon nombre de prospects fournis par la Cie.

Le candidat choisi devra avoir un record de succès, être âge de préférence de 25 à 35 ans, marié.

Pour rendez-vous appelez: A. DUCHESNAY
Montréal 384-3320 (Charge renversée)
(48004)

VENDEUR
De $7,500.00 à $10,000.00 par année

Homme marié âgé de 23 à 38 ans de préférence, propriétaire de sa maison et possédant une automobile pour travailler à plein temps pour compagnie d'envergure internationale.

Cet homme de préférence sera bilingue et aura de l'expérience comme vendeur.

Ecrire à Case 5148, La Voix de l'Est, Granby
(48004)

AVIS PUBLIC
DANS L'AFFAIRE DE FAILLITE DE
POTVIN ET FILS INC.
R. R. 4, Granby
ET
POTVIN ET FILS
de West-Shefford

(Marcel Dumont et Gaston Lussier propriétaires) ne pas confondre avec Potvin et Légaré Eng, 531 Principale, Granby (Jean-Marc Potvin et Guy Légaré, propriétaires).
(48570)

ENCAN
DU MARDI SOIR, 7.30
A LA SALLE PINGOUIN
Chemin St-Paul
près des limites de Granby.
— LOCAL CHAUFFE
— GRAND CHOIX
Meubles, Antiquités, Vaisselle, Couvertures, Bibelots, fournaises et laveuses.

AUSSI
INVITATION SPECIALE
à toute personne désireuse de vendre des marchandises par encan du mardi soir. — Il suffit de se rendre sur les lieux la journée même à partir de 2:00 p.m. ou s'adresser à :
JEAN-GUY GELINEAU
Encanteur Licencié
WEST-SHEFFORD
Tél.: 372-4292
(48349)

A VENDRE
Camion Remorque



Une tonne - "Jeep" - 66'
Traction 4 roues
Mill. 12,000 milles
Inf.: Tél. 263-2797
Conditions : $700 compt.
Bal. Finance

SUITE DE:
PARLONS BUDGET
1- Décidez-vous!
2- Enregistrez fidèlement, dans un cahier, revenus et dépenses, dettes;
3- Procurez-vous nos formules de budget;
4- Réagissez et repartez sur le bon pied.

Il n'y a pas de problème sans solution, et votre meilleur atout, c'est vous....

(REDIGE EN COLLABORATION AVEC L'ASSOCIATION COOPERATIVE D'ECONOMIE FAMILIALE, C.P. 222, SHAWINIGAN, P.Q.).

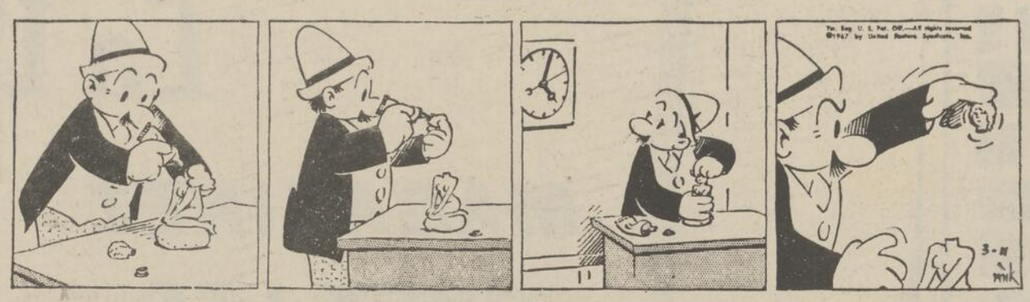
Préparez-vous un Joyeux Noël !
Vendez les cosmétiques AVON et ses ensembles-cadeaux !
Territoires exclusifs, près de chez vous.
Ecrivez à :
C. FYEN, — C.P. 112, Outremont 8, P.Q.
(48180)

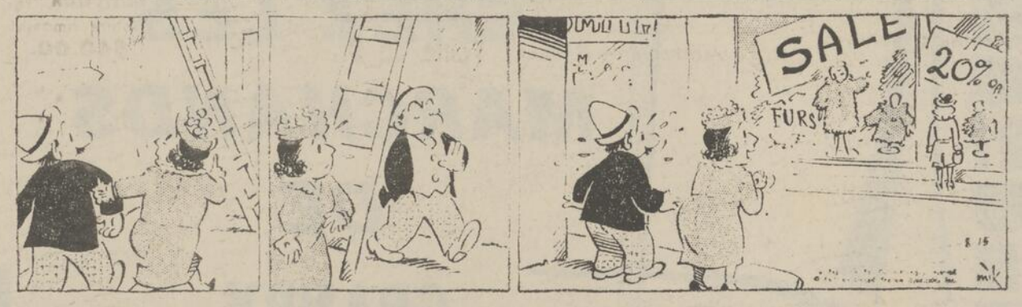
LES ANNONCES CLASSEES PERMETTENT D'ECONOMISER



SOIT par leur service
SOIT par les aubaines
peu dispendieux et spéciaux
et qualifié qu'elles renferment

FERDINAND

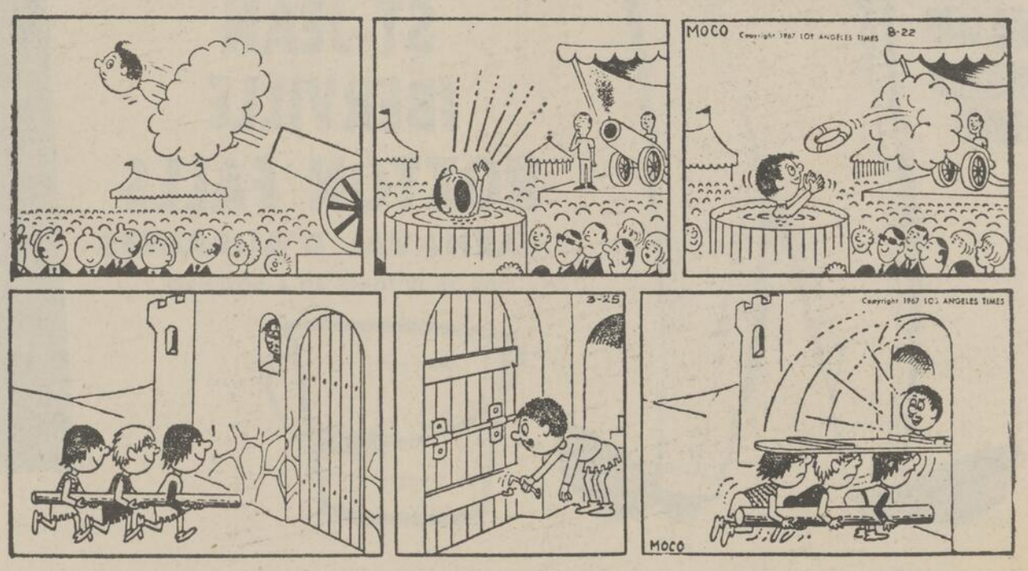




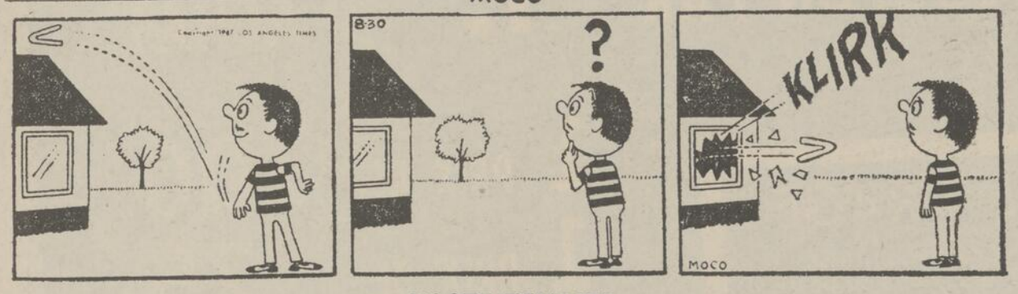
PHILOMENE



MOCO



MOCO



PILOTE TEMPETE



La Voix de l'Est

CARNAVAL !
D'AUBAINES

DANS TOUTE LA REGION

DU 26 OCTOBRE AU 4 NOVEMBRE

UNE INITIATIVE DES MARCHANDS LOCAUX EN COLLABORATION AVEC VOTRE QUOTIDIEN

La Voix de l'Est

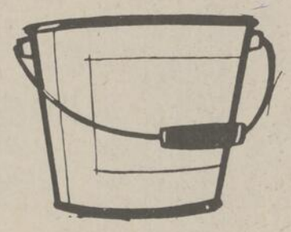


MAGASINEZ CHEZ LES MARCHANDS DE

GRANBY
WATERLOO
FARNHAM
BEDFORD
COWANSVILLE
ST-CESAIRE
MARIEVILLE
ACTON VALE
ST-HYACINTHE
ST-JEAN
IBERVILLE
ROXTON FALLS

CARNAVAL D'AUBAINES

DU 26 OCTOBRE AU 4 NOVEMBRE



MAGASINEZ SOUVENT
MULTIPLIEZ VOS CHANCES

$400.00 EN PRIX A GAGNER

1 COUPON PAR $1.00 D'ACHAT

LE TIRAGE
sera radiodiffusé sur les ondes du poste
CHEF
1450 sur votre cadran

1 PRIX DE $100.
1 PRIX DE $75.
1 PRIX DE $50.
7 PRIX DE $25.

Magasinez dans votre localité